

পাৰা ২৭(৫১.৩১-৫৭.২৯)

قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا	الْمُرْسَلُونَ ﴿31﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. استئنافية + اسم موصول কি তাহলে	اسم مرفوع + ضمير [خ] [তোমাদের উদ্দেশ্য	اسم مرفوع ওহে	معرفة اسم مرفوع [ر س [IV] ফেরেশতাগণ
51 31 ইব্রাহীম বললঃ হে প্রেরিত ফেরেশতাগণ, তোমাদের উদ্দেশ্য কি?				

قَالُوا	إِنَّا	أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল তারা	ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض مجهول + ضمير [ر س] [IV] প্রেরিত হয়েছি	جز প্রতি
51 32 তারা বললঃ আমরা এক অপরাধী			

قَوْمٍ	مُجْرِمِينَ ﴿32﴾
اسم مجرور [ق و م] জাতির	اسم مجرور [ج ر م] [IV] অপরাধী
সম্প্রদায়ের প্রতি প্রেরিত হয়েছি,	

لُنُرْسِلَ عَلَيْهِمُ حِجَارَةٌ مِّنْ طِينٍ ﴿33﴾			
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ر س ل] যেন বর্ষণ করি আমরা	جَزَّ + ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ح] [ر] পাথর	جَزَّ হতে
اسم مجرور [ط] [ن] মাটির			
51 33 যাতে তাদের উপর মাটির ঢিলা নিক্ষেপ করি।			

مُسَوِّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿34﴾			
اسم منصوب [س و م] [ف] চিহ্নিত	ظ. مكان منصوب কাছে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [ب] তোমার রবের	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [س ر] [ف] সীমালংঘনকারী
51 34 যা সীমাতিক্রমকারীদের জন্যে আপনার পালনকর্তার কাছে চিহ্নিত আছে।			

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا			
[ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [خ ر ج] অতঃপর বের করলাম আমরা	اسم موصول যারা	فعل ماض [ك و] [ن] ছিল	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে
51 35 অতঃপর সেখানে যারা ঈমানদার ছিল,			

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿35﴾	
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ [ا م ن] আমি তাদেরকে উদ্ধার করলাম।	جَزَّ হতে
[ف] মুমিনদের	

--

بَيْتٍ	غَيْرَ	فِيهَا	وَجَدْنَا	فَمَا
اسم مجرور [ب] [একটি ঘর]	اسم منصوب [غ] [ব্যতীত র]	جرّ + ضمير তার মধ্যে	فعل ماضٍ + ضمير [و] [হেয়েছি আমরা]	ح. استئنافية + ح. [অতঃপর না ফি]
51 36 এবং সেখানে একটি গৃহ ব্যতীত				

مِّنَ	الْمُسْلِمِينَ ﴿36﴾
جزّ	اسم معرفه [ص] اسم مجرور [س ل م] মুসলিমদের
কোন মুসলমান আমি পাইনি।	

يَخَافُونَ	لِلَّذِينَ	ءَايَةً	فِيهَا	وَتَرَكْنَا
فعل مضارع + ضمير [خ و] [ভয় করে]	جرّ + معرفة اسم موصول জন্য যারা	اسم منصوب [ا ي] [নিদর্শনাবলী]	جرّ + ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + فعل ماضٍ এবং + ضمير [ت ر ك] ছেড়েছি আমরা
51 37 যারা যন্ত্রণাদায়ক শাস্তিকে ভয় করে, আমি তাদের				

الْأَلِيمِ ﴿37﴾	الْعَذَابِ
-----------------	------------

আযাবের معرفة اسم منصوب [ع ذ ب]	মক্কদ موصفة منصوبة [ا ل م]
জন্যে সেখানে একটি নিদর্শন রেখেছি।	

وَفِي	مُوسَى	إِذْ	أَرْسَلْنَاهُ	إِلَى	فِرْعَوْنَ
ح. عطف এবং+جَز মধ্যে	اسم علم مجرور মুসার	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ر س] [IV] প্রেরণ করেছিলাম আমরা	جَز প্রতি	اسم علم مجرور بافتحة (ممنوع) ফেরাউনের
51 38 এবং নিদর্শন রয়েছেন মুসার বৃত্তান্তে; যখন আমি তাকে					

بِسُلْطَانٍ	مُبِينٍ ﴿38﴾
সহ প্রমান জَز + اسم مجرور [س ل ط]	اسم مجرور [ب ي ن] [IV] সুস্পষ্ট
সুস্পষ্ট প্রমানসহ ফেরাউনের কাছে প্রেরণ করেছিলাম।	

فَتَوَلَّى	بِرُكْنِهِ	وَقَالَ	سَاحِرٌ	أَوْ	مَجْنُونٌ ﴿39﴾
ح. استئنافية +فعل ماضٍ [و] [V ل ي] অতঃপর মুখ ফিরায়ে সে	جَز + اسم مجرور +ضمير [ر ك] [তার শক্তি বলে	ح. عطف +فعل ماضٍ [ق و] [এবং বলেছিল	اسم مرفوع [س ح ر] যাদুকর	ح. عطف অথবা	اسم مرفوع [ج ن ن] উন্মাদ
51 39 অতঃপর সে শক্তিবলে মুখ ফিরায়ে নিল এবং বললঃ সে হয় যাদুকর, না হয় পাগল।					

فَأَخَذْنَاهُ		وَجُنُودَهُ		فِي
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير	ح. عطف + اسم	ح. عطف + فعل ماض + ضمير	ح. عطف + فعل ماض + ضمير	جَزَ مध्ये
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا خ ذ]	ح. عطف + اسم	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ب ذ]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ب ذ]	
অতঃপর ধরেছিলাম আমরা তাকে	দলকে	এবং তাকে	এবং তাই	
51 40 অতঃপর আমি তাকে ও তার সেনাবাহিনীকে পাকড়াও করলাম এবং তাদেরকে সমুদ্রে				

أَلِيمٌ		وَهُوَ	﴿40﴾ مُلِيمٌ
معرفة اسم مجرور [ي م م]	ح. عطف + ضمير منفصل	ح. عطف + ضمير منفصل	IV اسم مرفوع [ل و م]
সমুদ্রের	সে	সে	তিরঙ্কৃত
নিষ্ক্ষেপ করলাম। সে ছিল অভিযুক্ত।			

وَفِي	عَادٍ	إِذْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
ح. عطف + جَزَ	اسم علم مجرور	ظ. زمان	IV فعل ماض + ضمير [ر س ل]	جَزَ + ضمير
এবং মধ্যে	আদ জাতির	যখন	পাঠিয়েছিলাম আমরা	তাদের উপর
51 41 এবং নিদর্শন রয়েছে তাদের কাহিনীতে; যখন আমি তাদের				

الرَّيْحِ		﴿41﴾ الْعَقِيمِ
معرفة اسم منصوب [و ح]	معرفة اسم منصوب [ع ق م]	معرفة اسم منصوب [ع ق م]
বায়ু	অকল্যাণকর	অকল্যাণকর
উপর প্রেরণ করেছিলাম অশুভ বায়ু।		

مَا	تَذَرُ	مِنْ	شَيْءٍ	أَتَتْ
ح. نفي না	فعل مضارع [و ذ ر] ছেড়েছিল	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ش ي] [কিছুই]	فعل ماض [ا ت ي] এসেছিল
51 42 এই বায়ু যার উপর দিয়ে প্রবাহিত হয়েছিলঃ				

عَلَيْهِ	إِلَّا	جَعَلْتَهُ	كَالرَّمِيمِ ﴿42﴾
ح. جَرَّ ছাড়া	ح. حصر উপর	فعل ماض + ضمير [ج ت ل] করেছিল তাকে	جَرَّ + معرفة + اسم مجرور [ر م] [চূর্ণ-বিচূর্ণ]
তাকেই চূর্ণ-বিচূর্ণ করে দিয়েছিল।			

وَفِي	ثَمُودَ	إِذْ	قِيلَ	لَهُمْ	تَمَتُّعُوا
ح. عطف এবং+جَرَّ মধ্যে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সামূদ জাতির	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [ق و] [বলা হয়েছিল]	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	فعل أمر + ضمير [م] উপভোগ কর তোমরা
51 43 আরও নিদর্শন রয়েছে সামূদের ঘটনায়; যখন তাদেরকে বলা হয়েছিল,					

حَتَّى	حِينَ ﴿43﴾
ح. جَرَّ না	اسم موصول একটা নির্দিষ্ট সময়
কিছুকাল মজা লুটে নাও।	

فَاعْتَوُوا	عَنْ	أَمْرٍ	رَبِّهِمْ	فَأَخَذَتْهُمُ
ح. استئنافية + فعل ماض [ع ت و] + ضمير সীমা লঙ্ঘন করল তারা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ا م] [নির্দেশের]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তাদের] রবের	ح. استئنافية + فعل + ضمير [ا خ] মাস + ضمير [ا خ] [ধরল তাদের]
51 44 অতঃপর তারা তাদের পালনকর্তার আদেশ অমান্য করল এবং তাদের প্রতি				

الْصَّعَقَةُ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ ﴿44﴾
معرفة اسم مرفوع [ص ع ق] বজ্রঘাতে	ح. حالية + ضمير منفصل তাঁরা	فعل مضارع + ضمير [ن ظ] [দেখ না তারা]
বজ্রঘাত হল এমতাবস্থায় যে, তারা তা দেখেছিল।		

فَمَا	أَسْتَطَعُوا	مِنْ	قِيَامٍ	وَمَا
ح. استئنافية + ح. [অতঃপর না]	فعل ماض + ضمير [ط ع] [পেরেছিল তারা]	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق و] [উঠে দাঁড়াতে]	ح. عطف + ح. [এবং না]
51 45 অতঃপর তারা দাঁড়াতে সক্ষম হল না এবং কোন প্রতিকারও করতে পারল না।				

كَانُوا	مُنْتَصِرِينَ ﴿45﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] [ছিল তারা]	اسم منصوب [ن ص ر] VIII] আশ্রয়কারী
এবং কোন প্রতিকারও করতে পারল না।	

--

وَاقَوْمَ	نُوحٍ	مِّنْ	قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا
ح. عطف + اسم منصوب [ق و م] এবং জাতিকে	اسم علم مجرور নূহের	جَزْ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	ح. مشبه بفعل +ضمير তাঁরা	فعل ماض +ضمير [ك و]ছিল তাঁরা
51 46 আমি ইতিপূর্বে নূহের সম্প্রদায়কে ধ্বংস করেছি।					

قَوْمًا	فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾
اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়	اسم مرفوع منصوب [ف س ق] সেক
নিশ্চিতই তাঁরা ছিল পাপাচারী সম্প্রদায়।	

وَالسَّمَاءَ	بَنَيْنَاهَا	بِأَيْدِي	وَإِنَّا	لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [س م] এবং আকাশমন্ডল	فعل ماض +ضمير +ضمير [ب ن]সৃষ্টি করেছি তা আমরা	جَزْ + اسم مجرور [ا ي د] ক্ষমতাবলে	ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই আমরা	ل-تأكيد + اسم مرفوع [و س ع] অবশ্যই সম্প্রসারণকারী
51 47 আমি স্বীয় ক্ষমতাবলে আকাশ নির্মাণ করেছি এবং আমি অবশ্যই ব্যাপক ক্ষমতালী।				

وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعَمَ	أَلْمَهْدُونَ ﴿48﴾
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ار [ভূমিকে	فعل ماض + ضمير + ضمير [ف ر ش] বিছিয়ে দিয়েছি আমরা তা	ح. استثنائية + فعل ماض (الثناء) [ن ع [অতঃপর কতই না উত্তম	معرفة اسم مرفوع [م সমতলকারী
51 48 আমি ভূমিকে বিছিয়েছি। আমি কত সুন্দরভাবেই না বিছাতে সক্ষম।			

وَمِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ
ح. عطف + এবং হতে	اسم مجرور [ك [প্রত্যেক	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	فعل ماض + ضمير [خ [সৃষ্টি করেছি আমরা	اسم مرفوع [ز و ج] জোড়ায় জোড়ায়
51 49 আমি প্রত্যেক বস্তু জোড়ায় জোড়ায় সৃষ্টি করেছি,				

لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ ﴿49﴾
ح. يشبهه بفعل + ضمير যাতে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ذ ك ر কর
যাতে তোমরা হৃদয়ঙ্গম কর।	

فَفِرُّوْا	إِلَى	اللَّهِ	إِنِّي	لَكُمْ	مِنْهُ
------------	-------	---------	--------	--------	--------

جَرَ +ضمير তার হতে	جَرَ +ضمير তোমাদের জন্য	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَرَ প্রতি	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ف ر [অতএব দৌড়াও তোমরা
51 50 অতএব, আল্লাহর দিকে ধাবিত হও। আমি তাঁর তরফ থেকে					

نَذِيرٌ		مُّبِينٌ ﴿50﴾
একজন সতর্ককারী اسم مرفوع [ن ذ ر]	সুস্পষ্ট اسم ق [ب ي ن]	
তোমাদের জন্যে সুস্পষ্ট সতর্ককারী।		

وَلَا	تَجْعَلُوا	مَعَ	اللَّهِ	إِلَيْهَا	ءَاخِرَ ط
ح. عطف +ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ج ع ل] বানাবে তারা	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ا ل ه] উপাস্য	اسم منصوب [ا خ ر] অন্য
51 51 তোমরা আল্লাহর সাথে কোন উপাস্য সাব্যস্ত করো না।					

إِنِّي	لَكُمْ	مِّنْهُ	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ ﴿51﴾
ح. مشبه بفعل +ضمير আমি	جَرَ +ضمير তোমাদের জন্য	جَرَ +ضمير তার থেকে	اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্ককারী	اسم مرفوع [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
আমি তাঁর পক্ষ থেকে তোমাদের জন্য সুস্পষ্ট সতর্ককারী।				

كَذَلِكَ		مَا		أَتَى		الَّذِينَ		مِنْ	
جَزَّ	اسم اشارة	ح. نفي	ج. نفي	فعل ماض [ا ت ي]	اسم موصول	جَزَّ	جَزَّ	جَزَّ	جَزَّ
এভাবে	না	এসেছে	যারা	হতে	হতে	হতে	হতে	হতে	হতে
51 52 এমনিভাবে, তাদের পূর্ববর্তীদের কাছে যখনই কোন									

قَبْلِهِمْ		مِنْ		رَسُولٍ		إِلَّا		قَالُوا	
اسم مجرور + ضمير [ق]	جَزَّ	اسم منصوب [ر]	ح. حصر	فعل ماض + ضمير [ق و]	قَالُوا	قَالُوا	قَالُوا	قَالُوا	قَالُوا
হতে	হতে	হতে	ছাড়া	বলেছিল তারা	বলেছিল তারা	বলেছিল তারা	বলেছিল তারা	বলেছিল তারা	বলেছিল তারা
রসূল আগমন করেছে, তারা বলছেঃ									

سَاحِرٌ		أَوْ		مَجْنُونٌ ﴿52﴾	
اسم مرفوع [س ح ر]	سَاحِرٌ	ح. عطف	أَوْ	اسم مرفوع [ج ن ن]	مَجْنُونٌ ﴿52﴾
যাদুকর	যাদুকর	অথবা	অথবা	উন্মাদ	উন্মাদ
যাদুকর, না হয় উন্মাদ।					

أَتَوَاصَوْا		بِهِ ج		بَلْ		هُمْ	
ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [و ص ي]	أَتَوَاصَوْا	جَزَّ + ضمير	بِهِ ج	ح. إضراب	بَلْ	ضمير منفصل	هُمْ
কি পরামর্শ করেছে তারা পরস্পরে	কি পরামর্শ করেছে তারা পরস্পরে	তাতে	তাতে	বরণ	বরণ	তারা	তারা
51 53 তারা কি একে অপরকে এই উপদেশই							

قَوْمٌ		﴿53﴾ طَاغُونَ
জাতি	اسم مرفوع [ق و م]	সীমালংঘনকারী
اسم مرفوع [ط غ ي]		
দিয়ে গেছে? বস্তুতঃ ওরা দুষ্ট সম্প্রদায়।		

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿54﴾			
استنافية + ج. استنافية + ح.	ج. استنافية + ح.	ضمير منفصل	ج. استنافية + ح.
تাদের থেকে	অতএব	তুমি	অতএব, আপনি ওদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিন। এতে আপনি অপরাধী হবেন না।
استنافية + ح.	استنافية + ح.	ضمير منفصل	استنافية + ح.
অতএব	অতএব	তুমি	অতএব, আপনি ওদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিন। এতে আপনি অপরাধী হবেন না।
মুখ ফিরাও	মুখ ফিরাও	তুমি	মুখ ফিরাও
51 54 অতএব, আপনি ওদের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিন। এতে আপনি অপরাধী হবেন না।			

وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿55﴾			
ح. عطف + فعل	ح. استنافية + ح.	معرفة اسم منصوب	فعل مضارع [ن]
أمر [ذ ك ر]	استنافية + ح.	معرفة اسم منصوب [ذ ك ر]	فعل مضارع [ن]
এবং উপদেশ	অতএব নিশ্চয়ই	উপদেশ	উপকার
দাও	অতএব নিশ্চয়ই	উপদেশ	উপকার
51 55 এবং বোঝাতে থাকুন; কেননা, বোঝানো মুমিনদের উপকারে আসবে।			

وَمَا	خَلَقَتْ	أَجِنَّ	وَالْإِنْسَ
-------	----------	---------	-------------

ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ان س] মানুষকে	معرفة اسم منصوب [ج ن ن] জিনকে	فعل ماض + ضمير [خ ل] [سৃষ্টি করেছি] আমরা	ح. عطف + ح. عنفی এবং না
51 56 আমার এবাদত করার জন্যই আমি মানব			

﴿56﴾ لِيَعْبُدُونِ إِلَّا	
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ع ب د] যেন ইবাদত করে তারা আমার ও জিন জাতি সৃষ্টি করেছি।	ح. ছাড়া. حصر

مَا	أُرِيدُ	مِنْهُمْ	مَنْ	رَزَقَ	وَمَا
ح. نفي না	فعل مضارع [ر و د] [IV] চাই আমি	جَزَ + ضمير তাদের থেকে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ر ز] [জীবিকা]	ح. عطف + ح. عنفی এবং না
51 57 আমি তাদের কাছে জীবিকা চাই না এবং এটাও চাই না যে,					

﴿57﴾ يُطْعَمُونَ أَنْ		أُرِيدُ
فعل مضارع منصوب + ضمير + ضمير [ط ع م] থাওয়াবে তারা আমাকে	ح. مصدرية যে	[IV] فعل مضارع [ر و د] চাই আমি
তারা আমাকে আহাৰ্য যোগাবে।		

إِنَّ	اللَّهُ	هُوَ	الرَّزَّاقُ
-------	---------	------	-------------

ح. مشبه بفعل نِشْـئِـي	لفظ الجلالة منصوب [الله] آلاا	ضمير منفصل تِـنِـي	معرفة اسم مرفوع [ر ز ق] رِـيـكِـدِـا
51 58 آلاا تِـا'آلاا تِـو جِـبِـكِـا			

ذُو	أَلْقُوَّةُ	أَلْمَتِينُ ﴿58﴾
اسم مرفوع أدِـكِـا	معرفة اسم مجرور [ق و ي] شكِّـرِـ	پربل مرفوع اسم [م ت ن] پراکرا
শক্তির আধার, পরাক্রান্ত।		

فَإِنَّ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِّثْلَ	ذُنُوبِ
ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل অতএব নিস্চয়ই	جرّ + اسم موصول তাদের জন্য	فعل ماض + ضمير [ظ ل] [مূলম] করেছে	اسم منصوب [ذ ن ب] গনার শাস্তি	اسم منصوب [م ث ل] যেমন	اسم مجرور [ذ ن ب] গনার শাস্তি
51 59 অতএব, এই যালেমদের প্রাপ্য তাই, যা ওদের অতীত সহচরদের প্রাপ্য ছিল।					

أَصْحَابِهِمْ	فَلَا	يَسْتَعْجِلُونَ ﴿59﴾
اسم مجرور + ضمير [ص ح] [তাদের সাথীদের]	ح. استئنافية + ح. অতএব না	[X] فعل مضارع + ضمير [ع ج ل] তাড়াহুড়া করে তার আমার কাছে
কাজেই ওরা যেন আমার কাছে তা তাড়াতাড়ি না চায়।		

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ				
ح. استنافية + اسم অতঃপর দুর্ভোগ	جَزَّ + اسم তাদের জন্য	فعل ماضٍ + ضمير [ك] কুফরী করেছে	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ي و م] তাদের দিনের
51 60 অতএব, কাফেরদের জন্যে দুর্ভোগ সেই দিনের,				

يُوعَدُونَ ﴿60﴾		الَّذِي
فعل مضارع مجهول + ضمير [و ع د] যেদিনের প্রতিশ্রুতি ওদেরকে দেয়া হয়েছে।	যার	اسم موصول

।।সূরা আয্ – যারিয়াহ সমাপ্ত ।।

سُورَةُ الطُّورِ مَدَنِيَّةٌ

৫২। সূরা আত্-তুর : মাদানী

রুকু: ০২

আয়াত: ৪৯

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورُ ﴿1﴾		وَكِتَابٍ		مَسْطُورٍ ﴿2﴾	
ح. القسم + معرفة اسم مجرور [ط ة]		عطف + اسم مجرور [ك ت ب]		اسم مجرور [س ط]	
[পশথ, তুর পর্বতের]		একখানা কিতাবের		[লিখিত]	
52 1 কসম তুরপর্বতের,					
52 2 এবং লিখিত কিতাবের,					

فِي رَقٍ		مَنْشُورٍ ﴿3﴾		وَالْبَيْتِ		الْمَعْمُورِ ﴿4﴾	
اسم مجرور [ر ق ق]		اسم مجرور [ن]		ح. عطف + معرفة اسم		معرفة اسم مجرور	
চামড়ার কাগজের		উন্মুক্ত		এবং [ব স ত]		[চিৰ]	
মধ্যে		[ম র]		আবাদ		[ম র]	
52 3 প্রশস্ত পত্রে,							
52 4 কসম বায়তুল-মামুর তথা আবাদ গৃহের,							

وَالسَّفْفِ		الْمَرْفُوعِ ﴿5﴾		وَالْبَحْرِ		الْمَسْجُورِ ﴿6﴾	
ح. عطف + معرفة اسم		معرفة اسم		ح. عطف + معرفة اسم		معرفة اسم مجرور	
এবং [স ق ف]		[م ج ر]		এবং [ب ح ر]		[উত্থলিত]	
ছাদের		সুউচ্চ		সমুদ্রের		[স ج ر]	
52 5 এবং সমুন্নত ছাদের,							
52 6 এবং উত্তাল সমুদ্রের,							

إِنَّ		عَذَابَ		رَبِّكَ		لَوْعٍ ﴿7﴾	
ح. مشبه بفاعل		اسم منصوب [ع ذ]		اسم مجرور + ضمير [ر ب]		ل-تاكيد + اسم مرفوع [و ق]	
নিশ্চয়ই		[আযাব]		[তোমার রবের]		[অবশ্যই ঘটবে]	
52 7 আপনার পালনকর্তার শাস্তি অবশ্যম্ভাবী,							

مَا	لَهُ	مِنْ	دَافِعٍ	﴿8﴾	يَوْمٍ	تَمُورٌ
ح. نفي নাই	جرّ + ضمير তার জন্য	جرّ হতে	اسم مجرور [د ف ع] প্রতিরোধকারী	اسم منصوب [ي و م] সেদিন	فعل مضارع [م و] প্রকম্পিত হবে	
52 8 তা কেউ প্রতিরোধ করতে পারবে না।						
52 9 সেদিন আকাশ প্রকম্পিত						

السَّمَاءُ	مَوْرًا	﴿9﴾	وَتَسِيرُ	أَجْبَالٌ	﴿10﴾	سَيْرًا
معرفة اسم مرفوع [س م و] আকাশ	اسم منصوب [م و] প্রবল কম্পনে	ح. عطف + فعل مضارع [س ي ر] এবং চলবে	معرفة اسم مرفوع [ج ب ل] পর্বতসমূহ	اسم منصوب [س ي ر] চলবে		
হবে প্রবলভাবে।						
52 10 এবং পর্বতমালা হবে চলমান,						

فَوَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	﴿11﴾
استنفاية + اسم مرفوع অতঃপর ধ্বংস	سெদিন زمان	جرّ + معرفة اسم مجرور [ك ذ ب] মিথ্যাবাদীদের জন্য	
52 11 সেদিন মিথ্যারোপকারীদের দুর্ভোগ হবে,			

الَّذِينَ	هُمْ	فِي	خَوْضٍ	يَلْعَبُونَ	﴿12﴾
اسم موصول যারা	ضمير منفصل তারা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [خ و] [নির থক]	فعل مضارع + ضمير [ل ع ب] ক্রিয়া - কৌতুক করে তারা	
52 12 যারা ক্রীড়াচ্ছলে মিছেমিছি কথা বানায়।					

يَوْمٌ	يُدْعُونَ	إِلَى	نَارٍ
اسم منصوب [ي و [م]সেদিন	[[أفعل مضارع مجهول + ضمير [د ع و ধাক্কা দেওয়া হবে তাদের	جَرَ প্রতি	اسم [ن و ر] আগুনের
52 13 সেদিন তোমাদেরকে জাহান্নামের অগ্নির দিকে ধাক্কা মেরে			

جَهَنَّمَ	دَعَا 13
اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) জাহান্নামের	اسم منصوب [د ع ع] প্রচলিত ধাক্কা
মেরে নিয়ে যাওয়া হবে।	

هَذِهِ	النَّارُ	الَّتِي	كُنْتُمْ
اسم إشارة এই	معرفة اسم مرفوع [ن و ر] আগুন	اسم موصول যা	[[أفعل ماض + ه [ك و ن] তোমরা
52 14 এবং বলা হবেঃ এই সেই অগ্নি, যাকে			

بِهَا	تُكذَّبُونَ 14
تأخر جَرَ + ضمير তাকে	[[أفعل مضارع + ضمير [ك ذ ب] তোমরা
তোমরা মিথ্যা বলতে,	

أَفْسِحْرٌ	هَذَا	أَم	أَنْتُمْ
ح. استفهام + ح. زائدة + اسم مرفوع [س ح [তবে কি যাদু	اسم اشارة এটা	ح. عطف অথবা	ضمير منفصل তোমরা
52 15 এটা কি জাদু, না তোমরা			

لَا	تُبْصِرُونَ ﴿15﴾
ح. نفي	তোমরা দেখে দেখি মূসার + ضمير [ب ص ر]
চোখে দেখছ না?	

أَصْلَوْهَا	فَأَصْبِرُوا	أَوْ	لَا	تَصْبِرُوا
فعل أمر + ضمير + ضمير [ص ل ي] ভুল হও তোমরা তাতে	ح. استنافية + فعل + ضمير [ص ب ر] অতঃপর সহ্য করতে পার তোমরা	ح. عطف অথবা	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم [ص ب ر] সহ্য করতে পার তোমরা
52 16 এতে প্রবেশ কর অতঃপর তোমরা সবার কর অথবা না কর,				

سَوَاءٌ	عَلَيْكُمْ ط	إِنَّمَا	تُجْزَوْنَ
اسم مرفوع [س] [س و ي] সমান	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. مشبه بفعل + ما-كافة পক্ষে	فعل مضارع مجهول + ضمير [ج ز] [ي] প্রতিফল দেওয়া হচ্ছে তোমাদের
উভয়ই তোমাদের জন্য সমান। তোমরা			

مَا		كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿16﴾
اسم موصول یا	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	سম্পাদন مضارع + ضمير [ع م ل]	কর তোমরা
যা করতে তোমাদেরকে কেবল তারই প্রতিফল দেয়া হবে।			

إِنَّ	الْمُتَّقِينَ	فِي	جَنَّةٍ	وَنَعِيمٍ ﴿17﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [و VIII ق ي মুতাকীরা]	جرّ मध्ये	اسم علم مجرور [ج জান্নাতের]	ح. عطف + اسم مجرور নিয়ামত সমূহের
52 17 নিশ্চয় খোদাতীরুরা থাকবে জান্নাতে ও নেয়ামতে।				

فَكَهِنَ	بِمَا	ءَاتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	وَوَقَّاهُمْ	رَبُّهُمْ
اسم منصوب [ف ك [স্বাদ গ্রহনকারীরা]	جرّ + اسم موصول তার যা	فعل ماض + ضمير [ا ت IV ي করবেন তাদের]	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب তাদের রব]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و এং রক্ষা করবেন তাদের]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب তাদের রব]
52 18 তারা উপভোগ করবে যা তাদের পালনকর্তা তাদের দেবেন এবং					

عَذَابٍ	الْجَحِيمِ ﴿18﴾
শাস্তি اسم منصوب [ع ذ ب]	دোষখের معرفة اسم مجرور [ج ح م]
তিনি জাহান্নামের আযাব থেকে তাদেরকে রক্ষা করবেন	

بِمَا		هَنِيئًا		وَأَشْرَبُوا		كُلُوا	
جز + اسم তা যা + মوصول		اسم منصوب [ه ن] [মজা করে]		ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ش ر] [ও পান কর তোমরা]		فعل أمر + ضمير [ا ك] [খাও তোমরা]	
52 19 তাদেরকে বলা হবেঃ তোমরা যা করতে তার প্রতিফলস্বরূপ তোমরা							

كُنْتُمْ		تَعْمَلُونَ ﴿19﴾	
فعل ماض + ضمير [ك و ن] তোমরা ছিলে		اسم مفعول مضارع + ضمير [ع م ل] তোমরা কর	
তৃপ্ত হয়ে পানাহার কর।			

مُتَكِّينَ		عَلَى		سُرُرٍ		مَصْفُوفَةٍ		وَرَزَّوَجْنَهُمْ	
اسم منصوب [و ك ا] [হেলান VIII] দানকারীরা		جز উপর		اسم مجرور [س ر] [আসনসমূহের]		اسم مجرور [ص ف] [ফ] সারিবদ্ধভাবে		ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ز و] [বিবাহদিব III] তাদের আমরা	
52 20 তারা শ্রেণীবদ্ধ সিংহাসনে হেলান দিয়ে বসবে। আমি তাদেরকে আয়তলোচনা ছরদের									

بِحُورٍ		عَيْنٍ ﴿20﴾	
اسم مجرور [ح و ر] [হরদের সাথে]		اسم مجرور [ع ي ن] সূলোচনা	

كَسَبَ		رَهِينٌ ﴿21﴾
[ك س ب] অর্জন করেছেন সে		বন্ধক নাম মرفوع [ر ه ن]
নিজ কৃত কর্মের জন্য দায়ী।		

وَأَمَدَدْنَهُمْ					بِفَكِهِةٍ					وَلَحْمٍ					مِمَّا					يَشْتَهُونَ ﴿22﴾				
ح. عطف + فعل ماض					جرّ + اسم					ح. عطف + اسم					جرّ + اسم					فعل مضارع + ضمير				
+ ضمير [م د]					مجرور [ف ك]					مجرور [ل ه م]					موصول					[VIII] [ش ه و]				
[দেব আমরা]					[ফলমূল]					গোশত					হতে যা					পছন্দ করে তারা				
52 22 আমি তাদেরকে দেব ফল-মূল এবং মাংস যা তারা চাইবে।																								

يَتَنَزَعُونَ					فِيهَا					كَأَسَا					لَا					لَعُوٌّ				
فعل مضارع + ضمير [ن ز ع]					جرّ + ضمير					اسم منصوب [ك ل]					ح. نفي					اسم مرفوع [ل غ]				
[VI] গ্রহন করবে পরস্পর তারা					তার মধ্যে					[পানপাত্র]					না					[বেহুদা কথা]				
52 23 সেখানে তারা একে অপরকে পানপাত্র দেবে; যাতে অসার বকাবকি নেই																								

فِيهَا					وَلَا					تَأْتِيْمٌ ﴿23﴾														
[ম]					ح. عطف + ح. نفي					اسم مرفوع [ا ث م]														
[ম]					[ম]					[ম]														
এবং পাপকর্মও নেই।																								

وَيَطُوفُ	عَلَيْهِمْ	غِلْمَانٌ	لَهُمْ	كَأَنَّهُمْ
ح. عطف + فعل مضارع [ط و ف] ঘুরতে থাকবে	جَرَّ + ضمير তাদের কাছে	اسم مرفوع [غ ل] [বালকরা]	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	جَرَّ + ح. مشبه যেন +ضمير তারা
52 24 সুরক্ষিত মোতিসদৃশ কিশোররা তাদের				

لَوْلُو	مَكُونُونَ ﴿24﴾
مুক্তা اسم مرفوع [ل ا ل]	কিয়ে রাখা اسم مرفوع [ك ن ن]
সেবায় ঘুরাফেরা করবে।	

وَأَقْبَلَ	بَعْضُهُمْ	عَلَى	بَعْضِ	يَتَسَاءَلُونَ ﴿25﴾
ح. عطف + فعل ماض [ق ب ا]Ⅳ সামনা সামনি হবে	اسم مرفوع +ضمير [ب ع ض] তাদের একে	উপর جَرَّ	اسم مجرور [ب ع ض] অপরের	فعل مضارع + ضمير [س ا ل Ⅵ] পরস্পর জিজ্ঞাসা বাদ করবে
52 25 তারা একে অপরের দিকে মুখ করে জিজ্ঞাসাবাদ করবে।				

قَالُوا	إِنَّا	كُنَّا	قَبْلُ	فِي
فعل ماض + ضمير [ق ل] বলবে তারা	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ছিলাম আমরা]	اسم مرفوع [ق ل] পূর্বে	جَرَّ মধ্যে
52 26 তারা বলবেঃ আমরা ইতিপূর্বে নিজেদের বাসগৃহে				

أَهْلِنَا		﴿26﴾ مُشْفِقِينَ
আমাদের পরিবারের	اسم مجرور + ضمير [ا ه ل]	اسم منصوب [ش ف و ق] IV] শক্তি
ভীত-কম্পিত ছিলাম।		

فَمَنْ	اللَّهِ	عَلَيْنَا	وَوَقَلْنَا
ح. استئنافية + فعل ماض [م] [ن] পর অনুগ্রহ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَ + ضمير আমাদের উপর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং রক্ষা করেছেন আমাদের
52 27 অতঃপর আল্লাহ আমাদের প্রতি অনুগ্রহ করেছেন এবং আমাদেরকে			

عَذَابَ		﴿27﴾ أَلْسَمُومَ
শাস্তি	اسم منصوب [ع ذ ب]	لُ- হাওয়ার
আগুনের শাস্তি থেকে রক্ষা করেছেন।		

إِنَّا	كُنَّا	مِنْ	قَبْلُ	نَدْعُوهُ	إِنَّهُ	هُوَ
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ك] [و ن] ছিলাম আমরা	جَزَ হতে	اسم مرفوع [ق ب] [ل]পূর্বে	فعل مضارع + ضمير [د ع و] আমরা তাদের	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ضمير منفصل তিনিই
52 28 আমরা পূর্বেও আল্লাহকে ডাকতাম। তিনি						

--

أَلْبَرُّ		الرَّحِيمُ ﴿28﴾	
[ب ر ر] বড়ই অনুগ্রহকারী		[ح ر م] অতিব মেহেরবান	
সৌজন্যশীল, পরম দয়ালু।			

فَذَكِّرْ	فَمَا	أَنْتَ	بِنِعْمَتِ	رَبِّكَ	بِكَاهِنٍ
ح. استئنافية + فعل [أمر] [ذ ك ر] অতএব উপদেশ দাও	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর না	ضمير منفصل তুমি	جَزَّ + اسم مجرور [ن ع] [অনুগ্রহে]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার রবের	جَزَّ + اسم مجرور [ك ه] [কোন গণক
52 29 অতএব, আপনি উপদেশ দান করুন। আপনার পালনকর্তার কৃপায় আপনি					

وَلَا		مَجْنُونٍ ﴿29﴾	
[ح ن ن] এবং না عطف + ح. نفي		[ج ن ن] উন্মাদ اسم مجرور	
অতীন্দ্রিয়বাদী নন এবং উন্মাদও নন			

أَمَّ	يَقُولُونَ	شَاعِرٌ	نَتَرَبَّصُّ	بِهِ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলে তারা	اسم مرفوع [ش ع ر] [একজন কবি]	فعل مضارع + ضمير [ر ب ص]	جَزَّ + ضمير এ জন্য

	V] অপেক্ষা করছি আমরা			
52 30 তারা কি বলতে চায়ঃ সে একজন কবি আমরা				

رَبِّ		الْمُنُونِ ﴿30﴾	
[م ن ن] কালের معرفة اسم مرفوع		[ر ي ب] বিপর্যয়ের اسم منصوب	
তার মৃত্যু-দুর্ঘটনার প্রতীক্ষা করছি।			

قُلْ	تَرَبَّصُوا	فَإِنِّي	مَعَكُمْ
فعل أمر [ق و ل] বল	فعل ماض + ضمير [ر ب] অপেক্ষা কর [ص] তোমরা	ح. استنافية + ح. مشبه بفعل অতঃপর নিশ্চয়ই আমি	ظ. مكان منصوب তোমাদের +ضمير সাথে
52 31 বলুনঃ তোমরা প্রতীক্ষা কর, আমিও তোমাদের সাথে			

مِّن		الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿31﴾	
[ر ب ص] معرفة اسم مجرور		[ص] معرفة اسم مجرور	
অপেক্ষাকারীদের		অপেক্ষাকারীদের	
প্রতীক্ষারত আছি।			

أَمْ	تَأْمُرُهُمْ	أَحْلَمُهُمْ	بِهَذَا
ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير [ا م ر] নির্দেশ দেয় তাদের	اسم مرفوع + ضمير [ح ل م] তাদের বিবেক	عجز + اسم اشارة বিষয়ে
52 32 তাদের বুদ্ধি কি এ বিষয়ে তাদেরকে আদেশ করে,			

أَمْ	هُمْ	قَوْمٌ	طَاغُونَ ﴿32﴾
ح. عطف অথবা কি	تأمر ضمير منفصل	اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়	اسم مرفوع [ط غ ي] সীমালংঘনকারী
না তারা সীমালংঘনকারী সম্প্রদায়?			

أَمْ	يَقُولُونَ	تَقَوْلُهُ	بَلْ	لَا	يُؤْمِنُونَ ﴿33﴾
ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলে তারা	فعل ماض + ضمير [ق] [و ل] রচনা করেছে তা সে	ح. إضراب বরং	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا م ن] ঈমান আনবে তারা
52 33 না তারা বলেঃ এই কোরআন সে নিজে রচনা করেছে? বরং তারা অ বিশ্বাসী।					

فَلْيَأْتُوا	بِحَدِيثٍ	مِثْلِهِ	إِنْ
ح. استثنائية -ل- أمر + فعل مضارع অতঃপর অমজুম + ضمير [ا ت ي] আনুক তারা	جَزَّ + اسم مجرور [ح د] কোন কালাম	شاسم مجرور + ضمير [م ث ل] এই রূপ	ح. شرط যদি
52 34 যদি তারা সত্যবাদী হয়ে থাকে, তবে এর			

كَانُوا		﴿34﴾ صَادِقِينَ
হয় তারা	হয় + ضمير [ك و ن]	সত্যবাদী
[ص د ق] اسم منصوب		
অনুরূপ কোন রচনা উপস্থিত করুক।		

أَمْ	خُلِقُوا	مِنْ	غَيْرِ	شَيْءٍ
হ. عطف অথবা	فعل ماض مجهول + ضمير [خ ل]	جَزَ হতে	اسم مجرور [غ ي] ব্যতীত	اسم مجرور [ش] কিছু
52 35 তারা কি আপনা-আপনিই সৃজিত হয়ে গেছে,				

أَمْ	هُمْ	أَخْلَقُونَ	﴿35﴾
হ. عطف অথবা	তারা	সৃষ্টিকারী	اسم مرفوع [خ ل ق]
না তারা নিজেরাই স্রষ্টা			

أَمْ	خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
হ. عطف অথবা	فعل ماض + ضمير [خ ل]	معرفة اسم مجرور [س ط]	ح. عطف + معرفة اسم সৃষ্টি করেছেন
52 36 না তারা নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল সৃষ্টি করেছেন?			

بَلْ	لَا	يُوقِنُونَ	﴿36﴾
------	-----	------------	------

فعل مضارع + ضمير [ي ق ن] প্রত্যয় রাখে তারা	ح. نفي	বরং. إضراب
বরং তারা বিশ্বাস করে না।		

أُم	رَبِّكَ	خَزَائِنُ	عِنْدَهُمْ	أُم
ح. عطف অথবা	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তামার রবের	اسم مرفوع [خ ز] [ধনভান্ডার]	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] তাদের কাছে	ح. عطف অথবা
52 37 তাদের কাছে কি আপনার পালনকর্তার ভান্ডার রয়েছে,				

أُم		هُم
المُصَيِّرُونَ ﴿37﴾		
شامك [ص ط ر]	تاری ضمیر منفصل	
না তারাই সবকিছুর তত্ত্বাবধায়ক?		

أُم	هُمْ	سَلَّمَ	يَسْتَمِعُونَ	فِيهِ	فَلْيَاتِ
ح. عطف অথবা	جَزْ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [س ل م] কোন সিঁড়ি	فعل مضارع + ضمير [س م] শুনে নেয় তারা	جَزْ + ضمير তার মধ্যে	ح. استئنافية + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم [ا] অতঃপর আনুক
52 38 না তাদের কোন সিঁড়ি আছে, যাতে					

مُسْتَمِعُهُمْ		بِسُلْطَنٍ	مُّبِينٍ ﴿38﴾
اسم مرفوع + ضمير [س م ع]	جَزَّ + اسم مجرور [س ل ط]	اسم مجرور [ب ي ن]	IV] সুস্পষ্ট
আরোহণ করে তারা শ্রবণ করে? থাকলে তাদের শ্রোতা সুস্পষ্ট প্রমাণ উপস্থিত করুক			

أُمٌّ		لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمْ	الْبَنُونَ ﴿39﴾
ح. عطف	جَزَّ + ضمير	معرفة اسم مرفوع	ح. عطف + جَزَّ + ضمير	معرفة اسم منصوب [ب ن ي]	منصوب [ب ن ي]
অথবা	তাঁর জন্য	কন্যা	এবং তোমাদের জন্য	কন্যা	পুত্র
52 39 না তার কন্যা-সন্তান আছে আর তোমাদের আছে পুত্রসন্তান?					

أُمٌّ		تَسْأَلُهُمْ	أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ
ح. عطف	فعل مضارع + ضمير [س ا]	اسم منصوب [ا ج ر]	ح. استئنافية	جَزَّ	هت
অথবা	তুমি তাদের কাছে	কোন পারিশ্রমিক	পর	হতে	তাঁরা
52 40 না আপনি তাদের কাছে পারিশ্রমিক চান যে,					

مَغْرَمٌ		مُثَقَّلُونَ ﴿40﴾
اسم مجرور [غ ر م]	اسم مرفوع [ث ق ل]	IV] সুস্পষ্ট
তাদের উপর জরিমানার বোঝা চেপে বসে?		

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿41﴾				
ح. عطف অথবা	ظ. مكان منصوب +ضمير [ع ن د] তাদের কাছে	معرفة اسم مرفوع [غ] অদৃশ্যের জ্ঞান	ح. استئنافية +অতএব তারা	فعل مضارع +ضمير [ك ت ب] লিখে তারা
52 41 না তাদের কাছে অদৃশ্য বিষয়ের জ্ঞান আছে যে, তারাই তা লিপিবদ্ধ করে?				

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا				
ح. عطف অথবা	فعل مضارع +ضمير [ر و د] চায় তারা	اسم منصوب [ك] কোন ষড়মন্ত্র	ح. استئنافية + اسم অতঃপর যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে
52 42 না তারা চক্রান্ত করতে চায়? অতএব যারা কাফের,				

أَمْ هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿42﴾	
هم তারা	هم ষড়মন্ত্রের শিকার
52 42 না তারা চক্রান্তের শিকার হবে।	

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ غَيْرُ اللَّهِ ۖ سُبْحَانَ					
ح. عطف অথবা	جز + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ال ه] ইলাহ	اسم مرفوع [غ] ব্যতীত [ر]	لفظ الجلالة আল্লাহ [اله]	اسم منصوب [س] মহান পবিত্র
52 43 না তাদের আল্লাহ তা'আলা ব্যতীত কোন উপাস্য আছে?					

--

اللَّهِ		عَمَّا	يُشْرِكُونَ ﴿43﴾
لفظ الجلالة مجرور [اله]	আল্লাহ	হতে যার + اسم موصول	فعل مضارع + ضمير [ش ر ك] শরীক করে তারা
তারা যাকে শরীক করে, আল্লাহ তা'আলা তা থেকে পবিত্র।			

وَإِنْ	يَرَوْا	كِسْفًا	مِّنْ	السَّمَاءِ	سَاقِطًا
ح. عطف + ج. এবং شرط যদি	فعل مضارع منصوب [ر ا] [দেখে তারা]	اسم منصوب [ك س ف] এক অংশ	جَزْ হতে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	اسم منصوب [س ق ط] পড়তে
52 44 তারা যদি আকাশের কোন খন্ডকে পতিত হতে দেখে,					

يَقُولُوا		سَحَابٌ	مَّرْكُومٌ ﴿44﴾
فعل مضارع + ضمير [ق و ل]	বলবে তারা	اسم مرفوع [س ح ب]	اسم مرفوع [ر ك م] পুঞ্জীভূত
তবে বলে এটা তো পুঞ্জীভূত মেঘ।			

فَدَرَهُمْ	حَتَّى	يَلْقُوا	يَوْمَهُمْ	الَّذِي
ح. استئنافية + فعل أمر এবং অত + ضمير [و ذ ر] ছেড়ে দাও তাদের	جَزْ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ل ق ي] IIII সাক্ষাৎ করবে তারা	اسم منصوب + ضمير [ي و م] তাদের সে দিনের	اسم موصول যা

52|45|তাদেরকে ছেড়ে দিন সেদিন পর্যন্ত,

﴿45﴾ يُصَعَّقُونَ فِيهِ	
বেহুশ [ص ت ق] +ضمير করা হবে তাদের	মধ্যে [ج ر] +ضمير
যেদিন তাদের উপর বজ্রাঘাত পতিত হবে।	

يَوْمَ	لَا	يُغْنِي	عَنْهُمْ	كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	وَلَا
اسم منصوب [ي و م] سے দিন	ح. نفي না	فعل مضارع [غ ن ي IV] আসবে কাজে	جَرَّ +ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع +ضمير 5 [ت ا د] তাদের ষড়যন্ত্র	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু মাত্র	ح. عطف +ح. نفي এবং না
52 46 সেদিন তাদের চক্রান্ত তাদের কোন উপকারে আসবে না						

﴿46﴾ يُنصَرُونَ هُمْ	
করা [ن ص ر] হবে	তাদের [م ف ل] +ضمير منفصل
এবং তারা সাহায্যপ্রাপ্তও হবে না	

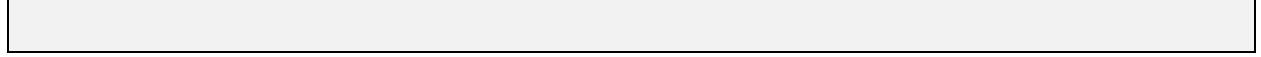
وَأَنَّ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	عَذَابًا	دُونَ	أُولَئِكَ
---------	------------	----------	----------	-------	-----------

اسم اشارة এটা	اسم منصوب [د و ن] ছাড়াও	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	فعل ماض + ضمير [ظ ل م] তুলুম করেছে	جز + اسم জন্য মুসা	ح. عطف + ح. এবং এমশবে بفعل নিশ্চয়ই
52 47 গোনাহগারদের জন্যে এছাড়া আরও শাস্তি রয়েছে, কি					

وَلَكِنَّ		لَا	أَكْثَرَهُمْ	يَعْلَمُونَ ﴿47﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل কিন্তু	اسم منصوب + ضمير [ك ت] [তাদের অধিকাংশই]	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা	
কিন্তু তাদের অধিকাংশই তা জানে না				

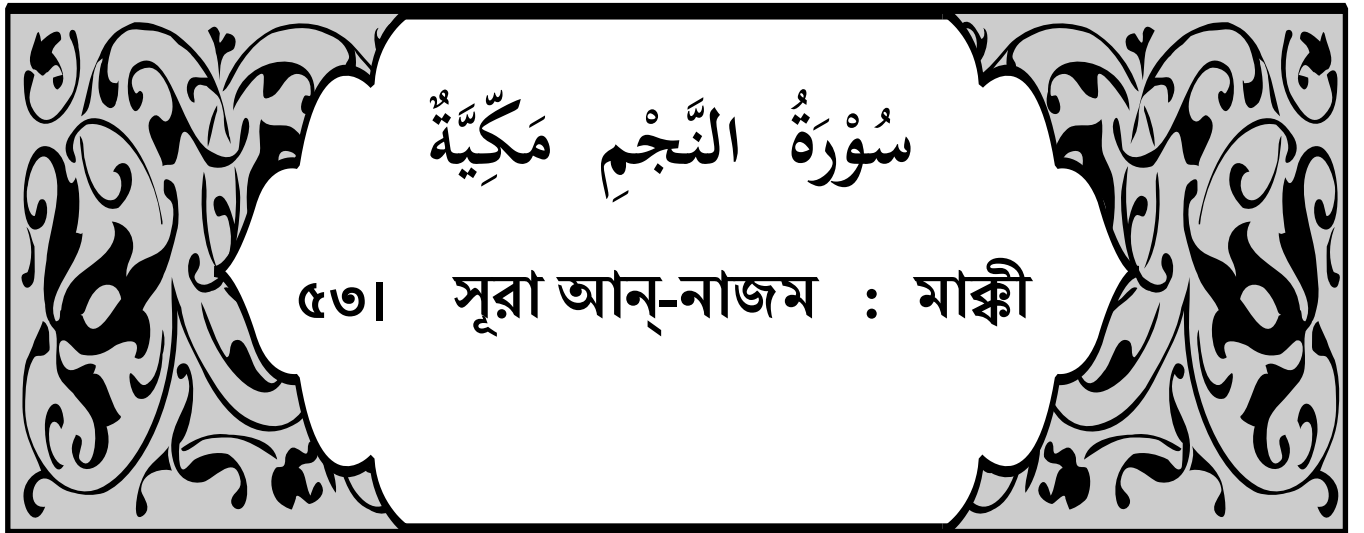
وَأَصْبِرْ	حُكْمِ	رَبِّكَ	فَإِنَّكَ	بِأَعْيُنِنَا ۖ	وَسَبِّحْ
ح. عطف + فعل أمر [ص ب ر] এবং ধৈর্য ধর	جز + اسم مجرور [ح ك] [ফয়সালার জন্য]	اسم مجرور + ضمير [ر] ب ب] তোমার ববের	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل + ضمير অতঃপর নিশ্চয়ই তুমি	جز + اسم مجرور + ضمير [ع ي ن] আমাদের দৃষ্টিতে	ح. عطف + فعل أمر [س ب [এবং পবিত্রতা ঘোষণা কর
52 48 আপনি আপনার পালনকর্তার নির্দেশের অপেক্ষায় সবার করুন। আপনি আমার দৃষ্টির সামনে আছেন এবং আপনি আপনার					

بِحَمْدِ	رَبِّكَ	حِينَ	تَقُومُ ﴿48﴾
جز + اسم مجرور [ح م] [প্রশংসা সহ]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার ববের]	اسم منصوب [ح ي] [যখন]	فعل مضارع [ق ة] [উঠ তুমি]
পালনকর্তার র সপ্রশংস পবিত্রতা ঘোষণা করুন যখন আপনি গাত্রোথান করেন।			



وَمِنْ	أَلِيلٍ	فَسَبِّحْهُ	وَادْبُرِ	النُّجُومِ ﴿49﴾
ح.عطف +عَبْرَ هتة	معرفة اسم مجرور [ل ي [ر]اتةر	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [س ب ح] ات: পর তসবিহ কর তার	ح.عطف +اسم منصوب [د ب ر] অস্তগমনে	معرفة اسم مجرور [ن [ج م] তারকাসমূহের
52 49 এবং রাত্রির কিছু অংশে এবং তারকা অস্তমিত হওয়ার সময় তাঁর পবিত্রতা ঘোষণা করুন।				

॥সূরা আত-তুর সমাপ্ত ॥



রুকু: ০৩

আয়াত: ৬২

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ	إِذَا	هَوَىٰ ﴿1﴾	مَا	ضَلَّ
ح. القسم + معرفة اسم مجرور [شপথ, তারকার [ن ج م]	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ [ه و ي] অস্তমিত হয়	ح. نفي না	فعل ماضٍ [ض ل] [পথভ্রষ্ট হয়েছে]
53 1 নক্ষত্রের কসম, যখন অস্তমিত হয়।				
53 2 তোমাদের সংগী পথভ্রষ্ট				

صَاحِبِكُمْ	وَمَا	غَوَىٰ ﴿2﴾
اسم مرفوع + ضمير [ص ح] [তোমাদের সঙ্গী]	ح. عطف + ح. نفي না এবং	فعل ماضٍ [غ و ي] বিপথগামী
হননি এবং বিপথগামীও হননি।		

وَمَا				يَنْطِقُ		عَنِ		﴿3﴾ الْهُوَىٰ	
এবং.ح.عطف +ح. نفي		কথা مضارع [ن ط ق]		جزّ		معرفة اسم مجرور [ه و ي]		প্রবৃত্তি	
না		বলে সে		হতে					
53 3 এবং প্রবৃত্তির তাড়নায় কথা বলেন না।									

إِنَّ		هُوَ		إِلَّا		وَحَىٰ		﴿4﴾ يُوحَىٰ	
ح. نفي		ضمير		ح. حصر		اسم مرفوع [و ح]		[فعل مضارع مجهول [و ح ي]	
নয়		তামন্বল		ছাড়া		[و ح]		অবতীর্ণ করা হয়	
53 4 কোরআন ওহী, যা প্রত্যাদেশ হয়।									

عَلَّمَهُ			شَدِيدُ			﴿5﴾ الْقَوَىٰ		
[فعل ماض + ضمير [ع ل م]			اسم مرفوع [ش د د]			معرفة اسم مجرور [ق و]		
দিয়েছে তাকে			অত্যন্ত প্রবল			[شক্তি]তে		
53 5 তাকে শিক্ষা দান করে এক শক্তিশালী ফেরেশতা,								

ذُو		مِرَّةٍ		﴿6﴾ فَاسْتَوَىٰ	
اسم مرفوع		اسم مجرور [م ر ر]		ح. استئنافية + فعل ماض [س و ي]	
অধিকারী		কৌশলের		[VIII] অতঃপর স্থির হয়েছিল সে	
53 6 সহজাত শক্তিসম্পন্ন, সে নিজ আকৃতিতে প্রকাশ পেল।					

وَهُوَ		بِالْأَفُقِ	﴿7﴾ الْأَعْلَى
ح.عطف+ضمير منفصل তিনি	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ا ف ق] দিগন্তে	معرفة اسم مرفوع [ع ل و] উর্ধ্ব	
53 7 উর্ধ্ব দিগন্তে,			

ثُمَّ		دَنَا	﴿8﴾ فَتَدَلَّى
ح.অতঃপর عطف	ح.عطف+فعل ماض [د ن و] নিকটবর্তী হলে	ح.عطف+فعل ماض [د ل و] এবং ঝাচলে থাকলে উপরে	
53 8 অতঃপর নিকটবর্তী হলে ও ঝুলে গেল।			

فَكَانَ		قَابَ	قَوْسَيْنِ	أَوْ	﴿9﴾ أَدْنَى
ح. استئنافية +فعل ماض [ك و ن] অতঃপর	اسم منصوب [ق] দূর্বৃত্তে	اسم مرفوع [ق و] দুই ধনুকের	ح.عطف অথবা	اسم منصوب [د ن] কিছু কম	
53 9 তখন দুই ধনুকের ব্যবধান ছিল অথবা আরও কম হলে					

فَأَوْحَىٰ		إِلَىٰ	عَبْدِهِ	مَا	﴿10﴾ أَوْحَىٰ
ح. استئنافية +فعل ماض [ة] অতঃপর ওহী [ح ي] পৌঁছাল	جَزَّ প্রতি	اسم مجرور +ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দার	اسم موصول যা	[فعل ماض [و ه ي] ওহী পৌঁছামেছিলেন	
53 10 তখন আল্লাহ তাঁর দাসের প্রতি যা প্রত্যাদেশ করবার, তা প্রত্যাদেশ করলেন।					

مَا	كَذَبَ	أَلْفُؤَادُ	مَا	رَأَى ﴿11﴾
ح. نفي	فعل ماض [ك] [مিথ্যা বলেছে]	معرفة اسم مرفوع [ف ا د] অন্তর	اسم موصول যা	فعل ماض [ر] [দেখেছে সে]
53 11 রসূলের অন্তর মিথ্যা বলেনি যা সে দেখেছে।				

مَا	عَلَى	أَفْتَمَرُونَهُ	يَرَى ﴿12﴾
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل مضارع + ضمير + ضمير	উপর	ح. استفهام + ح. زائدة + فعل مضارع + ضمير + ضمير [অতএব কি ঝগড়া করছ তোমরা তার সাথে]	فعل مضارع [ر ا] [দেখেছে সে]
اسم موصول যা			
53 12 তোমরা কি বিষয়ে বিতর্ক করবে যা সে দেখেছে?			

وَلَقَدْ	رَأَاهُ	نَزَلَهُ	أُخْرَى ﴿13﴾
ح. عطف + ل- تأكيد + ح.	فعل ماض + ضمير [ر ا]	اسم منصوب [ن ز]	اسم مرفوع [ا خ ر] আর একবার
عطف + ل- تأكيد + ح. [নিশ্চয়ই এবং তাকে দেখেছে সে]		اسم منصوب [ن ز] [অবতরনে]	
53 13 নিশ্চয় সে তাকে আরেকবার দেখেছিল,			

عِنْدَ	سِدْرَةَ	الْمُنْتَهَى ﴿14﴾
ظ. مكان منصوب [ع ن]	اسم مجرور + ضمير [س د ر]	VIII معرفة اسم مجرور [ن ه ي] শেষপ্রান্তে
[কাছে]	কুলগাছের	
53 14 সিদরাতুলমুত্তাহার নিকটে,		

عِنْدَهَا		جَنَّةٌ	أَلْمَأْوَىٰ ﴿15﴾
مکان منصوب + ضمیر [ع ن د]	اسم مرفوع [ج ن ن]	معرفة اسم مجرور [ا و ي]	
কাছেই আছে	জান্নাত	বসবাসের	
53 15 যার কাছে অবস্থিত বসবাসের জান্নাত।			

إِذْ		يَغْشَى	السِّدْرَةَ	مَا	يَغْشَى ﴿16﴾
ظ.	فعل مضارع [غ ش]	معرفة اسم منصوب [س د]	اسم موصول	فعل مضارع [غ ش]	
যখন	আচ্ছন্ন করেছিল	কুলগাছটিকে	যা	আচ্ছন্ন করেছিল	
53 16 যখন বৃক্ষটি দ্বারা আচ্ছন্ন হওয়ার, তদ্বারা আচ্ছন্ন ছিল।					

مَا		زَاغَ	أَلْبَصَرَ	وَمَا	طَغَى ﴿17﴾
ح. نفي	فعل ماض [ز]	معرفة اسم مرفوع [ب ص]	ح. عطف + ح.	فعل ماض [ط غ ي]	
	বিভ্রম হয়েছে	দৃষ্টি	না এবং নفي	সীমালঙ্ঘন করেছে	
53 17 তঁর দৃষ্টিবিভ্রম হয় নি এবং সীমালংঘনও করেনি					

لَقَدْ		رَأَى	مِنْ	ءَايَاتِ	رَبِّهِ	أَلْكُبْرَىٰ ﴿18﴾
ح. تحقيق	فعل ماض [ر ا]	جز	اسم مجرور [ا ي]	اسم ج + ضمير	معرفة صفة منصوبة [ك ب]	
নিশ্চয়ই	দেখেছে	হতে	নিদর্শনাবলী	তার	বড়বড়	
53 18 নিশ্চয় সে তার পালনকর্তার মহান নিদর্শনাবলী অবলোকন করেছে।						

﴿19﴾ وَالْعُرَى	أَلَّتْ	أَفْرَعَيْتُمْ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور উয় য়ার	লাত اسم علم منصوب	ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض + ضمير [ر ا] [অতঃপর কি দেখেছ তোমরা
53 19 তোমরা কি ভেবে দেখেছ লাত ও ওয়যা সম্পর্কে		

﴿20﴾ الْأُخْرَى	الثَّالِثَةُ	وَمَنْوَةٌ
معرفة اسم مرفوع [ا خ ر] আরও	معرفة اسم مجرور [ث ل ث] তৃতীয়	ح. عطف + اسم علم مجرور মানাত
53 20 এবং তৃতীয় আরেকটি মানাত সম্পর্কে?		

﴿21﴾ الْأُنثَى	وَلَهُ	الذَّكَرُ	أَلَكُمُ
معرفة اسم مرفوع [ن] কন্যা সন্তান [ي]	ح. عطف + جرّ رأب + ضمير জন্য	معرفة اسم مرفوع [ذ] পুত্র সন্তান [ر]	ح. استفهام + جرّ + ضمير কি তোমাদের জন্য
53 21 পুত্র-সন্তান কি তোমাদের জন্যে এবং কন্যা-সন্তান আল্লাহর জন্যে?			

﴿22﴾ ضِرْيَى	قِسْمَةٌ	إِذَا	تِلْكَ
بِضْ صفة مرفوعة [ض ي ز] প্রতারণাপূর্ণ	بِضْ اسم مرفوع [ق س م]	ظ. زمان তাহলে	اسم إشارة এটা
53 22 এমতাবস্থায় এটা তো হবে খুবই অসংগত বন্টন।			

ان	هي	الا	اسماء	سميتوها	انتم
ح. نفي نয়	اسم اشارة তা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [س] নাম সমূহ	فعل ماض + ضمير + ضمير নাম দিয়েছ তোমরা	ضمير منفصل তোমরা
53 23 এগুলো কতগুলো নাম বৈ নয়, যা তোমরা এবং					

وآباؤكم	ما	أنزل	الله	بها	من سلطان	ان
مح. عطف + اسم مرفوع [ا ب [ওতোমাদের পূর্ব পুরুষরা	ح. نفي না	فعل ماض + [ن] [ا ز ل নামিল করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جز + اسم موصول তা যা	جز হতে	شاسم مجرور [س ل [সনদ
তোমাদের পূর্ব-পুরুষদের রেখেছ। এর সমর্থনে আল্লাহ কোন দলীল নাযিল করেননি।						

يتبعون	الا	الظن	وما	تهوى	الأنفس
فعل مضارع + ضمير [VIII] ت ب ع অনুসরণ করে তারা	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم منصوب [ظ ن] [অনুমান	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل مضارع [ه ي و] কামনা	معرفة اسم مرفوع [ن ف [প্রবৃত্তির
তারা অনুমান এবং প্রবৃত্তিরই অনুসরণ করে।					

ولقد	جاءهم	من	رهم	أهدى	23
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ج] এসেছে [ا] তাদের কাছে	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তাদের বরের	معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত	

অথচ তাদের কাছে তাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে পথ নির্দেশ এসেছে।

أُمُّ	لِلْإِنْسَانِ	مَا	تَمَّتْ ﴿24﴾
ح. عطف অথবা	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ان س] মানুষের জন্য	اسم موصول যা	٧ فعل ماضٍ [م ن ن] কামনা করে সে
53 24 মানুষ যা চায়, তাই কি পায়?			

فَلِلَّهِ	أَلْءَاخِرَةُ	وَالأُولَىٰ ﴿25﴾
ح. استئنافية + جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله]অতঃপর আল্লাহর জন্য	معرفة اسم مرفوع [ا خ] পরকাল	ج + معرفة اسم مرفوع [ا] [ইহকাল]
53 25 অতএব, পরবর্তী ও পূর্ববর্তী সব মঙ্গলই আল্লাহর হাতে।		

وَكَمْ	مِّنْ	مَلِكٍ	فِي	السَّمَوَاتِ	لَا	تُعْنِي
ح. عطف + ح. عطف + ح. এবং কত	جَرَّ হতে	اسم مجرور [م ل] [ফেরেশতা]	جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	ح. نفي না	فعل مضارع [غ ن ي ١٧]
53 26 আকাশে অনেক ফেরেশতা রয়েছে।						

شَفَعَتْهُمْ	شَيْئًا	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	أَنْ	يَأْذَنَ
اسم مرفوع + ضمير [ش ف] [তাদের সুপারিশ	اسم منصوب [ش ي ا] কিছুই	ح. حصر ছাড়া	হতে	اسم مجرور [ب] [ع د] পরে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا ذ ن] অনুমতি দিবেন

তাদের কোন সুপারিশ ফলপ্রসূ হয় না যতক্ষণ

اللَّهُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيَرْضَى ﴿26﴾
لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	جرّ + اسم যার মুসোল জন্য	[فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	ح. عطف + فعل مضارع [ر পছন্দ করবেন [و]
আল্লাহ যার জন্যে ইচ্ছা ও যাকে পছন্দ করেন, অনুমতি না দেন।			

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِآخِرَةِ	لَيَسْمُونَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم মুসোল যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا م ن IV] ঈমান আনে	جرّ + اسم مجرور [ا] আখেরাতের উপর	ل-تأكيد + فعل مضارع + ضمير [س م م] অবশ্যই নাম রাখে তারা
53 27 যারা পরকালে বিশ্বাস করে না,					

الْمَلَائِكَةَ	تَسْمِيَةَ	الْأُنثَى ﴿27﴾
معرفة اسم منصوب [م ل ك] ফেরেশতাদের	اسم منصوب [س م و] নামকরণ	معرفة اسم مرفوع [ا ن নারীর [ث]
তরাই ফেরেশতাকে নারীবাচক নাম দিয়ে থাকে।		

وَمَا	هُمْ	بِهِ	مِنْ	عِلْمٍ	إِنَّ
-------	------	------	------	--------	-------

ح. عطف + ح. نفي এবং নাই	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	جَرَّ + ضمير তা যা	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ع ل জ্ঞান]	ح. نفي না
53 28 অথচ এ বিষয়ে তাদের কোন জ্ঞান নেই। প্র					

يَتَّبِعُونَ	إِلَّا	أَلْظَنَّ	وَإِنَّ	أَلْظَنَّ	لَا	يُغْنِي
فعل مضارع + ضمير [ت ي অনুসরণ করে তারা	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم منصوب [ظ ن ধারনা	ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ظ ن ধারনার	ح. نفي না	فعل مضارع [غ ان ي কাজে আসে
তারা কেবল অনুমানের উপর চলে।						

مِنْ	أَلْحَقَّ	شَيْئًا 28
হতে	সত্যের	কিছু
جَرَّ	معرفة اسم مجرور [ح ق ق]	اسم منصوب [ش ي ا]
অথচ সত্যের ব্যাপারে অনুমান মোটেই ফলপ্রসূ নয়।		

فَأَعْرَضُ	عَنْ	مَنْ	تَوَلَّى	عَنْ	ذِكْرِنَا
ح. استئنافية + فعل أمر [ع ر ض	جَرَّ হতে	اسم موصول যে	فعل ماض [و ل ي মুখ ফিরায়	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ذ ك আমাদের স্মরণ
53 29 অতএব যে আমার স্মরণে বিমুখ এবং কেবল পার্থিব					

وَلَمْ	يُرْدُ	إِلَّا	أَحْيَاةَ	الدُّنْيَا ﴿29﴾
ح. عطف + ح. عناং না	فعل مضارع مجزوم [ر و د IV] চায়	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم منصوب [ح ي ي] জীবন	معرفة صفة منصوبة [د و] দুনিয়ায়
জীবনই কামনা করে তার তরফ থেকে আপনি মুখ ফিরিয়ে নিন।				

ذَلِكَ	مِّنْ	أَلْعِلْمِ	إِنَّ	رَبَّكَ
اسم إشارة এটা	جز হতে	معرفة اسم مجرور [ع ل م] জ্ঞানের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার রব
53 30 তাদের জ্ঞানের পরিধি এ পর্যন্তই। নিশ্চয় আপনার পালনকর্তা				

هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنْ	ضَلَّ	عَنْ	سَبِيلِهِ
ضمير منفصل তিনিই	اسم مرفوع [ع ل م] খুব জানেন	جز + اسم মুতাসোল যা	فعل ماض [ض ل ل] বিচ্যুত হয়েছে	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [س ب ل] তার পথ
ভাল জানেন, কে তাঁর পথ থেকে বিচ্যুত হয়েছে					

وَهُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنْ	أَهْتَدَىٰ ﴿30﴾
ح. عطف + ضمير এং তিনি	اسم مرفوع [ع ل م] খুব অবহিত	جز + اسم موصول তাকে যে	VIII [ه د ي] সংপথ প্রাপ্ত
এং তিনিই ভাল জানেন কে সুপথপ্রাপ্ত হয়েছে।			

وَاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ						
ح.عطف+جَزَ +لفظ الجلالة এবং مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	اسم موصول যা	جَزَ मध्ये	معرفة اسم مجرور [س م و]আকাশ मन्त्री	ح.عطف +اسم موصول এবং যা	جَزَ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর
53 31 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, সবই আল্লাহর,						

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَّؤا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ					
ل-تعليق+فعل مضارع منصوب [ج ز ي]যেন প্রতিফল দেন	اسم موصول যারা	فعل ماض+ضمير [س و ا IV] মন্দ করেছে তারা	جَزَ+اسم موصول তা যা	فعل ماض +ضمير [ع م ل]সম্পাদন করেছে তারা	ح.عطف+فعل مضارع منصوب [ج ز ي]এবং প্রতিফল দেন
যাতে তিনি মন্দকর্মীদেরকে তাদের কর্মের প্রতিফল দেন					

أَحْسَنُوا بِالَّذِينَ		
جَزَ+معرفة اسم منصوب [ح ن] উত্তম	IV]فعل ماض +[ح س ن সৎকাজ করেছে	যারা اسم موصول
এবং সৎকর্মীদেরকে দেন ভাল ফল।		

أَلَدِينِ	يَجْتَنِبُونَ	كَبَّرَ	الْإِثْمِ
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ج ن ب] বিবর্ত থাকে VIII]	اسم منصوب [ك ب] [বড়বড়]	معرفة اسم مجرور [ا] [গুনাহ]
53 32 যারা বড় বড় গোনাহ ও অশ্লীলকার্য থেকে বেঁচে থাকে			

وَأَلْفَوْحِشَ	إِلَّا	اللَّمَمَ	إِنَّ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ف ح] [শ ও অশ্লীল কাজ সমূহ]	ح. حصر ছাড়া	معرفة + اسم منصوب [ل] [গুনাহ ছাট ম]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
ছোটখাট অপরাধ করলেও নিশ্চয় আপনার পালনকর্তার ক্ষমা			

رَبِّكَ	وَسِعَ	الْمَغْفِرَةَ	هُوَ	أَعْلَمَ	بِكُمْ
اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার রব	اسم مرفوع [و س ع] ব্যাপক	معرفة اسم مجرور [غ ف] [ক্ষমায়]	ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع [ع] [খুব ম] জানেন	جَزَ + ضمير তোমাদের
সুদূর বিস্তৃত। তিনি তোমাদের সম্পর্কে ভাল জানেন, যখন তিনি					

إِذْ	أَنْشَأَكُمْ	مِنْ	الْأَرْضِ	وَإِذْ	أَنْتُمْ
ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ن ش] [IV] সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [মাটি]	ح. عطف + ظ. এবং যখন	ضمير منفصل তোমরা
তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন মৃত্তিকা থেকে এবং যখন					

أَجِنَّةٌ	فِي	بُطُونٍ	أُمَّهَاتِكُمْ	فَلَا	تُزَكُّوْا
اسم مرفوع [ج] [ب ط ن] অবস্থায়	جَزَ मध्ये	اسم مجرور [ب ط ن] গর্ভে	اسم مجرور + ضمير [م م م] তোমাদের মায়েদের	ح. استنافية +ح. نهي অতএব না	فعل مضارع مجزوم [م م م] প্রশংসা কর তোমরা
তোমরা মাতৃগর্ভে কচি শিশু ছিলে। অতএব তোমরা আত্মপ্রশংসা করো না।					

أَنْفُسَكُمْ	هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَنْ	أَتَقَى
اسم منصوب + ضمير [ن] [م م م] তোমাদের নিজেদের	ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع [ع] [م م م] জানেন	جَزَ + اسم তার সম্পর্কে	فعل ماض [و ق ي] VIII] করে
তিনি ভাল জানেন কে সংযমী।				

أَفْرَأَيْتَ	الَّذِي	تَوَلَّى
ح. استفهام +ح. زائدة +فعل ماض [ر ا ي] অতঃপর কি দেখে তুমি	اسم موصول যে	فعل ماض [و ل ي] মুখফিরায়
53 33 আপনি কি তাকে দেখেছেন, যে মুখ ফিরিয়ে নেয়।		

وَأَعْطَى	قَلِيلًا	وَأَكْدَى
34		

ح. عطف + فعل ماض [ك د ي] ক্ষান্ত হয়	اسم منصوب [ق ل ل] সামান্য	ح. عطف + فعل ماض [ع ط او] এবং দেয়	
53 34 এবং দেয় সামান্যই ও পাষণ হয়ে যায়।			

أَعِنْدَهُ	عِلْمٌ	الْغَيْبِ	فَهُوَ	يَرَى ﴿35﴾
ح. استفهام + ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] কি আছে তার কাছে	اسم مرفوع [ع ل م] জ্ঞান	معرفة اسم مجرور [غ ي ب] অদৃশ্যের	ح. استئنافية + ضمير منفصل অতএব সে	فعل مضارع منصوب [ر ا ي] দেখে
53 35 তার কাছে কি অদৃশ্যের জ্ঞান আছে যে, সে দেখে?				

أُمٌّ	لَمْ	يُنَبِّأُ	بِمَا	فِي	صُحُفِ	مُوسَى ﴿36﴾
ح. عطف অথবা	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ن ب ا] অবহিত করা হয়	جرّ + اسم موصول তা যা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ص ح ف] মুসার	اسم علم مجرور মুসার
53 36 তাকে কি জানানো হয়নি যা আছে মুসার কিতাবে,						

وَأَبْرَاهِيمَ	الَّذِي	وَفِي ﴿37﴾
ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة ইব্রাহীমের	اسم موصول যে	اسم علم ماض [و ف ي] পূর্ণ করেছে
53 37 এবং ইব্রাহীমের কিতাবে, যে তার দায়িত্ব পালন করেছিল?		

أَلَا	تَزُرُّ	وَأَزِرُّهُ	وَزَرَ	أُخْرَى ﴿38﴾
ح. مصدرية +ح. نفي না	فعل مضارع [وز] [বহন করবে]	اسم مرفوع [وزر] কোন বহনকারী	اسم منصوب [ة] [বোঝা]	اسم مرفوع [اخ] [অন্যের]
53 38 কিতাবে এই আছে যে, কোন ব্যক্তি কারও গোনাহ নিজে বহন করবে না।				

وَأَنَّ	لَيْسَ	لِلْإِنْسَانِ	إِلَّا	مَا	سَعَى ﴿39﴾
ح. عطف +ح. এবং مصدرية যে	فعل ماض «كان» [ل ي] [নাই]	جزء + معرفة اسم مجرور [ا] [ন] মানুষের জন্য	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	فعل ماض [س] [চেষ্টা] করের সে
53 39 এবং মানুষ তাই পায়, যা সে করে,					

وَأَنَّ	سَعِيَهُ	سَوْفَ	يُرَى ﴿40﴾
ح. عطف +ح. مشبه بفعل এবং যে	اسم منصوب +ضمير [س ع] [তার চেষ্টা]	ح. استقبال শীঘ্রই	فعل مضارع مجهول منصوب [ر] [দেখান হবে]
53 40 তার কর্ম শীঘ্রই দেখা হবে।			

مُ	يُجْزَأُهُ	أَلْجُزَاءَ	الْأَوْفَى ﴿41﴾
ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع مجهول +ضمير [ج ز] [প্রতিফল দেওয়া হবে]	اسم منصوب [ج ز] [প্রতিফল]	معرفة صفة مرفوعة [পূর্ণ] [ও ফ]

53|41|অতঃপর তাকে পূর্ণ প্রতিদান দেয়া হবো।

وَأَنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الْمُنْتَهَىٰ ﴿42﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং যে	কাছেই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার রবের	معرفة اسم منصوب [ن ه ي VIII] সমাপ্তি
53 42 তোমার পালনকর্তার কাছে সবকিছুর সমাপ্তি,			

وَأَنَّهُ	هُوَ	أَضْحَكَ	وَأَبْكَىٰ ﴿43﴾
ح. عطف + ح. مشبه এবং যে	ضمير منفصل তিনিই	فعل ماض + ضمير [ض ح [হাসিয়ে থাকেন	ح. عطف + فعل ماض [ب ك কাঁদান তিনিই
53 43 এবং তিনিই হাসান ও কাঁদান			

وَأَنَّهُ	هُوَ	أَمَاتَ	وَأَحْيَا ﴿44﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং যে	ضمير منفصل তিনিই	فعل ماض [م و ت [মারেন	ح. عطف + فعل ماض [ح ي ي বাঁচান তিনিই
53 44 এবং তিনিই মারেন ও বাঁচান,			

وَأَنَّهُ	خَلَقَ	الزَّوْجَيْنِ	الدَّكَرِ	وَالْأُنثَىٰ ﴿45﴾
ح. مشبه بفعل এবং যে	فعل ماض [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তিনি	معرفة اسم مرفوع [ز و ج] জোড়া	معرفة اسم منصوب [ذ ك] পুরুষ	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ان [ও নারী

53|45|এবং তিনিই সৃষ্টি করেন যুগল-পুরুষ ও নারী।

مِنْ	نُطْفَةٍ	إِذَا	تُمْنَى ﴿46﴾
جز হতে	একফোটা اسم مجرور [ن ط ف] শুকু বিন্দু	ظ. زمان যখন	Ⅶ فعل مضارع مجهول [م ن ي] স্বলিত হয়
53 46 একবিন্দু বীর্য থেকে যখন স্বলিত করা হয়।			

وَأَنَّ	عَلَيْهِ	النَّشْأَةَ	الْأُخْرَى ﴿47﴾
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং যে	جز + ضمير তারই উপর	اسم منصوب [ن ش ا] উঠানোর	معرفة اسم مرفوع [ا خ ر] পুণরায়
53 47 পুনরুত্থানের দায়িত্ব তাঁরই,			

وَأَنَّهُ	هُوَ	أَغْنَى	وَأَقْنَى ﴿48﴾
ح. مشبهه بفعل এবং+ضمير	ضمير منفصل তিনিই	Ⅶ فعل ماض [غ ن ي] ধনী করেন	ح. عطف + فعل ماض [ق ن] সম্পদ দেন Ⅶ س
53 48 এবং তিনিই ধনবান করেন ও সম্পদ দান করেন।			

وَأَنَّهُ	هُوَ	رَبُّ	الشَّعْرَى ﴿49﴾
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং+ضمير	ضمير منفصل তিনিই	اسم مرفوع [ر] [ر ب ب]	معرفة اسم منصوب [ش ع ر] শি'রা নক্ষত্র
53 49 তিনি শি'রা নক্ষত্রের মালিক।			

وَأَنَّهُ				أَهْلَكَ		عَادًا		الْأُولَى ﴿50﴾	
ح. عطف + ح. مشبه		[V] فعل ماض [ه ل ك]		اسم علم		معرفة اسم مرفوع			
ح. عطف + ضمير		ধ্বংস করেছেন তিনি		মনসুব আদকে		[ول ي] প্রথম			
53 50 তিনিই প্রথম আদ সম্প্রদায়কে ধ্বংস করেছেন,									

وَتَمُودًا			فَمَا			أَبْقَى ﴿51﴾		
ح. عطف + اسم علم مجرور			ح. استئنافية + ح. نفي			[V] فعل ماض [ب ق ي]		
সামুদকেও			অতঃপর না			বাকী রেখেছেন		
53 51 এবং সামুদকেও; অতঃপর কাউকে অব্যহতি দেননি।								

وَقَوْمَ		نُوحٍ		مِّن		قَبْلُ		إِنَّهُمْ		كَانُوا	
ح. عطف + اسم		اسم علم		جز		اسم مرفوع		ح. مشبه بفعل		فعل ماض	
منسوب [ق و م]		مجرور		হতে		[ق ب ل]		নিশ্চয়ই		+ ضمير [ك و]	
এবং জাতিকে		নূহের				পূর্বে		তারা		[ছিল তারা]	
53 52 এবং তাদের পূর্বে নূহের সম্প্রদায়কে, তারা ছিল											

هُمْ			أَظْلَمَ			وَأَطْعَى ﴿52﴾		
ضمير منفصل			اسم تفضيل منصوب [ظ ل م]			اسم تفضيل منصوب [ط غ ي]		
তারা			জালেম			অতি অবাধ্য		
আরও জালেম ও অবাধ্য।								

وَالْمُؤْتَفِكَةَ						أَهْوَى ﴿53﴾					
-------------------	--	--	--	--	--	--------------	--	--	--	--	--

উঠিয়ে নিষ্কেপ করেছিলেন	এবং উল্টদেওয়া জনবসতি গুলি
53 53 তিনিই জনপদকে শূন্যে উত্তোলন করে নিষ্কেপ করেছেন।	

فَغَشَّاهَا			مَا	غَشَّى ﴿54﴾
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [غ ش و و II] অতঃপর আচ্ছন্ন করল তাকে	اسم موصول	আচ্ছন্ন করেছিল	II] অতঃপর আচ্ছন্ন করল তাকে	II] অতঃপর আচ্ছন্ন করল তাকে
53 54 অতঃপর তাকে আচ্ছন্ন করে নেয় যা আচ্ছন্ন করার।				

فَبَأَيِّ		ءِ الْآءِ	رَبِّكَ	تَتَمَارَى ﴿55﴾
ح. استئنافية + جَزَ + اسم অতএব কোন	اسم مجرور [ال و] নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমার রবের	فعل مضارع [م ر ي VI] সন্দেহ করবে তুমি	অতঃপর তুমি তোমার পালনকর্তার কোন অনুগ্রহকে মিথ্যা বলবে?
53 55 অতঃপর তুমি তোমার পালনকর্তার কোন অনুগ্রহকে মিথ্যা বলবে?				

هَذَا		نَذِيرٌ	مِّنَ	النُّذُرِ	الأُولَى ﴿56﴾
اسم إشارة এই	اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্কবাণীও	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ن ذ ر] সতর্কবাণী সমূহের	معرفة اسم مرفوع পূর্বে [ال و]	অতীতের সতর্ককারীদের মধ্যে সে-ও একজন সতর্ককারী।
53 56 অতীতের সতর্ককারীদের মধ্যে সে-ও একজন সতর্ককারী।					

أَزِفَتْ		أَلْءَازِفَةُ ﴿57﴾
এসেছে	নিকটে	আগমনী
53 57 অতঃপর তুমি তোমার পালনকর্তার কোন অনুগ্রহকে মিথ্যা বলবে?		

53|57|কেয়ামত নিকটে এসে গেছে।

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿58﴾					
فعل ماض «كان» [ل ي [س [نাই	جزّ + ضمير তার জন্য	ته হতে	اسم ج [د و [ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله আল্লাহ	اسم مرفوع [ك ش [কোন অপসারণকারী
53 58 আল্লাহ ব্যতীত কেউ একে প্রকাশ করতে সক্ষম নয়।					

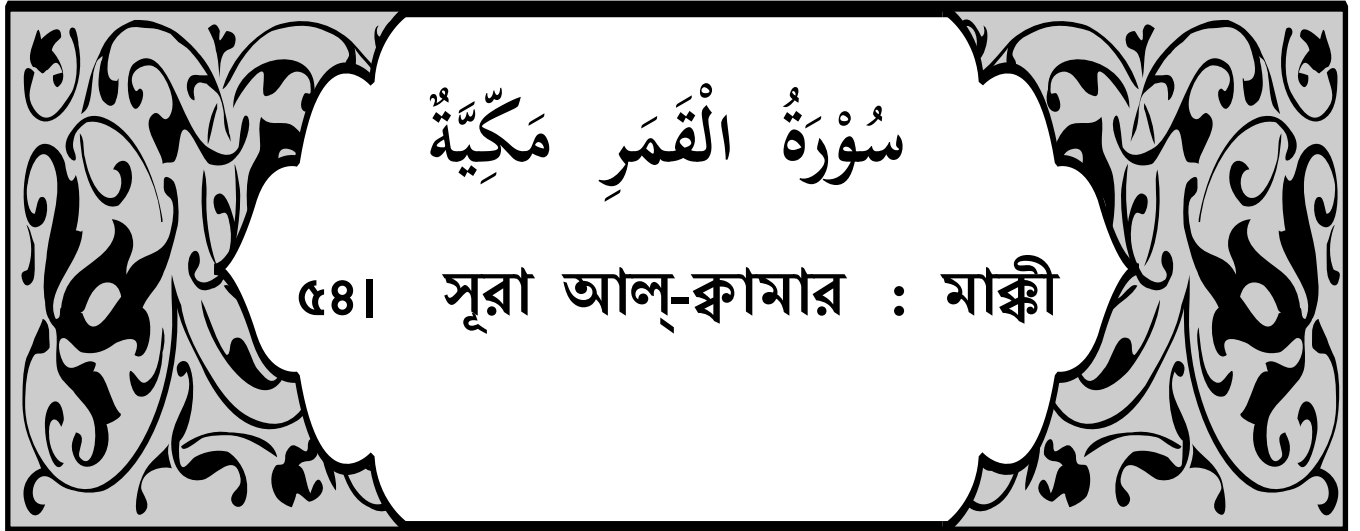
أَفَمِنْ هَذَا أَحَدٌ يَكْفُرُ بِمَا آتَاهُ اللَّهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يَخْتَارُ مَن يَرْضَىٰ لِرَبِّهِمْ إِذَا رَزَقَهُ مِنْهُ غَيْرَ مُتَكَبِّرٍ ﴿59﴾			
ح. استفهام + ح. زائدة + اسم তবে কি হতে	اسم إشارة এই	معرفة اسم مجرور [ح د ث] কথা	فعل مضارع + ضمير [ع ج ب] বিষয় বোধ করছ তোমরা
53 59 তোমরা কি এই বিষয়ে আশ্চর্যবোধ করছ?			

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿60﴾		
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ض ح ك] এবং হাসি ঠাট্টা করছ তোমরা	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [ب ك] [কাঁদছ তোমরা
53 60 এবং হাসছ-ক্রন্দন করছ না?		

وَأَنْتُمْ سَمِدُونَ ﴿61﴾	
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তোমরা	اسم مرفوع [س م د] উদাসীন
53 61 তোমরা ক্রীড়া-কৌতুক করছ,	

﴿62﴾ السجدة	لِلَّهِ	فَأَسْجُدُوا
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع] [د] ইবাদত কর তোমরা	جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	ح. استنافية + فعل أمر + ضمير [س ج د] অতএব সিজদা কর তোমরা
53 62 অতএব আল্লাহকে সেজদা কর এবং তাঁর এবাদত কর।		

|| সূরা আন্-নাজম সমাপ্ত ||



রুকু: ০৩

আয়াত: ৫৫

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْتَرَبْتُ	السَّاعَةُ	وَأَنْشَقَّ	الْقَمَرُ ﴿1﴾
معرفه اسم مرفوع [ق ر ب] VIII] فعل ماض নিকটবর্তী হয়েছে	معرفه اسم مرفوع [س] [ع] كيامت	ح. عطف + فعل ماض [ش] বিদীর্ণ [VII] ق হয়েছে	معرفه اسم مرفوع [ق م ر] চাঁদ
54 1 কেয়ামত আসন্ন, চন্দ্র বিদীর্ণ হয়েছে।			

وَإِنْ	يَرَوُا	ءَايَةً	يُعْرِضُوا	وَيَقُولُوا
ح. عطف + شرط এবং যদি	فعل مضارع منصوب [ر ا] [دي] দেখেও তারা	اسم منصوب [ا] কোন [ي ي] নিদর্শন	فعل مضارع منصوب [ع ر ض] মুখ ফিরিয়ে নেয় তারা	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [ق و] এবং বলে তারা
54 2 তারা যদি কোন নিদর্শন দেখে তবে মুখ ফিরিয়ে নেয় এবং বলে,				

سِحْرٌ	مُسْتَمِرٌّ ﴿2﴾
اسم مرفوع [س ح ر]	اسم مرفوع [م ر ر]
যাদু এটা তো চিরাগত জাদু।	

وَكَلُّ	أَهْوَاءَهُمْ	وَاتَّبَعُوا	وَكَذَّبُوا
---------	---------------	--------------	-------------

ح. عطف + اسم مرفوع [ك ل ل] এবং প্রত্যেক	اسم منصوب + ضمير [ه و] তাদের কামনা বাসনার	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ করেছে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ذ ب III] মিথ্যারোপ করেছে তারা
54 3 তারা মিথ্যারোপ করেছে এবং নিজেদের খেয়াল-খুশীর অনুসরণ করেছে।			

أَمْرٌ		مُسْتَقَرٌّ ﴿3﴾
কাজ	কাজ	লক্ষ্যে পৌঁছবে
اسم مجرور [ا م ر]	اسم مرفوع [ق ر ر]	প্রত্যেক কাজ যথাসময়ে স্থিরীকৃত হয়।

وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	مِّنَ	الْأَنْبَاءِ	مَا
ح. عطف + ل-তাকিদ + ح. এবং নিশ্চয়ই تحقيق	فعل ماض + ضمير [ج ي I] এসেছে তাদের কাছে	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ن] গুলি [ا] সংবাদ	اسم موصول যার
54 4 তাদের কাছে এমন সংবাদ এসে গেছে,				

فِيهِ		مُزْدَجَرٌ ﴿4﴾
আছে	আছে	হুশিয়ারী
ضمير + مجرور	اسم مرفوع [ز ج ر]	যাতে সাবধানবাণী রয়েছে।

حِكْمَةٌ	بَلِغَةٌ	فَمَا	تُغْنِ	النُّذْرُ ﴿5﴾
----------	----------	-------	--------	---------------

كَانَهُمْ		جَرَادٌ	مُنْتَشِرٌ ﴿7﴾
جَرَ + ح. مشبهه بفعل যেন তারা + ضمير	পঙ্গপাল اسم مرفوع [ج ر د]	صفة مرفوعة [ن ش ر]	VIII] বিক্ষিপ্ত
বের হবে বিক্ষিপ্ত পংগপাল সদৃশ।			

مُهْطِعِينَ	إِلَى	الِدَّاعِ	يَقُولُ	الْكَافِرُونَ
اسم منصوب [ه ط ع IV] দৌড়াবে তারা	جَرَ দিকে	معرفة اسم مجرور [د ع আহবান কারীর	فعل مضارع [ق বলবে	معرفة اسم مرفوع [ك ف কাফেররা
54 8 তারা আহবানকারীর দিকে দৌড়াতে থাকবে।				

هَذَا	يَوْمٌ	عَسِرٌ ﴿8﴾
এটা اسم إشارة	দিন اسم مرفوع [ي و م]	কঠিন اسم مرفوع [ع س ر]
কাফেরা বলবেঃ এটা কঠিন দিন।		

كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمٌ	فَكَذَّبُوا	عَبَدَنَا
فعل ماض [ك ذ ب III] মিথ্যারোপ করেছিল	اسم منصوب + ضمير [ق ب তাদের পূর্বে	اسم مرفوع [ق و م] জাতি	ح. عطف + فعل ماض [III] + ضمير [ك ذ ب এবং অমান্য করেছিল তারা	اسم منصوب + ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দাকে
54 9 তাদের পূর্বে নূহের সম্প্রদায়ও মিথ্যারোপ করেছিল। তারা মিথ্যারোপ করেছিল আমার				

وَقَالُوا		مَجْنُونٌ	وَأَزْدُ جِرَ ﴿9﴾
د+فعل ماض +ضمير [ق ة ل]	اسم مرفوع [ج ن ن]	ح. عطف +فعل ماض [ز ج ر]	
বলেছিল	উন্মাদ	VIII] ধমকান হয়েছিল	তাকে
বান্দা নূহের প্রতি এবং বলেছিলঃ এ তো উন্মাদ। তাঁরা তাকে হুমকি প্রদর্শন করেছিল।			

فَدَعَا		رَبَّهُ	أَنِّي	مَغْلُوبٌ	فَأَنْتَصِرُ ﴿10﴾
ح. استئنافية +فعل	اسم منصوب	ح. مشبه	اسم مرفوع [غ]	ح. استئنافية +فعل	
ماض [د ع و]	+ضمير [ر ب]	بفعل	مغلوب	VIII] أمر [ن ص ر]	
অতঃপর	[তার	+যে	হয়েছি	প্রতিশোধ	নাও
ডেকেছিল সে	রবকে	আমি			
54 10 অতঃপর সে তার পালনকর্তাকে ডেকে বললঃ আমি অক্ষম, অতএব, তুমি প্রতিবিধান কর।					

فَفَتَحْنَا		أَبْوَابَ	السَّمَاءِ	بِمَاءٍ	مُنْهَمِرٍ ﴿11﴾
ح. استئنافية +فعل ماض	اسم منصوب	معرفة اسم مجرور	جرّ +اسم	اسم مجرور	
অতঃপর [ح]	[ب و ب]	[س م و]	مجرور [م و]	[ن م ر]	
খুলে দিয়েছিলাম আমরা	দরজা	আকাশের	বৃষ্টি	প্রবল	
	সমূহের		দ্বারা	বর্ষনের	
54 11 তখন আমি খুলে দিলাম আকাশের দ্বার প্রবল বারিবর্ষনের মাধ্যমে।					

وَفَجَّرْنَا	الْأَرْضَ	عِيُونًا	فَأَلْتَقَى
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ف ج ر II] এবং দীর্ঘ করে বের করলাম আমরা	معرفة اسم منصوب [ا ر ض] যমীন	اسم منصوب [ع ي] প্রস্রবন সমূহ	ح. استئنافية + فعل ماض [ل ق VIII] অতঃপর মিলে গেল
54 12 এবং ভূমি থেকে প্রবাহিত করলাম প্রস্রবন। অতঃপর সব পানি মিলিত হল			

الْمَاءِ	عَلَى	أَمْرٍ	قَدْ	قُدِرَ ﴿12﴾
معرفة اسم مرفوع [م] পানি	جَزَّ উপর	اسم مجرور [ا م ر] এক কাজ	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض مجهول [ق د] নির্দিষ্ট কৃত
এক পরিকল্পিত কাজে।				

وَحَمَلْنَاهُ	عَلَى	ذَاتِ	الْوُحِ	وَدُسِّرِ ﴿13﴾
د+فعل ماض + ضمير + ضمير [ج] আরোহন করলাম আমরা তাকে	جَزَّ উপর	اسم مجرور বিশিষ্ট	معرفة اسم مجرور [ل و] তক্তা	ح. عطف + اسم مجرور [د ر س] পেরেক
54 13 আমি নূহকে আরোহন করলাম এক কাষ্ঠ ও পেরেক নির্মিত জলযানো।				

تَجْرِي	بِأَعْيُنِنَا	جَزَاءً	لِمَنْ	كَانَ	كُفِرَ ﴿14﴾
---------	---------------	---------	--------	-------	-------------

اسم منصوب [ك ف ر] প্রত্যখ্যাত	فعل ماض [ك] [و ن] ছিল	جَزَّ + اسم তান্য যে	اسم منصوب [ج ز ي] পূর্বস্বার	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ع ي ن] আমাদের পর্যবেক্ষণে	فعل مضارع [ج ز ي] চলে
54 14 যা চলত আমার দৃষ্টি সামনে। এটা তার পক্ষ থেকে প্রতিশোধ ছিল, যাকে প্রত্যখ্যান করা হয়েছিল।					

وَلَقَدْ	تَرَكْنَاهَا	ءَايَةً	فَهَلْ	مِنْ	مُذَكِّرٍ ﴿15﴾
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير + ضمير [ت ر ك] রেখেছি আমরা তা	اسم منصوب [ا ي ي] একটি নিদর্শন হিসাবে	ح. استئنافية + ك. استفهام অতঃপর কি	جَزَّ হতে	اسم مجرور [د ك] উপদেশ [V] গ্রহনকারী
54 15 আমি একে এক নিদর্শনরূপে রেখে দিয়েছি। অতএব, কোন চিন্তাশীল আছে কি?					

فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذِرٍ ﴿16﴾
ح. استئنافية + ح. استفهام অতঃপর কেমন	فعل ماض [ك] [و ن] ছিল	اسم مجرور + ضمير [ع] আমার শাস্তি	ح. عطف + اسم مجرور [ن] আমার সতর্ক বাণী
54 16 কেমন কঠোর ছিল আমার শাস্তি ও সতর্কবাণী।			

وَلَقَدْ	يَسَّرْنَا	الْقُرْءَانَ	لِلذِّكْرِ
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل مضارع + ضمير [ي] [اس ر] সহজ করেছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ق ر ا] কুরআন	جَزَّ + معرفة اسم مجرور উপদেশ [ذ ك ر] গ্রহনের জন্য

54|17|আমি কোরআনকে সহজ করে দিয়েছি বোঝার জন্যে।

﴿17﴾ مُدَكِّرٌ		مِنْ	فَهَلْ
উপদেশ [IV] اسم مجرور [د ك ر] গ্রহনকারী	جَزَّ হতে	استنافية + ح. استفهام কি	
অতএব, কোন চিন্তাশীল আছে কি?			

كَانَ	فَكَيْفَ	عَادُ	كَذَّبَتْ
فعل ماض [ك و] [ছিল]	ح. استنافية + ح. استفهام অতঃপর কেমন	اسم علم আদ মرفوع	[فعل ماض [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করেছিল
54 18 আদ সম্প্রদায় মিথ্যারোপ করেছিল, অতঃপর কেমন কঠোর			

﴿18﴾ وَنُذِرٌ		عَذَابِي
اسم مجرور [ن ذ ر] সতর্ক বাণী	ح. عطف + اسم مجرور [ن ذ ر] আমার	اسم مجرور + ضمير [ع ذ ب] আমার শাস্তি
হয়েছিল আমার শাস্তি ও সতর্কবাণী।		

إِنَّا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرَصْرًا	فِي
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ر] প্রেরণ [س ل] করেছিলাম আমরা	جَزَّ + ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ر و ح] ঝড়ো বাতাস	صفة منصوبة [ص ر ص] প্রবল বেগে	جَزَّ মধ্যে
54 19 আমি তাদের উপর প্রেরণ করেছিলাম ঝঞ্ঝাবায়ু					

--

يَوْمٌ		نَحْسٌ		مُسْتَمِرٌّ ﴿19﴾	
দিনে		অশুভ		اسم مجرور [م ر ر X] ক্রমাগত	
এক চিরাচরিত অশুভ দিনে।					

تَنَزَعٌ		النَّاسِ		كَانَهُمْ		أَعْجَازُ	
فعل مضارع [ن ز ع] উঠিয়ে নিষ্ক্ষেপ কর		معرفة اسم منصوب [ن و] [মানুষদের]		جَز + ح. مشبه بفعل যেন তারা + ضمير		اسم مرفوع [ع ج] [কান্ডসমূহ]	
54 20 তা মানুষকে উৎখাত করছিল, যেন তারা উৎপাটিত							

نَخْلٌ		مُنْقَعِرٌ ﴿20﴾	
খেজুর গাছের		اسم مجرور [ق ع ر] VII উৎপাটিত	
খজুর বৃক্ষের কাণ্ড।			

فَكَيْفَ		كَانَ		عَذَابِي		وَنُذِرٌ ﴿21﴾	
ح. استئنافية + ح. অতএব কেমন		فعل ماض [ك] [ছিল ও ন]		اسم مجرور + ضمير [ع] [আমার শাস্তি]		ح. عطف + اسم مجرور [ن ذ] [আমার সতর্কবাণী]	
54 21 অতঃপর কেমন কঠোর ছিল আমার শাস্তি ও সতর্কবাণী।							

--

وَلَقَدْ	يَسِّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ
ح. عطف + ل- তাকিদ + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ي س ر সহজ করেছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ق ر [কুরআন	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ذ ك ر] উপদেশ গ্রহন করার জন্য	ح. استئنافية + ح. استفهام অতঃপর কি
54 22 আমি কোরআনকে বোঝার জন্যে সহজ করে দিয়েছি। অতএব,				

مِنْ	مُذَكِّرٍ 22
হতে	উপদেশ গ্রহনকারী [ড ক র]
কোন চিত্তাশীল আছে কি?	

كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	بِالنُّذْرِ 23
[افعل ماضٍ] [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করেছিল	اسم علم مرفوع সামুদ	جَزَّ + معرفة اسم مجرور সতর্কবণীসমূহ
54 23 সামুদ সম্প্রদায় সতর্ককারীদের প্রতি মিথ্যারোপ করেছিল।		

فَقَالُوا	أَبَشْرًا	مِنَّا	وَوَحِدًا	نَتَّبِعُهُ	إِنَّا
ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] [ب]	ح. استفهام + اسم منصوب [ب]	جَزَّ + ضمير আমাদের হতে	اسم منصوب [و] [ح د] একজন	فعل مضارع + ضمير [ت ب] [ع VIII]	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা

অনুসরণ করব আমরা যাকে			[ش ر] মানুষ কি	অতঃপর বলেছিল তারা
54 24 তারা বলেছিলঃ আমরা কি আমাদেরই একজনের অনুসরণ করব?				

إِذَا	لَفِي	ضَلَّ	وَسُعْرٌ 24
ح. তখন তাজাজ	অবশ্যই- তাকিদ+ জর মধ্যে	اسم ج [ص ل ل] ভ্রান্তির	ح. عطف + اسم مجرور [س ع ر] বিকৃত বুদ্ধির
তবে তো আমরা বিপথগামী ও বিকার গ্রন্থরূপে গণ্য হব।			

أَلْقَى	الذِّكْرُ	عَلَيْهِ	مِنْ	بَيْنَنَا	بَلْ
ح. استفهام + فعل ماض [أ ل ق ي] مجهول অবতীর্ণ করা হয়েছে কি	معرفة اسم مرفوع [ذ ك] [উপদেশ]	جَزْ +ضمير তার উপর	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ب ي ن] আমাদের মাঝে	ح. إضراب বরণ
54 25 আমাদের মধ্যে কি তারই প্রতি উপদেশ নাযিল করা হয়েছে?					

هُوَ	كَذَّابٌ	أَشْرٌ 25
সে ضمير منفصل	[اسم مرفوع] [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী	صفة مرفوعة [ا ش ر] দাস্তিক
বরণ সে একজন মিথ্যাবাদী, দাস্তিক		

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنْ أَلْكَذَّابُ الْأَشْرُ ﴿26﴾				
ح. استقبال + فعل مضارع شیخہ + ضمیر [ع ل م] জানবে তারা	اسم منصوب [غ د و] কালই	اسم موصول কে	معرفة اسم مرفوع [ك] মিথ্যাবাদী [ب]	معرفة صفة مرفوعة [ا ش] দাস্তিক [ر]
54 26 এখন আগামীকালই তারা জানতে পারবে কে মিথ্যাবাদী, দাস্তিক।				

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ				
ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই + ضمیر আমরা	اسم مرفوع [ر س ل] প্রেরণকারী [IV]	معرفة اسم مجرور একটি [ن و ق] উষ্ট্রী	اسم منصوب [ف ت ن] পরীক্ষা	جرّ + ضمیر তাদের জন্য
54 27 আমি তাদের পরীক্ষার জন্য এক উষ্ট্রী প্রেরণ করব, অতএব				

فَارْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَبِرْ ﴿27﴾	
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمیر [ر ق ب] অতএব লক্ষ্য রাখ তাদের প্রতি	ح. عطف + فعل أمر [ص ب ر] ধর্ম ধর ও [VIII] হ. عطف + فعل أمر [ص ب ر] তাদের প্রতি লক্ষ্য রাখ এবং সবর কর।
, তাদের প্রতি লক্ষ্য রাখ এবং সবর কর।	

وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ			
ح. عطف + فعل ماض + ضمیر [ن ب ا] জানিয়ে দাও তাদের	ح. مشابه [ب ف ع] যে	معرفة اسم منصوب [م و] পানি [ه]	اسم مرفوع [ق س م] বন্টন
54 28 এবং তাদেরকে জানিয়ে দাও যে, তাদের মধ্যে পানির পালা নির্ধারিত			

بَيْنَهُمْ			
كُلُّ	شَرِبَ	مُحْتَضِرٌ ﴿28﴾	
اسم مرفوع [ك ل ل] প্রত্যেকে	اسم مجرور [س ر] পালনকারী	اسم مرفوع [ح] ض ر VIII] হাজির	ظ. مكان منصوب + ضمير তাদের মাঝে
হয়েছে এবং পালাক্রমে উপস্থিত হতে হবে।			

فَنَادَوْا			
صَاحِبَهُمْ	فَتَعَاطَى	فَعَقَرَ ﴿29﴾	
اسم منصوب + ضمير [ث ح ب] তাদের সঙ্গীকে	ح. عطف + فعل [ع ط و] দায়িত্ব নিল সে	ح. عطف + فعل ماض [ع ق ر] হত্যা করল	ح. استئنافية + فعل ماض [ن] [ن د و] অতঃপর ডাকল তারা
54 29 অতঃপর তারা তাদের সঙ্গীকে ডাকল। সে তাকে ধরল এবং বধ করল।			

فَكَيْفَ			
كَانَ	عَذَابِي	وَنُذِرُ ﴿30﴾	
فعل ماض [ك] [و ن] ছিল	اسم مجرور + ضمير [ع] [ب] আমার শাস্তি	ح. عطف + اسم مجرور [ن ذ] [و] আমার সতর্কবাণী	ح. استئنافية + ح. [ن] অতঃপর কেমন
54 30 অতঃপর কেমন কঠোর ছিল আমার শাস্তি ও সতর্কবাণী।			

إِنَّا				
أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	صِيْحَةً	وَوَحْدَةً	
فعل ماض + ضمير [ر] [ص ل] আমরা পাঠাই	جَزْ + ضمير [ر] তাদের উপর	اسم منصوب [ص] [ح] প্রচন্ড শব্দ	اسم منصوب [و ح د] একটি	ح. مشبه بفعل [ر] নিশ্চয়ই আমরা
54 31 আমি তাদের প্রতি একটিমাত্র নিনাদ প্রেরণ করেছিলাম। এতেই তারা হয়ে গেল শুষ্ক				

فَكَانُوا			كَهَشِيمٍ	الْمُحْتَظِرِ ﴿31﴾
ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ك و]	جَزَّ + اسم مجرور [ه]	[ص] معرفة اسم مجرور [ح ظ ر]		
অতঃপর হয়ে গেল তারা	শুষ্কপত্র	খোয়ার প্রস্তুকারীর		
শাখাপল্লব নির্মিত দলিত খোয়াড়ের ন্যায়।				

وَلَقَدْ		يَسَّرْنَا	الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ
ح. عطف + ل-تأكيد	فعل مضارع + ضمير [ي]	معرفة اسم منصوب	جَزَّ + معرفة اسم مجرور	উপদেশ
এবং + تحقيق	সহজ করেছি	কুরআন	গ্রহণের জন্য	
নিশ্চয়ই	আমরা			
54 32 আমি কুরআনকে বোঝার জন্যে সহজ করে দিয়েছি।				

فَهَلْ		مِنْ	مُدَّكِرٍ ﴿32﴾
ح. استئنافية + ح. استفهام	تَهَجَّرَ	[ص] اسم مجرور [د ك ر]	উপদেশ গ্রহণকারী
তবে কি	হতে		
অতএব, কোন চিন্তাশীল আছে কি?			

كَذَّبَتْ		قَوْمُ	لُوطٍ	بِالنُّذْرِ ﴿33﴾
فعل ماضٍ [ك]	اسم مرفوع [ق و م]	اسم علم	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ن ذ]	উপদেশ গ্রহণকারী
[[اذ ب]]	জাতি	লুতের	সতর্কবাণী	
মিথ্যারোপ করেছিল				
54 33 লুত-সম্প্রদায় সতর্ককারীদের প্রতি মিথ্যারোপ করেছিল।				

إِنَّا	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	حَاصِبًا	إِلَّا	ءَالٍ
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض +ضمير [ر س IIV] পাঠাই আমরা	جَزَ +ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ح]প্রস্তুত বর্ষণকারী ঝটিকা	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ا و]পরিবারকে
54 34 আমি তাদের প্রতি প্রেরণ করেছিলাম প্রস্তুত বর্ষণকারী প্রচণ্ড ঘূর্ণিঝড়:					

لُوطٍ	جِيْنَهُمْ	بِسَحْرِ
لُوطٍ নূতের علم مجرور	فعل ماض +ضمير +ضمير [ن]উদ্ধার করেছিলাম আমরা তাদের	جَزَ +اسم مجرور [س ح ر]রাতের শেষে
কিন্তু লূত পরিবারের উপর নয়। আমি তাদেরকে রাতের শেষপ্রহরে উদ্ধার করেছিলাম।		

نِعْمَةً	مِّنْ	عِنْدِنَا	كَذَلِكَ	نَجْرِي
اسم منصوب [ن]অনুগ্রহে ع م	جَزَ হতে	اسم مجرور +ضمير [ع ن]আমাদের নিকট	جَزَ +اسم اشارة এভাবেই	فعل مضارع [ج ز ي]পূরষ্কার দেই আমরা
54 35 আমার পক্ষ থেকে অনুগ্রহ স্বরূপ। যারা কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে,				

مِّنْ	شَكَرَ
যে اسم موصول	শোকর করে فعل ماض [س ك ر]
আমি তাদেরকে এভাবে পুরস্কৃত করে থাকি।	

وَلَقَدْ	أَنْذَرَهُمْ	بَطَّشْتَنَا	فَتَمَارَوْا	بِالنُّذْرِ ﴿36﴾
ح. عطف +ل- তাকিদ +ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ن ذ] [IV] সতর্ক করেছিল তাদের	اسم منصوب +ضمير [ب ط] [আমাদের পাকড়াও	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [م ر [VI] অতঃপর সন্দেহ করেছিল তারা	جَزَ +معرفة اسم مجرور [ن ذ ر] সতর্কবাণী
54 36 লৃত (আঃ) তাদেরকে আমার প্রচণ্ড পাকড়াও সম্পর্কে সতর্ক করেছিল। অতঃপর তারা সতর্কবাণী সম্পর্কে বাকবিতণ্ডা করেছিল।				

وَلَقَدْ	رَوَدُوهُ	عَنْ	ضَيْفِهِ	فَطَمَسْنَا
ح. عطف +ل- তাকিদ +ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ر و د] [চেষ্টা করেছিল তারা তার হতে	جَزَ হতে	اسم مجرور +ضمير [ض ي [তার মেহমান	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ط م س] [অতঃপর নিষ্পত্ত করেছিলাম আমরা
54 37 তারা লৃতের (আঃ) কাছে তার মেহমানদেরকে দাবী করেছিল।				

أَعْيَنَهُمْ	فَذَوْقُوا	عَذَابِي	وَنُذِرِ ﴿37﴾
اسم منصوب +ضمير [ع ي ن] তাদের চোখগুলি	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ذ و ق] [অতঃপর স্বাদ গ্রহণ কর তোমরা	اسم ج +ضمير [ع] [আমার শাস্তির	ح. عطف +اسم مجرور [ن] [আমার সতর্কবাণীর
তখন আমি তাদের চক্ষু লোপ করে দিলাম। অতএব, আশ্বাদন কর আমার শাস্তি ও সতর্কবাণী।			

وَلَقَدْ	صَبَّحَهُمْ	بُكَرَةً	عَذَابٌ	مُسْتَقَرٌّ ﴿38﴾
----------	-------------	----------	---------	------------------

اسم مرفوع [ق ر X] বিরামহীন	اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি	اسم منصوب [ب ر] থুব ভারে	فعل ماض + ضمير [ص ح] এসেছিল ভারে তাদের	ح. عطف + ل-تاكيد +ع.ح. تحقيق নিশ্চয়ই
54 38 তাদেরকে প্রত্যুষে নির্ধারিত শাস্তি আঘাত হেনেছিল।				

فَذُوقُوا			عَذَابِي		وَنُذِرُ ﴿39﴾	
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ذ و ق] অতঃপর স্বাদ গ্রহণ কর তোমরা		اسم مجرور + [ه ذ ب] আমার শাস্তি		ح. عطف + اسم مجرور [ن ذ ر] ও আমার সতর্কবাণী		
54 39 অতএব, আমার শাস্তি ও সতর্কবাণী আশ্বাদন কর।						

وَلَقَدْ		يَسِّرْنَا		الْقُرْآنَ		لِلذِّكْرِ		فَهَلْ	
ح. عطف + ل-تاكيد +ع.ح. تحقيق নিশ্চয়ই		فعل مضارع + ضمير [ي س ر] সহজ করেছি আমরা		معرفة اسم منصوب [ق ر] কুরআন		جرّ + معرفة اسم مجرور [ذ ك ر] উপদেশ গ্রহনের জন্য		ح. استئنافية +ع.ح. استفهام তবে কি	
54 40 আমি কোরআনকে বোঝবার জন্যে সহজ করে দিয়েছি।									

مِنْ					مُذَكِّرٌ ﴿40﴾				
هَجْرَةً					[د ك ر] উপদেশ গ্রহনকারী				
অতএব, কোন চিন্তাশীল আছে কি?									

وَلَقَدْ		جَاءَ		ءَالَ		فِرْعَوْنَ		النُّذُرِ ﴿41﴾	
----------	--	-------	--	-------	--	------------	--	----------------	--

معرفه اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্কবাণী	اسم علم منصوب ফেরাউনের	اسم منصوب [ا] সম্প্রদায় [ل]	فعل ماض [ج] [ا] এসেছিল	د+ل-تاكيد +ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই
54 41 ফেরাউন সম্প্রদায়ের কাছেও সতর্ককারীগণ আগমন করেছিল।				

أَخَذَ	فَأَخَذْنَاهُمْ	كُلِّهَا	بِأَيِّتِنَا	كَذَّبُوا
اسم منصوب [ا] [خ ذ] ধরা	ح. استئنافيه +فعل ماض +ضمير +ضمير [ا خ ذ] অতঃপর ধরেছিলাম আমরা তাদের	اسم مجرور +ضمير [ك ل ل] সবগুলিকেই	جر +اسم مجرور +ضمير [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনের	فعل ماض +ضمير [ك ذ ب] [ا] মিথ্যা বলেছিল তারা
54 42 তারা আমার সকল নিদর্শনের প্রতি মিথ্যারোপ করেছিল। অতঃপর আমি পরাভূতকারী,				

عَزِيزٍ	مُقْتَدِرٌ ﴿42﴾
اسم مجرور [ع ز ز] পরাক্রমশালীর	اسم مجرور [ق د ر] VIII] মহাশক্তিমানের
পরাক্রমশালীর ন্যায় তাদেরকে পাকড়াও করলাম।	

أَكْفَارِكُمْ	خَيْرٌ	مِّنْ	أَوْلِيَّكُمْ	أُمَّ	لَكُمْ
---------------	--------	-------	---------------	-------	--------

جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف অথবা	اسم إشارة + ضمير তাদের	جَزَّ হতে	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	ح. استفهام + اسم مرفوع + ضمير [ك ف ر] তোমাদের কাফেররা কি
54 43 তোমাদের মধ্যকার কাফেররা কি তাদের চাইতে শ্রেষ্ঠ ?					

بِرَاءَةٌ			فِي	الزُّبُرِ ﴿43﴾
اسم مرفوع [ب ر ا] অব্যাহতি	معرفة اسم مجرور [ز ب ر] গ্রন্থ সমূহের	مধ্যে		
না তোমাদের মুক্তির সনদপত্র রয়েছে কিতাবসমূহে?				

أَمْ	يَقُولُونَ	نَحْنُ	جَمِيعٌ	مُنْتَصِرٌ ﴿44﴾
ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير বলে তারা [ق و ل]	ضمير منفصل আমরা	اسم مرفوع [ج م ع] সংঘবদ্ধ দল	اسم مرفوع [نص ر VIII] প্রতিরোধে সক্ষম
54 44 না তারা বলে যে, আমরা এক অপরাজেয় দল?				

سَيُهْزَمُ	أَجْمَعُ	وَيُؤَلِّونَ	الدُّبْرِ ﴿45﴾
------------	----------	--------------	----------------

معرفة اسم منصوب [د ب ر] پُث	ح. عطف + فعل مضارع [+ ضمير [و ل ي فیرا به تارا	معرفة اسم مرفوع [ع م ج] সংঘবদ্ধ দলকে	ح. استقبال + فعل مضارع مجهول [ه ز م] পরাজিত হবে
54 45 এ দল তো সত্ত্বরই পরাজিত হবে এবং পৃষ্ঠপ্রদর্শন করবে।			

بَلِ	السَّاعَةُ	مَوْعِدُهُمْ	وَالسَّاعَةُ
ح. إضراب বরণ	معرفة اسم مرفوع [س] কিয়ামত [ع]	اسم مرفوع + ضمير [و ع د] তাদের নির্ধারিত সময়	ح. عطف ++ معرفة اسم এবং مرفوع [س و ع] কিয়ামত
54 46 বরণ কেয়ামত তাদের প্রতিশ্রুত সময় এবং			

أَذْهَى	وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾
ভয়াবহ ভাব صفة مرفوعة [د ه ي]	ح. تذكير عطف + اسم مرفوع [م ر ر] কেয়ামত ঘোরতর বিপদ ও তিক্ততর।

إِنَّ	الْمُجْرِمِينَ	فِي	ضَلَّلِ	وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ج ر] অপরাধীরা [IVم]	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ض ل] [বিভ্রান্তির]	ح. عطف + اسم مجرور বিকৃত [س ع ر] বুদ্ধির
54 47 নিশ্চয় অপরাধীরা পথভ্রষ্ট ও বিকারগ্রস্ত।				

يَوْمَ	يُسْحَبُونَ	فِي	النَّارِ	عَلَى	وَجُوهِهِمْ
اسم منصوب [ي و م] যেদিন	فعل مضارع مجهول +ضمير [س ح ب] টেনে হিঁচড়ে নেওয়া হবে	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের	جَزَ উপর	اسم مجرور +ضمير [و ج ه] তাদের মুখমন্ডলে
54 48 যেদিন তাদেরকে মুখ হিঁচড়ে টেনে নেয়া হবে জাহান্নামে, বলা হবেঃ					

ذُوقُوا	مَسَّ	سَقَرَ ﴿47﴾
اسم فعل ماضٍ +ضمير [ذ و ق] নাও	اسم منصوب [م س س] স্পর্শের	اسم منصوب [س ق ر] দোষখের
অগ্নির খাদ্য আশ্বাদন করা।		

إِنَّا	كُلَّ	شَيْءٍ	خَلَقْنَاهُ	بِقَدْرِ ﴿49﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিস	فعل ماضٍ +ضمير +سৃষ্টি [خ ل ق] করেছি আমরা তা	جَزَ +اسم مجرور [ق] নির্ধারিত [ر] পরিমাণে
54 49 আমি প্রত্যেক বস্তুকে পরিমিতরূপে সৃষ্টি করেছি।				

وَمَا	أَمْرُنَا	إِلَّا	وَحِدَةٌ
ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم مرفوع +ضمير [ا م ر] আমাদের নির্দেশ	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [و ح د] একবার

54|50|আমার কাজ তো এক মুহূর্তে

كَلِمَح		بِالْبَصْرِ ﴿50﴾	
[ل م ح] اسم مجرور		[ب ص ر] معرفة اسم مجرور	
পলকের মত		চোখের	
চোখের পলকের মত।			

وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	أَشْيَاءَكُمْ	فَهَلْ
ج+ل-তাকিদ +ح.	فعل ماض +ضمير [ه ل]	اسم منصوب +ضمير [س]	ح. استئنافية +ح.
এবং নিশ্চয়ই	ধ্বংস করেছি	তোমাদের	অতঃপর
আমরা	কি	দলগুলি	কি
54 51 আমি তোমাদের সমমনা লোকদেরকে ধ্বংস করেছি, অতএব,			

مِنْ		مُدَكِّرٍ ﴿51﴾	
[د ك ر] اسم مجرور		[ل م ح] اسم مجرور	
হতে		উপদেশ গ্রহনকারী	
কোন চিন্তাশীল আছে কি			

وَكُلُّ	شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي	الزُّبُرِ ﴿52﴾
ح. عطف + اسم	اسم مجرور [ث]	فعل ماض +ضمير	جَرَّ	معرفة اسم مجرور
এবং [ك ل ل]	জিনিষ	+ضمير [ف ع ل]	মধ্যে	হথাতা
প্রত্যেক	কি	করছে তারা যা		সমূহের
54 52 তারা যা কিছু করেছে, সবই আমলনামায় লিপিবদ্ধ আছে।				

﴿53﴾ مُسْتَطَرٌّ		وَكَبِيرٍ	صَغِيرٍ	وَكُلُّ
اسم مرفوع [س ط ر VIII] লিপিবদ্ধ	ح. عطف + اسم مجرور [ك ب ر]	اسم مجرور [ص غ]	ح. عطف + اسم مرفوع [ك ل] [এবং প্রত্যেক]	
54 53 ছোট ও বড় সবই লিপিবদ্ধ।				

﴿54﴾ وَنَهْرٍ		جَنَّتِ	فِي	الْمُتَّقِينَ	إِنَّ
ح. عطف + اسم مجرور [و ن ه ر] সমূহের	[ج] اسم مجرور [ن ن] জান্নাত সমূহের	جَزَ مध्ये य	معرفة اسم منصوب [و] মুতাকীরা [VIII] ق ي	ح. مشبه بفعل [و] নিশ্চয়ই	
54 54 খোদাভীরুরা থাকবে জান্নাতে ও নির্ভরনীতে।					

عِنْدَ		صِدْقٍ	مَقْعَدٍ	فِي
ظ. مكان منصوب [ع ن د] নিকটে	اسم مجرور [ص د ق] যোগ্য	اسم مجرور [ق ع د] আসনে	جَزَ مध्ये	
54 55 যোগ্য আসনে,				

﴿55﴾ مُقْتَدِرٍ		مَلِكٍ
اسم مجرور [ق د ر VIII] মহাশক্তিমান	اسم مرفوع [م ل ك]	সম্রাটের
সর্বাধিপতি সম্রাটের সান্নিধ্যে।		

॥सूरा अल्-कामार समाप्त ॥



سُورَةُ الْحَمَانِ مَدِينَةُ

৫৫। সূরা আর্-রহমান : মাদানী

রুকু: ০৩

আয়াত: ৭৮

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿3﴾ الْإِنْسَانَ	خَلَقَ	﴿2﴾ الْقُرْآنَ	عَلَّمَ	﴿1﴾ الرَّحْمَنُ
معرفة اسم منصوب [ان س] মানুষদের কে	فعل ماض [خ ل] [سৃষ্টি] করেছেন তিনি	معرفة اسم منصوب [ق ر] [কুরআন]	فعل ماض [ع ل م] [শিক্ষা] দিয়েছেন	معرفة اسم مرفوع [ر ح م] অশেষ দয়ালু
55 1 করুনাময় আল্লাহ।				
55 2 শিক্ষা দিয়েছেন কোরআন,				
55 3 সৃষ্টি করেছেন মানুষ,				

﴿5﴾ بِحُسْبَانٍ	وَالْقَمَرُ	الشَّمْسُ	﴿4﴾ الْبَيَانَ	عَلَّمَهُ
-----------------	-------------	-----------	----------------	-----------

فعل ماضٍ + ضمير [ع] শিথিয়েছেন [ا ا م] তিনি	معرفة اسم منصوب [ب ي ن] ভাব প্রকাশ করতে	معرفة اسم مرفوع [ش م] [س সূর্য	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ق م] [ر ও চন্দ্র	جَزَ + اسم مجرور [ح س] [ه হিসাব মত
55 4 তাকে শিথিয়েছেন বর্ণনা।				
55 5 সূর্য ও চন্দ্র হিসাবমত চলে।				

وَالنَّجْمُ			وَالشَّجَرُ		يَسْجُدَانِ ﴿6﴾	
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ن ج م] এবং তারকা	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ش] [ر গাছপালা	فعل مضارع + ضمير [س ج د] উভয়ে সিজদা রত	55 6 এবং তৃণলতা ও বৃক্ষাদি সেজদারত আছে।			

وَالسَّمَاءَ		رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	الْمِيزَانَ ﴿7﴾		
ح. عطف + معرفة اسم [س م و] এবং আকাশকে	فعل ماضٍ + ضمير [ر] [ع সমুন্নত করেছেন তা	ح. عطف + فعل ماضٍ [و ض ع] [و স্থাপন করেছেন	معرفة اسم منصوب [م ز ن] মানদণ্ড	55 7 তিনি আকাশকে করেছেন সমুন্নত এবং স্থাপন করেছেন তুলাদণ্ড।		

أَلَا		تَطْعَوْنَا	فِي	الْمِيزَانَ ﴿8﴾		
ح. تفسير + ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ط غ ي] সীমালঙ্ঘন কর তোমরা	ح. مध्ये	معرفة اسم مجرور [م ز] [ن মানদণ্ড	55 8 যাতে তোমরা সীমালঙ্ঘন না কর তুলাদণ্ডে।		

وَأَقِيمُوا	أَلْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ق و م] প্রতিষ্ঠা কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [و ز ن] ওজন	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ق] [ط] ন্যায্যভাবে	ح. عطف + ح. এবং না
55 9 তোমরা ন্যায্য ওজন কয়েম কর			

تُخْسِرُوا	أَلْمِيزَانَ ﴿٩﴾
فعل مضارع مجزوم + ضمير [خ س ر] কম দিও তোমরা	معرفة اسم منصوب [م ز ن] পাল্লায়
এবং ওজনে কম দিয়ো না	

وَالْأَرْضَ	وَوَضَعَهَا	لِلْأَنْعَامِ ﴿١٠﴾
د+معرفة اسم منصوب [ا ر] [ض] পৃথিবী	فعل ماضٍ + ضمير [و ض ع] স্থাপন করেছেন তিনি তা	جَرَّ معرفة اسم مجرور [ان] [م] সৃষ্টজীবের জন্য
55 10 তিনি পৃথিবীকে স্থাপন করেছেন সৃষ্টজীবের জন্য।		

فِيهَا	فَكَهَّةٌ	وَالنَّخْلُ	ذَاتُ	الأَكْمَامِ ﴿١١﴾
جَرَّ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ف] [ه] ফলমূল	ح. عطف + معرفة اسم و مرفوع [ن خ ل] থেজুর গাছ	اسم مرفوع বিশিষ্ট	معرفة اسم مجرور [ك م م] আবরণ
55 11 এতে আছে ফলমূল এবং বহিরাবরণবিশিষ্ট খজুর বৃক্ষ।				

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿12﴾			
ح. عطف + معرفة اسم [ح] এবং শস্য	اسم مرفوع বিশিষ্ট	معرفة اسم مجرور [ع] [ع] ভূষি	ح. عطف + معرفة اسم সুগন্ধ মرفوع [ر و ح]
55 12 আর আছে খোসাবিশিষ্ট শস্য ও সুগন্ধি ফুল।			

فَبِأَيِّ آيَاتِنَا يُكْفَرُونَ ﴿13﴾			
ح. استنافية + جرّ + اسم مجرور অতএব কোন কোন	اسم مجرور [ا ل] [و] নিয়ামত সমূহ	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [ر] তোমাদের উভয়ের ববের	فعل مضارع + ضمير [ك] [ا] অস্বীকার করবে উভয়ে
55 13 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অনুগ্রহকে অস্বীকার করবে?			

وَالْإِنْسَانَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ﴿14﴾			
فعل ماض [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তিনি	معرفة اسم منصوب [ا ن س] মানুষকে	جرّ হতে	اسم مجرور [ص ل ص ل] [ق] শুষ্ক ঠনঠনে মাটি
55 14 তিনি মানুষকে সৃষ্টি করেছেন পোড়া মাটির ন্যায় শুষ্ক মৃত্তিকা থেকে।			

وَوَخَّلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ﴿15﴾			
---	--	--	--

ح. عطف + فعل ماض [خ] [এবং সৃষ্টি করেছেন	معرفة اسم منصوب [ج ن ن] জিনকে	جَزَ হতে	اسم مجرور [م ر ج] শিখা	جَزَ হতে	اسم مجرور [ن و] আগুনের
55 15 এবং জিনকে সৃষ্টি করেছেন অগ্নিশিখা থেকে।					

فَبِأَيِّ	ءالاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبَانِ ﴿16﴾
ح. استئنافية + جَزَ + اسم مجرور অতএব কোন কোন	اسم مجرور [ا ي] [শক্তি ক্ষমতা কে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ] [অস্বীকার করবে উভয়ে
55 16 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অনুগ্রহ অস্বীকার করবে?			

رَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَغْرِبَيْنِ ﴿17﴾
اسم مرفوع [ر ب] [মালিক	معرفة اسم مرفوع [ش ر] [দুই উদয়াচলের	ح. عطف + اسم مرفوع [ও মালিক	معرفة اسم مرفوع [غ ر] [দুই অস্তাচলের
55 17 তিনি দুই উদয়াচল ও দুই অস্তাচলের মালিক।			

فَبِأَيِّ	ءالاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبَانِ ﴿18﴾
ح. استئنافية + جَزَ + اسم مجرور অতএব কোন	اسم مجرور [ا ل و] সমূহকে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ] [অস্বীকার করবে উভয়ে
55 18 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

--

﴿19﴾ يَلْتَقِيَانِ	الْبَحْرَيْنِ	مَرَجٍ
معرفة اسم منصوب [ب ح ر] দুই সমুদ্র	معرفة اسم منصوب [ب ح ر] দুই সমুদ্র	فعل ماض [م ر] [হে প্রবাহিত করেছেন
55 19 তিনি পাশাপাশি দুই দরিয়া প্রবাহিত করেছেন।		

﴿20﴾ يَبْغِيَانِ	لَا	بَرْزَخٍ	بَيْنَهُمَا
فعل مضارع + ضمير [ب غ ي] সীমা লঙ্ঘন করে উভয়	ح. نفي না	اسم مرفوع অন্তরাল	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي] [তাদের উভয়ের মাঝে
55 20 উভয়ের মাঝখানে রয়েছে এক অন্তরাল, যা তারা অতিক্রম করে না।			

﴿21﴾ تُكْذِبَانِ	رَبِّكُمَا	ءَالَآءِ	فَبَائِي
فعل مضارع + ضمير [ك ذ] [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমাদের উভয়ের রবের	اسم مجرور [ا ل] [নিয়ামত সমূহ	ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন
55 21 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

﴿22﴾ وَالْمَرْجَانُ	اللُّؤْلُؤُ	مِنْهُمَا	يَخْرُجُ
ح. + معرفة اسم مرفوع [م ر] [হে প্রবাল	معرفة اسم مرفوع [ل ا] [মুক্তা	তা جرّ + ضمير থেকে	فعل مضارع [خ ر ج] বের হয়

55|22|উভয় দরিয়া থেকে উৎপন্ন হয় মোতি ও প্রবাল।

فَبَائِي	ءالاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبَانِ ﴿23﴾
ح. استئنافية + جرّ + اسم অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال و] নিয়ামত সমূহকে	اسم مرفوع + ضمير উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير অস্বীকার করবে উভয়ে
55 23 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

وَلَهُ	الْجَوَارِ	الْمُنشآتُ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَمِ ﴿24﴾
ح. عطف + جرّ এবং তাঁরই	معرفة اسم مجرور [ج و] জাহাজ সমূহ	معرفة اسم مرفوع [ن] উচ্চ সুউচ্চ	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ب ح] সাগরের	جرّ + معرفة اسم مجرور [ع ل م] পাহাড়ের ন্যায়
55 24 দরিয়ায় বিচরণশীল পর্বতদৃশ্য জাহাজসমূহ তাঁরই (নিয়ন্ত্রনাধীন)					

فَبَائِي	ءالاءِ	رَبِّكُمَا	تُكذِّبَانِ ﴿25﴾
ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال و] নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير অস্বীকার করবে তোমরা উভয়ে
55 25 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

﴿26﴾ فَاِنَّ		عَلَيْهَا	مَنْ	كُلُّ
اسم مجرور [ف ن ي] ধ্বংসশীল	اسم مجرور + ضمير উপর	اسم মুস্বল	اسم مرفوع [ك ل ل] প্রত্যেক	
55 26 ভূপৃষ্ঠের সবকিছুই ধ্বংসশীল।				

ذُو	رَبِّكَ	وَجْهٌ	وَيَبْقَى
اسم مرفوع অধিকারী	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার রবের]	اسم مرفوع [و] [সত্তা]	ح. عطف + فعل مضارع [ب ق] [এবং অবশিষ্ট থাকবেন]
55 27 একমাত্র আপনার মহিমায় ও করবে?			

﴿27﴾ وَالْاِكْرَامِ		الْجَلَلِ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ك ر] [মহানুভব]	معرفة اسم مجرور [ذ ل ل] মহিমার	
মহানুভব পালনকর্তার সত্তা ছাড়া।		

﴿28﴾ تَكْذِبَانَ	رَبِّكُمَا	ءَالَاءِ	فَبِأَيِّ
فعل مضارع + ضمير [ك ذ] [অস্বীকার করবে] উভয়ে তোমরা	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমাদের] উভয়ের রবের	اسم مجرور [ا ل] [নিয়ামত] সমূহকে	ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন
55 28 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে			

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ				
فعل مضارع + ضمير [س]	اسم	جرّ	معرفة اسم مجرور	ح. عطف + معرفة اسم
প্রার্থনা করে	মوصول	মধ্যে	[স ম ও]	মজরুর [ারض]
তাঁরই কাছে	যা		আকাশ	ও পৃথিবীর
55 29 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের সবাই তাঁর কাছে প্রার্থী।				

كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿39﴾				
اسم منصوب [ك ل ل]	اسم مجرور [ي و]	ضمير منفصل	جرّ	اسم مجرور [س ان]
প্রত্যেক	মহূর্তে	তিনি	মধ্যে	অবস্থায়
তিনি সর্বদাই কোন না কোন কাজে রত আছেন।				

فَبَيِّبِ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿30﴾			
ح. استنافية + جرّ	اسم ج [ال و]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب]	فعل مضارع + ضمير [ك ذ]
+ اسم مجرور	নিয়ামত	[তোমাদের	অস্বীকার করবে
অতঃপর কোন	সমূহকে	উভয়ের রবের	উভয়ে তোমরা
55 30 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿31﴾			
---	--	--	--

ح. استقبال + فعل مضارع [ف ر [شীঘ্রই অবসর নিব আমরা	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع ওহে	معرفة اسم مرفوع [ث ق [বোঝা হয়
55 31 হে জিন ও মানব! আমি শীঘ্রই তোমাদের জন্যে কর্মমুক্ত হয়ে যাব।			

فَبَآئٍ	ءِآلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿32﴾
ح. استنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم ج + ضمير [ر ب [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 32 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

يَمَعَشَرَ	أَجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنْ	أَسْتَطَعْتُمْ
ح. نداء + اسم مرفوع [ع ش ر] সম্প্রদায়	معرفة اسم مجرور [ج ن [স্বিনের	ح. عطف + معرفة اسم و مجرور [ا ن ز س] মানবের	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ط [সমর্থ হও তোমরা
55 33 হে জিন ও মানবকুল, নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের প্রান্ত অতিক্রম করা				

أَنْ	تَنْفُدُوا	مِنْ	أَقْطَارِ	السَّمَوَاتِ
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ف ذ] অতিক্রম করে পালাতে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق ط [সীমাসমূহ	معرفة اسم مجرور [س [আকাশ মন্ডলীর
যদি তোমাদের সাধ্যে কুলায়, তবে অতিক্রম করা				

وَالْأَرْضِ فَأَنْفُذُوا لَّا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿33﴾					
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ار ض] পৃথিবীর	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ن ف] অতিক্রম কর তোমরা	ح. نفي فعل مضارع + ضمير [ن ف] অতিক্রম করে পালাতে পারবে তোমরা	ح. حصر حَاذُوا ছাড়া	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [س ل] শক্তি	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [س ل] শক্তি
কিন্তু ছাড়পত্র ব্যতীত তোমরা তা অতিক্রম করতে পারবে না।					

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿34﴾			
ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال و] নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ اب] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 34 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ					
فعل مضارع مجهول [ر س ل] প্রেরিত হবে	جرّ + ضمير তোমাদের উভয়ের উপর	اسم مرفوع [ش و ظ] শিখা	جرّ হতে	اسم مجرور [ن و ر] আগুনের	ح. عطف + اسم مرفوع [ن ح س] ধূস
55 35 ছাড়া হবে তোমাদের প্রতি অগ্নিস্ফুলিঙ্গ ও ধূসকুঞ্জ					

فَلَا	
﴿35﴾ تَنْتَصِرَانِ	
অতঃপর না ح. استثنائية + ح. نفي	প্রতিবোধ [VIII] فعل مضارع + ضمير [ن ص ر] করতে তোমাদের পারবে তোমরা
তখন তোমরা সেসব প্রতিহত করতে পারবে না।	

فَبِأَيِّ			
ءِآلَاءِ رَبِّكُمَا			
﴿36﴾ تُكَذِّبَانِ			
ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال ل] নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ] অস্বীকার করবে তোমরা উভয়ে
55 36 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

فَإِذَا			
أَنْشَقَّتْ			
السَّمَاءُ			
فَكَانَتْ			
ح. استثنائية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ش ق ق] বিদীর্ণ হবে VIII	معرفة اسم مرفوع [س م] আকাশ মন্ডলী [و]	ح. عطف + فعل ماض এবং হবে [ك ة ن]
55 37 যেদিন আকাশ বিদীর্ণ হবে তখন			

وَرْدَةٌ	
﴿37﴾ كَالِدِهَانَ	
اسم منصوب [و ر د] রক্তবর্ণ	اسم مجرور + اسم مجرور [د ه ن] চামড়ার মত
সেটি রক্তবর্ণে রঞ্জিত চামড়ার মত হয়ে যাবে।	

فَبَأَيِّ	ءَالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿38﴾
ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال و]নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [رب ب] উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ب ذ] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা করবে উভয়ে তো
55 38 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

فَيَوْمَئِذٍ	لَا	يُسْأَلُ	عَنْ	ذَنْبِهِ	إِنْسٍ
ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	ح. نفي না	فعل مضارع مجهول [س ال] করা হবে	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ذن ب] তার গুনাহ	اسم مرفوع [ان س] কোন মানবকে
55 39 সেদিন মানুষ না তার অপরাধ সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত					

وَلَا	جَانٌّ ﴿39﴾
ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ج ن ن] কোন জ্বিনকে হবে, না জিনা

فَبَأَيِّ	ءَالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿40﴾
ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال و]নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ ب] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 40 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

يُعْرِفُ	الْمُجْرِمُونَ	بِسِيمَاهُمْ	فِيؤْخَذُ
فعل مضارع مجهول [ع ر ف] চেনা যাবে	معرفة اسم مرفوع [ج ر] [অপরাধীদের]	جَزَّ + اسم مجرور +তাদের [স ও ম] চেহারা দ্বারা	ح. عطف + فعل مضارع مجهول [ا خ] [ধরা হবে]
55 41 অপরাধীদের পরিচয় পাওয়া যাবে তাদের চেহারা থেকে; অতঃপর তাদের			

بِالنَّوْصِي	وَالْأَقْدَامِ ﴿41﴾
সম্মুখের جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ن ص ي] চুল	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ق د م] কদমসমূহ
কপালের চুল ও পা ধরে টেনে নেয়া হবে।	

فَبِأَيِّ	ءِالآءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ ﴿42﴾
ح. استئنافية + جَزَّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل] [নিয়ামত সমূহকে]	اسم مجرور + ضمير [ر] [তোমাদের উভয়ের রবের]	فعل مضارع + ضمير [ك ذ] [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা]
55 42 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

هَذِهِ	جَهَنَّمَ	الَّتِي	يُكَذِّبُ
ইএই সেই	জাহান্নাম মরফুও	সম অশারো যা	মিথ্যা মিথ্যা বলত
55 43 এটাই জাহান্নাম, যাকে			

بِهَا	الْمُجْرِمُونَ ﴿43﴾
যাকে +সুমির	অপরাধীরা সম মরফুও [জ র ম]
অপরাধীরা মিথ্যা বলত।	

يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا	وَبَيْنَ	حَمِيمٍ	ءَانِ ﴿44﴾
ফেল মসারো +সুমির আবর্তন [প ও ফ]	প. মকান মনসুব +সুমির [প য় ন] তার মাঝে	হ. এফ +প. মকান মনসুব [প য় ন] মাঝে	সম মরর [গ ম ম] পানি	সম মরর [ন য়] ফুটন্ত
55 44 তারা জাহান্নামের অগ্নি ও ফুটন্ত পানির মাঝখানে প্রদক্ষিণ করবে।				

فَبِأَيِّ	ءَالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿45﴾
হ. সন্তনায়ো +সম মরর অতঃপর কোন	সম মরর [ল] [নিয়ামত] সমূহকে	সম মরর +সুমির [র] তোমাদের উভয়ের রবের	ফেল মসারো +সুমির [ক ড] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 45 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

وَلِمَنْ	خَافَ	مَقَامَ	رَبِّهِ	جَنَّاتٍ ﴿46﴾
ح. عطف + جر + اسم এবং তার জন্য	فعل ماض [خ] ভয় করে	اسم منصوب [ق] দাঁড়াতে	اسم مجرور + ضمير তার রবের	اسم مرفوع [ج] দুই বাগান
55 46 যে ব্যক্তি তার পালনকর্তার সামনে পেশ হওয়ার ভয় রাখে, তার জন্যে রয়েছে দু'টি উদ্যান।				

فَبِأَيِّ	ءِالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿47﴾
ح. استثنائية + جر + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال] নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 42 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

ذَوَاتًا	أَفْنَانٍ ﴿48﴾
বিশিষ্ট উভয় উদ্যানই ঘন শাখা-পল্লববিশিষ্ট।	اسم مرفوع ঘন পল্লব
55 48	

فَبِأَيِّ	ءِالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿49﴾
ح. استثنائية + جر + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال] নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা

55|49|অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?

﴿50﴾ تَجْرِيَانِ	عَيْنَانِ	فِيهِمَا
فعل مضارع + ضمير [ك ر ي] প্রবাহমান	اسم مرفوع [ع ي ن] দুই প্রস্রবন	উভয়ের মধ্যে + ضمير
55 50 উভয় উদ্যানে আছে বহমান দুই প্রস্রবন।		

﴿51﴾ تُكَذِّبَانِ	رَبُّكُمَا	ءِالَاءِ	فَبِأَيِّ
فعل مضارع + ضمير [ك ذ] [اب] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা	اسم مجرور + ضمير [ر] [ب] তোমাদের উভয়ের রবের	اسم مجرور [ا ل] [و]নিয়ামত সমূহকে	ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন
55 51 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

﴿52﴾ زَوْجَانِ	فَكِهَةً	كُلِّ	مِنْ	فِيهِمَا
----------------	----------	-------	------	----------

اسم مرفوع [ز و ج] দুই প্রকার	اسم مجرور [ف ك] [ফল]	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	جَزَ হতে	جَزَ + ضمير উভয়ের মধ্যে
55 52 উভয়ের মধ্যে প্রত্যেক ফল বিভিন্ন রকমের হবে।				

﴿53﴾ تَكْذِبَانَ رَبِّكُمَا ءَالَآءِ فَبِأَيِّ			
فعل مضارع + ضمير [ك ذ] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের উভয়ের রবের	اسم مجرور [ا ل] [নিয়ামত সমূহকে	ح. استئنافية + جَزَ + اسم مجرور অতঃপর কোন
55 53 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

مُتَّكِنِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَّأْنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ					
اسم منصوب [و ك ا] VIII] হেলান দিয়ে বসবে	جَزَ উপর	اسم مجرور [ق ر] [শস্যসমূহের	اسم مرفوع + ضمير [ب ط ن] আস্তরণ	جَزَ হতে	اسم مجرور মোটা পশমের
55 54 তারা তথায় রেশমের আস্তরবিশিষ্ট বিছানায় হেলান দিয়ে বসবে।					

﴿54﴾ دَانَ الْجَنَّتَيْنِ وَجَنَى		
ح. عطف + اسم منصوب [ذ ن] [ফল সমূহ	معرفة اسم منصوب [ج ن ن] দুই বাগানের	اسم مجرور [د ن و] নিকটে
উভয় উদ্যানের ফল তাদের নিকট ঝুলবে।		

فَبَآئٍ	ءَالَاءِ	رَبُّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿55﴾
ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 55 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

فِيهِنَّ	قَصِرَتْ	الطَّرْفِ	لَمْ	يَطْمِئِنَّ
جرّ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ق [স্বল্প বনত	نفسية معرفة اسم مجرور [ط ر ف] দৃষ্টির	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ط م ث] স্পর্শ করেছে তাকে
55 56 তথায় থাকবে আনতনয়ন রমণীগন, কোন জিন				

إِنْسٌ	قَبْلَهُمْ	وَلَا	جَانٌّ ﴿56﴾
اسم مرفوع [ا ن س] কোন মানব	اسم منصوب + ضمير [ق ب [তাদের পূর্বে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ج ن ن] কোন জ্বিন
ও মানব পূর্বে যাদের ব্যবহার করেনি।			

فَبَآئٍ	ءَالَاءِ	رَبُّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿57﴾
ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 57 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

﴿58﴾ وَالْمَرْجَانُ	أَلْيَاقُوتُ	كَأَنَّهُنَّ
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [م] [ج] মুক্তার	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع হিরা	ج. مشبه بفعل + ضمير যেন তারা
55 58 প্রবাল ও পদ্মরাগ সদৃশ রমণীগণ।		

﴿59﴾ تُكَذِّبَانِ	رَبِّكُمَا	ءِالَاءِ	فَبِأَيِّ
فعل مضارع + ضمير [ك ذ] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমাদের উভয়ের রবের	اسم مجرور [ا ل] নিয়ামত সমূহকে	ح. استئنافية + جر + اسم مجرور অতঃপর কোন
55 59 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

﴿60﴾ الْإِحْسَانُ	إِلَّا	الْإِحْسَانِ	جَزَاءُ	هَلْ
معرفة اسم مرفوع [ح] উত্তম [ن]	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم مجرور [ح] উত্তম [ن]	اسم مرفوع [ج ز] পুরস্কার [ي]	ح. কি

55|60|সংকাজের প্রতিদান উত্তম পুরস্কার ব্যতীত কি হতে পারে?

فَبَأَيِّ	ءالاءِ	رَبِّكُما	تُكذِّبانِ ﴿61﴾
ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 61 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

وَمِن	دُوهُمَا	جَنَّتَانِ ﴿62﴾
ح. عطف + جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن সে দুটি ছাড়া	اسم مرفوع [ج ن ن উদ্যান
55 62 এই দু'টি ছাড়া আরও দু'টি উদ্যান রয়েছে।		

فَبَأَيِّ	ءالاءِ	رَبِّكُما	تُكذِّبانِ ﴿63﴾
ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 63 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

﴿64﴾ مُدْهَامَتَانِ

اسم مرفوع [د ه م]

XI] ঘন সবুজ উদ্যান

এ দুই ঘন সবুজ উদ্যান

﴿65﴾ تُكْذِبَانِ

رَبِّكُمَا

ءِالَاءِ

فَبَأَيِّ

فعل مضارع + ضمير [ك ذ
অস্বীকার করবে
উভয়ে তোমরা

اسم مجرور + ضمير [ر
তোমাদের
উভয়ের রবের

اسم مجرور [ا ل
নিয়ামত
সমূহকে

ح. استئنافية + جرّ
+ اسم مجرور
অতঃপর কোন

55|65| অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?

﴿66﴾ نَضَّاخَتَانِ

عَيْنَانِ

فِيهِمَا

صفة مرفوعة [ن ض خ]
উদ্ভলিত উভয়ে

اسم مرفوع [ت ي ن]
দুই
প্রসবন

উভয়ের যর
+ ضمير
মধ্যে

55|66| তথায় আছে উদ্ভলিত দুই প্রসবন।

﴿67﴾ تُكْذِبَانِ

رَبِّكُمَا

ءِالَاءِ

فَبَأَيِّ

ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 67 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

فِيهِمَا	فَاكِهَةٌ	وَنَخْلٌ	وَرَمَانٌ ﴿68﴾
মধ্যে উভয়ের	اسم مرفوع [ف ك [ফলমূল	ح. عطف + اسم مرفوع [ن [খেজুর	ح. عطف + اسم مرفوع [ر [ডালিম
55 68 তথায় আছে ফল-মূল, খজুর ও আনারা।			

فَبِأَيِّ	ءِالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿69﴾
ح. استثنائية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 69 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

فِيهِنَّ	خَيْرَاتٌ	حَسَانٌ ﴿70﴾
মধ্যে	اسم مرفوع [خ ي ر [সুচরিত্রা	اسم مرفوع [ح س ن [সুদর্শনা

55|70|সেখানে থাকবে সচ্চরিত্রা সুন্দরী রমণীগণ।

فَبَيِّ	ءِالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿71﴾
ح. استثنائية + جَزَّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 71 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

حُورٌ	مَّقْصُورَاتٌ	فِي	أَخِيَامٍ ﴿72﴾
اسم مرفوع [ح [হুর সমূহ	اسم مرفوع [ق ص ر] সুবক্ষিতা	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [خ ي م] তাবু সমূহের
55 72 তাবুতে অবস্থানকারিণী হুরগণ।			

فَبَيِّ	ءِالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿73﴾
ح. استثنائية + جَزَّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 73 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

لَمْ	يَطْمِثُهُنَّ	إِنْسٌ	قَبْلَهُمْ	وَلَا	جَانُّ ﴿74﴾
ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ط م ث] স্পর্শ করেছে তাদের	اسم مرفوع [ا] [কোন মানব	اسم منصوب +ضمير 5 ق ب [তাদের পূর্বে	ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [ج] [কোন জিন
55 74 কোন জিন ও মানব পূর্বে তাদেরকে স্পর্শ করেনি।					

فَبِأَيِّ	ءِالَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿75﴾
ح. استئنافية +جرّ +اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ا ل] [নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور +ضمير [ر] [তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع +ضمير [ك ذ] [অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 75 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

مُتَّكِنِينَ	عَلَى	رَفْرَفٍ	خُضْرٍ
اسم منصوب [و ك ا] VIII] হেলান দিয়ে বসা	جرّ উপর	اسم مجرور [ف ر ف] গালিচার	اسم مجرور [خ د ر] সবুজ
55 76 তারা সবুজ মসনদে এবং উৎকৃষ্ট মূল্যবান			

وَعَبْقَرِيٍّ	حَسَانٍ ﴿76﴾
ح. اضمحلال +اسم مجرور [ع ب ق] চাদরের	اسم صفة مجرورة [ح س ن] সুন্দর

বিছানায় হেলান দিয়ে বসবে।

فَبِأَيِّ	ءِالآءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبَانِ ﴿77﴾
ح. استئنافية + جرّ + اسم مجرور অতঃপর কোন	اسم مجرور [ال و]নিয়ামত সমূহকে	اسم مجرور + ضمير [ر ب]তোমাদের উভয়ের রবের	فعل مضارع + ضمير [ك ذ اب] অস্বীকার করবে উভয়ে তোমরা
55 77 অতএব, তোমরা উভয়ে তোমাদের পালনকর্তার কোন কোন অবদানকে অস্বীকার করবে?			

تَبْرَكَ	أَسْمُ	رَبِّكَ	ذِي
اسم منصوب + ضمير [ت ب ر]বড়ই বরকতশালী	اسم مرفوع [س م و]নাম	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب]তোমাদের রবের	اسم مرفوع অধিকারী
55 78 কত পূণ্যময় আপনার পালনকর্তার			

الْجَلَلِ	وَالْإِكْرَامِ ﴿78﴾
معرفة اسم مجرور [ج ل ل ل]মহত্বপূর্ণ	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ك ي م م]মহাসম্মানিত
নাম, যিনি মহিমাময় ও মহানুভব।	

||সূরা আর্-রহমান সমাপ্ত||

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ

৫৬। সূরা ওয়াকিয়া : মাক্কী

রুকু: ০৩

আয়াত: ৯৬

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا	وَقَعَتْ	﴿1﴾ الْوَاقِعَةُ
যখন. زمان	ঘটবে. فعل ماض [و ق ع]	معرفة اسم مرفوع [و ق ع] ঘটনাটি
56 1 যখন কিয়ামতের ঘটনা ঘটবে,		

لَيْسَ	لَوْقَعْتَهَا	﴿2﴾ كَاذِبَةٌ
فعل ماض «كان» [ل ي س] না	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [و] [তার সংঘটনের জন্য]	اسم مرفوع [ك ذ ب] অস্বীকারকারী
56 2 যার বাস্তবতায় কোন সংশয় নেই।		

خَافِضَةٌ	رَّافِعَةٌ	﴿3﴾	إِذَا	رُجَّتِ	الْأَرْضُ	﴿4﴾ رَجًا
اسم مرفوع [خ ف] [ض] অবনতকারী	اسم مرفوع [ر ف] [ع] সম্মতকারী		ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [ر ج ح] প্রকম্পিত করা হবে	معرفة اسم مرفوع [ر] [ض] পৃথিবী	اسم منصوب [ر ج ح] কম্পনে
56 3 এটা নীচু করে দেবে, সম্মত করে দেবে।						
56 4 যখন প্রবলভাবে প্রকম্পিত হবে পৃথিবী।						

--

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿٦﴾					
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ب] [বিচূর্ণ স]স করা হবে	معرفة اسم مرفوع [ج ب] [পর্বত সমূহ]	اسم منصوب [ب س س] [চূর্ণবিচূর্ণ]	ح. استئنافية +فعل ماض [ك و] [অতঃপর হবে তা]	اسم منصوب [ه ب و] [ধূলিকণা]	اسم منصوب [ن ب ث IV] [বিক্ষিপ্ত]
56 5 এবং পর্বতমালা ভেঙ্গে চুরমার হয়ে যাবে।					
56 6 অতঃপর তা হয়ে যাবে উৎক্ষিপ্ত ধূলিকণা।					

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا					
د+فعل ماض +ضمير [ك و] [এবং হবে তোমরা]	اسم منصوب [ز و ج] [শ্রেনীতে]	اسم منصوب [ث] [ল তিনটি]	ح. استئنافية +اسم مرفوع [ص] [অতঃপর মানুষ]	معرفة اسم مجرور [ي م ن] [ডানদিকের]	ح. استفهام [কি]
56 7 এবং তোমরা তিনভাবে বিভক্ত হয়ে পড়বে।					
56 8 যারা ডান দিকে,					

أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾	
মানুষেরা اسم مرفوع [ص ح ب]	ডানদিকের معرفة اسم مجرور [ي م ن] কত ভাগ্যবান তারা।

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿9﴾			
ح. عطف + اسم مرفوع এবং [ص ح ب] মানুষেরা	معرفة اسم مجرور বাম [ش ا م] দিকের	ح. استفهام কি	اسم مرفوع [ص মানুষেরা
56 9 এবং যারা বামদিকে, কত হতভাগা তারা।			

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿10﴾	
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ش ب ق] অগ্রবর্তীগণ	অগ্রবর্তীই معرفة اسم مرفوع [ش ب ق]
56 10 অগ্রবর্তীগণ তো অগ্রবর্তীই।	

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿11﴾ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿12﴾			
اسم إشارة তারা	معرفة اسم مرفوع [ق ر] প্রাপ্ত	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ج ن ن] জান্নাতের
56 11 তারা নৈকট্যশীল, 56 12 অবদানের উদ্যানসমূহে,			

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿13﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿14﴾					
اسم مرفوع [ث ل] বেশীসংখ্যক	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ا و ل] পূর্ববর্তীদের	ح. عطف + اسم مرفوع [ق ل ل] অল্পসংখ্যক	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ا] বর্তীদের

56|13|তারা একদল পূর্ববর্তীদের মধ্য থেকে।

56|14|এবং অল্পসংখ্যক পরবর্তীদের মধ্যে থেকে।

﴿15﴾ مَوْضُونَةٍ

سُرِّ

عَلَى

স্বর্ণখচিত اسم مجرور [و ض ن]

আসন সমূহের اسم مجرور [س ر ر]

উপর

56|15|স্বর্ণ খচিত সিংহাসন।

﴿16﴾ مُتَقَبِّلِينَ

عَلَيْهَا

مُتَّكِنِينَ

اسم منصوب [ق ب ل
VI] পরস্পর মুখোমুখি

উপর তার جز+ضمير

اسم منصوب [و ك ا
IV] হেলান দিয়ে আসন
গ্রহনকারীরা

56|16|তারা তাতে হেলান দিয়ে বসবে পরস্পর মুখোমুখি হয়ে।

﴿17﴾ مُخَلِّدُونَ

وَلَدَانِ

عَلَيْهِمْ

يَطُوفُ

اسم مرفوع [خ ل
III] চিরন্তন

اسم مرفوع [و ل د]
কিশোররা

جز+ضمير
তাদের কাছে

فعل مضارع [ط و ف]
ঘুরাফিরা করবে

56|17|তাদের কাছে ঘোরাফেরা করবে চির কিশোরেরা।

﴿18﴾ مَعِينٍ

مِّنْ

وَكَأْسٍ

وَأَبَارِقٍ

بِأَكْوَابٍ

اسم مجرور [ع ي [প্রবাহিত বর্ণা	جَزَ হতে	ح. عطف + اسم مجرور [ك ا س] পেয়ালা	ح. عطف + اسم منصوب এবং হাতাওয়ালা জাগ	جَزَ + اسم مجرور [ك و ب] পানপাত্র সহ
56 18 পানপাত্র কুঁজা ও খাঁটি সূরাপূর্ণ পেয়ালা হাতে নিয়ে,				

لَا	يُصَدِّعُونَ	عَنْهَا	وَلَا	يُنْزِفُونَ ﴿19﴾
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ص د ع] মাথা ঘুর্নাবে	جَزَ + ضمير তা থেকে	ح. عطف + ح. এবং না এবং না	فعل مضارع + ضمير [ن ز জ্ঞান হারাতে তারা
56 19 যা পান করলে তাদের শিরঃপীড়া হবে না এবং বিকারগ্রস্ত ও হবে না।				

وَفَاكِهَةٍ	مِمَّا	يَتَخَيَّرُونَ ﴿20﴾
ح. عطف + اسم مجرور [ف ك [ফলমূল	تَا جَزَ + اسم موصول হতে	[ف ي ر] বেছে নিবে তারা
56 20 আর তাদের পছন্দমত ফল-মূল নিয়ে,		

وَلَحْمٍ	طَيْرٍ	مِمَّا	يَشْتَهُونَ ﴿21﴾	وَحُورٌ	عَيْنٌ ﴿22﴾
ح. عطف + اسم مجرور [ل ح [এবং গোশত	اسم مجرور [ط ي ر] পাখীর	جَزَ + اسم موصول তা হতে	فعل مضارع + ضمير [ش ه [চাইবে তারা	ح. عطف + اسم مرفوع [ح و [এবং হররা	صفة مرفوعة [ع ي ن] সুন্দর চোখ
56 21 এবং রুচিমত পাখীর মাংস নিয়ে। 56 22 তথায় থাকবে আনতনয়না হরগণ,					

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿27﴾				
ح.عطف + اسم مرفوع [ص ح ب] এবং মানুষেরা	امعرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের	ح. استفهام কি	اسم مرفوع [ص ح]মানুষেরা	معرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের
56 27 যারা ডান দিকে থাকবে, তারা কত ভাগ্যবান।				

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿28﴾				
ح.عطف + اسم مرفوع [ص ح ب] এবং মানুষেরা	امعرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের	ح. استفهام কি	اسم مرفوع [ص ح]মানুষেরা	معرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের
56 28 তারা থাকবে কাঁটাবিহীন বদরিকা বৃক্ষে।				

وَوَطَّحَ مَنضُودٍ ﴿29﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿30﴾				
ح.عطف + اسم مرفوع [ص ح ب] এবং মানুষেরা	امعرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের	ح. استفهام কি	اسم مرفوع [ص ح]মানুষেরা	معرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের
56 29 এবং কাঁদি কাঁদি কলায়, 56 30 এবং দীর্ঘ ছায়ায়।				

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿31﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿32﴾				
ح.عطف + اسم مرفوع [ص ح ب] এবং মানুষেরা	امعرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের	ح. استفهام কি	اسم مرفوع [ص ح]মানুষেরা	معرفة اسم مجرور [ي م ن] ডানদিকের
56 31 এবং প্রবাহিত পানিতে, 56 32 ও প্রচুর ফল-মূলে,				

لَا	مَقْطُوعَةٌ	وَلَا	مَمْنُوعَةٌ ﴿33﴾
ح. نفي না	اسم مجرور [ب ز ع] শেষ	ع.ح. عطف + ح. نفي না	اسم مجرور [م ن ع] নিষিদ্ধ
56 33 যা শেষ হবার নয় এবং নিষিদ্ধ ও নয়,			

وَفُرُشٍ	مَرْفُوعَةٌ ﴿34﴾
ع.ح. ش.ع. عطف + اسم مجرور [ق ر ش] সমূহে	اسم مجرور [ر ف ع] সুউচ্চ
56 34 আর থাকবে সমুন্নত শয্যায়।	

إِنَّا	أَنْشَأْنَهُنَّ	إِنْشَاءً ﴿35﴾	فَجَعَلْنَهُنَّ	أَبْكَارًا ﴿36﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ن ش ا] সৃষ্টি করব আমরা তাদের	اسم منصوب [ن] [سৃষ্টি শ]	ح. استتلافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ع ل] অতঃপর বানাব আমরা তাদের	اسم منصوب [ب ك ر] কুমারী
56 35 আমি জান্নাতী রমণীগণকে বিশেষরূপে সৃষ্টি করেছি।				
56 36 অতঃপর তাদেরকে করেছি চিরকুমারী।				

عُرْبًا	أُتْرَابًا ﴿37﴾	لِأَصْحَابِ	الْيَمِينِ ﴿38﴾
اسم منصوب [ع ر] [স্বামী আসক্তা]	اسم منصوب [ت ر] [বমবয়স্কা]	جرّ + اسم مجرور [ص ح] [মানুষের জন্য]	معرفة اسم مجرور [ي م] [ডানদিকের]
56 37 কামিনী, সমবয়স্কা।			
56 38 ডান দিকের লোকদের জন্যে।			

ثَلَاثَةٌ			مِّنْ			الأُولَىٰ ﴿39﴾		
ব্যহসংখ্যক			[ث ل ث]			পূর্ববর্তীদের		
[ا و ل]			مَجْرُور			معرفه اسم		
56 39 তাদের একদল হবে পূর্ববর্তীদের মধ্য থেকে।								

وَأُولَىٰ			مِّنْ			أَلْءَاخِرِينَ ﴿40﴾		
ব্যহসংখ্যক			[ث ل ث]			পরবর্তীদের		
ح. عطف + اسم			مَرْفُوع			معرفه اسم		
[ا خ ر]			مَجْرُور			[ا خ ر]		
56 40 এবং একদল পরবর্তীদের মধ্য থেকে।								

وَأَصْحَابُ		الشِّمَالِ		مَا		أَصْحَابُ		الشِّمَالِ ﴿41﴾	
ব্যহসংখ্যক		[ص ح ب]		[ش م ل]		[ص ح ب]		[ش م ل]	
ح. عطف + اسم		مَرْفُوع		ح. استفهام		اسم		مَرْفُوع	
[ص ح ب]		مَجْرُور		[ش م ل]		[ص ح ب]		[ش م ل]	
এবং মানুষেরা		বামদিকের		কি		মানুষদের		বামদিকের	
56 41 বামপার্শ্বস্থ লোক, কত না হতভাগা তারা।									

فِي			سَمُومٍ			وَحَمِيمٍ ﴿42﴾		
মধ্যে			[س م م]			[ج م م]		
[س م م]			[ج م م]			[ج م م]		
হাওয়ার			[س م م]			[ج م م]		
[س م م]			[ج م م]			[ج م م]		
56 42 তারা থাকবে প্রখর বাষ্পে এবং উত্তপ্ত পানিতে,								

وَزَلَّ			مِنْ	يَحْمُومٌ ﴿43﴾
[ح م م] কালধূয়ার		عطف + اسم مجرور [ظ ل ل]	হতে	কালধূয়ার
56 43 এবং ধূসকুঞ্জের ছায়ায়।				

لَا	بَارِدٍ	وَلَا	كَرِيمٍ ﴿44﴾
ح. نفي	ঠান্ডা	ح. عطف + ح. [ب ر د]	اسم مجرور [ك ر م] আনন্দদায়ক
56 44 যা শীতল নয় এবং আরামদায়কও নয়।			

إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ مُتَرَفِينَ ﴿45﴾
ح. مشبهه بفعل + ضمير	فعل ماض + ضمير [ك]	اسم منصوب [ق]	اسم منصوب [ت]
নিশ্চয়ই তারা	অছিল তারা	পূর্বে	রাফ
			IV] স্বাচ্ছন্দপূর্ণ
56 45 তারা ইতিপূর্বে স্বাচ্ছন্দ্যশীল ছিল।			

وَكَانُوا	يُصِرُّونَ	عَلَى	الْحِنْتِ	الْعَظِيمِ ﴿46﴾
ح. عطف + فعل ماض	فعل مضارع + ضمير	جَزَ	معرفة اسم	معرفة صفة
+ ضمير [ك ة ن]	অবিবর্ত	উপর	মজরুর [ح ن]	মজরুর [ع ظ م]
এবং ছিল তারা	লেগে ছিল তারা		গুনাহর	ঘোরতর

56|46|তারা সদাসর্বদা ঘোরতর পাপকর্মে ডুবে থাকত।

وَكَاثِرًا	يَقُولُونَ	أَيُّهَا	مِنَّا	وَكُنَّا	تُرَابًا
ح.عطف+فعل ماض+ضمير [ك و ن] এবং ছিল তারা	فعل مضارع [ه+بলে তারা	ح. استفهام +ظ. زمان যখন কি	فعل ماض مجهول+ضمير [م و [মরে যাব আমরা	ح.عطف+فعل ماض+ضمير [ك و ن] হব আমরা	اسم منصوب [ت ر ب] মাটি
56 47 তারা বলতঃ আমরা যখন মরে অস্থি ও মৃত্তিকায়					

وَعِظْمًا	أَيُّهَا	لَمَبْعُوثُونَ ﴿47﴾
ح.عطف+اسم منصوب [ع ظ م] ও অস্থি	ح. استفهام+ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই আমরা	ل-ص+اسم مرفوع [ب ع ث] অবশ্যই পুনরুত্থিত হব
পরিণত হয়ে যাব, তখনও কি পুনরুত্থিত হব		

أَوْءَابَاؤُنَا	الْأَوَّلُونَ ﴿48﴾
ح. استفهام+ح. زائدة+اسم مرفوع+ضمير অতবা আমাদের পিতাদেরও	معرفة اسم مرفوع [ا و ل] পূর্ববর্তীকালের
56 48 এবং আমাদের পূর্বপুরুষগণও!	

قُلْ	إِنَّ	الْأَوَّلِينَ	وَأَلْآخِرِينَ ﴿49﴾
فعل أمر [ق و] [বল]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ا و ل] পূর্ববর্তীদের	ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ا] পরবর্তীদের
56 49 বলুনঃ পূর্ববর্তী ও পরবর্তীগণ,			

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿50﴾				
ল-তাকিদ + اسم مرفوع [ك م ع] অবশ্যই একত্রিত করা হবে	প্রতি	اسم مجرور [و] সময়ে	اسم مجرور [ي] দিনে	اسم مجرور [ع ل] নির্ধারিত
56 50 সবাই একত্রিত হবে এক নির্দিষ্ট দিনের নির্দিষ্ট সময়ে।				

مِثْمُومٌ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكْذِبُونَ ﴿51﴾				
ح. عطف অতঃপর	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير তোমরা	اسم مرفوع ওহে	معرفة اسم مرفوع [ض ل ل] পথভ্রষ্টরা	معرفة اسم مرفوع [ك ذ] অস্বীকার কারীরা
56 51 অতঃপর হে পথভ্রষ্ট, মিথ্যারোপকারীগণ।				

لَءَاكِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّن زُقُومٍ ﴿52﴾				
ল-তাকিদ + اسم مرفوع [ا ك ل] অবশ্যই আহাৰ কৰবে	جَزَ هتة	اسم مجرور [ش] বৃক্ষ	جَزَ هتة	اسم علم مجرور [ز ق] যাক্কুমের
56 52 তোমরা অবশ্যই ভক্ষণ করবে যাক্কুম বৃক্ষ থেকে				

فَمَا لُونُ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿53﴾		
ح. استئنافية + اسم مرفوع [م ل ا] করবে	تَا جَزَ + ضمير থেকে	معرفة اسم منصوب [ب ط ن] পেটগুলি
56 53 অতঃপর তা দ্বারা উদর পূর্ণ করবে,		

فَشْرَبُونَ عَلَيْهِ مِنْ أَحْمِيمٍ ﴿54﴾			
ح. عطف + اسم مرفوع [ش ر ب] এবং পানকারী	تَارِ جَزْرٍ + ضمير	جَزْرٍ	معرفة اسم مجرور [ح م م] فوٹنٹ پانی
56 54 অতঃপর তার উপর পান করবে উত্তপ্ত পানি।			

فَشْرَبُونَ شُرْبَ أَلْهِيمِ ﴿55﴾			
ح. عطف + اسم مرفوع [ش ر] এবং পানকারী	پَانِ اسم منصوب [ش ر ب]		معرفة اسم مجرور [ه ي م] تھڑارت উঠের
56 55 পান করবে পিপাসিত উটের ন্যায়।			

هَذَا نَزُهُمُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿56﴾			
اسم এটার إشارة	اسم مرفوع + ضمير [ن ز ل] তাদের আপ্যায়ন	اسم منصوب [ي و] [م]দিনে	معرفة اسم مجرور [د ي ن] প্রতিফল দানের
56 56 কেয়ামতের দিন এটাই হবে তাদের আপ্যায়ন।			

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿57﴾			
ضمير منفصل আমরা	فعل ماض + ضمير + ه [خ ل] তোমাদের	ح. استنافية + ح. অতঃপর	فعل مضارع + ضمير [ص د] সত্য অস্বীকার কর তোমরা
56 57 আমি সৃষ্টি করেছি তোমাদেরকে। অতঃপর কেন তোমরা তা সত্য বলে বিশ্বাস কর না।			

أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿58﴾			
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض + ضمير [م ن ي] দেখেছ কি তোমরা	اسم موصول		IV] فعل مضارع + ضمير [م ن ي] বীর্যপাত কর তোমরা

56|58|তোমরা কি ভেবে দেখেছ, তোমাদের বীর্যপাত সম্পর্কে।

ءَأَنْتُمْ		تَخْلُقُونَهُ		أَمْ	نَحْنُ	أَخْلَقُونَ ﴿59﴾	
ح. استفهام + ضمير	کی	فعل مضارع + ضمير	সৃষ্টি	ح. عطف	ضمير	معرفة اسم مرفوع	সৃষ্টিকারী
منفصل	তোমরা	ضمير + سৃষ্টি	কর তা তোমরা	অথবা	منفصل	[خ ل ق]	সৃষ্টিকারী
56 59 তোমরা তাকে সৃষ্টি কর, না আমি সৃষ্টি করি?							

نَحْنُ		قَدَرْنَا		بَيْنَكُمْ	أَلْمُوتَ	وَمَا	
ضمير	আমরা	فعل ماض + ضمير [ق]	নির্ধারিত	ظ. مكان منصوب + ضمير	معرفة اسم	ح. عطف + ح.	এবং না
منفصل	আমরা	[اد ر] নির্ধারিত	করেছি	[ب ي ن] তোমাদের	منصوب [م و]	ح. عطف + ح.	এবং না
56 60 আমি তোমাদের মৃত্যুকাল নির্ধারিত করেছি							

نَحْنُ		بِمَسْبُوقِينَ ﴿60﴾	
ضمير	আমরা	اسم مجرور + اسم مجرور [س ب ق]	হব
منفصل	আমরা	اسم مجرور + اسم مجرور [س ب ق]	হব
এবং আমি অক্ষম নই।			

عَلَى		أَنْ		نُبَدِّلَ		أَمْثَلَكُمْ		وَنُنشِئَكُمْ	
ح. مصدرية	যে	فعل مضارع منصوب	পরিবর্তন	اسم منصوب + ضمير	তোমাদের	ح. عطف + فعل مضارع	منصوب + ضمير [ن ش ا]	ح. عطف + فعل مضارع	منصوب + ضمير [ن ش ا]
جز	উপর	[ب د ل] পরিবর্তন	করব আমরা	[م ث ل] তোমাদের	আকৃতি	ح. عطف + فعل مضارع	منصوب + ضمير [ن ش ا]	ح. عطف + فعل مضارع	منصوب + ضمير [ن ش ا]

সৃষ্টি করব আমরা তোমাদের				
56 61 এ ব্যাপারে যে, তোমাদের পরিবর্তে তোমাদের মত লোককে নিয়ে আসি এবং তোমাদেরকে এমন করে দেই, যা তোমরা জান না।				

فِي	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ ﴿61﴾
মধ্যে	যা	না	জান তোমরা
56 62 তোমরা অবগত হয়েছ প্রথম সৃষ্টি সম্পর্কে, তবে তোমরা অনুধাবন কর না কেন?			

وَلَقَدْ	عَلِمْتُمْ	النَّشْأَةَ	الأولى
হ. عطف + ل-	ফেল মاض + ضمير [ع ل م]	معرفة اسم منصوب [ن]	معرفة اسم منصوب [ا و ل]
তাকিদ + হ.	জেনেছ তোমরা	منصوب [ن] سৃষ্টিকে	প্রথম বার
এবং নিশ্চয়ই			
56 63 তোমরা যে বীজ বপন কর,			

فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ ﴿62﴾
অতঃপর কেন না	ফেল + ضمير [ذ ك ر]
استنافية + ح.	শিক্ষা গ্রহন কর তোমরা
تحضيض	সে সম্পর্কে ভেবে দেখেছ কি?

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	تَحْرُثُونَ ﴿63﴾
হ. استفهام + ح.	যা	ফেল مضارع + ضمير [ح ر ث]
زائدة + فعل	যা	বীজ বপন কর তোমরা
এবং দেখেছ কি তোমরা		

56|63|তোমরা যে বীজ বপন কর, সে সম্পর্কে ভেবে দেখেছ কি?

﴿64﴾	نَحْنُ	أَمْ	تَزْرَعُونَهُ	ءَأَنْتُمْ
معرفة اسم مرفوع [ز ر ع] উৎপাদনকারী	ضمير منفصل আমরা	ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير ضمير [ز ر ع] উৎপাদন কর তোমরা তা	ح. استفهام + ضمير منفصل তোমরা কি
56 64 তোমরা তাকে উৎপন্ন কর, না আমি উৎপন্নকারী ?				

حُطَمًا	لَجَعَلْنَاهُ	نَشَاءُ	لَوْ
اسم منصوب [ح ط ه] খড়কুঠা	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ع ل] অবশ্যই বানাতে পারি আমরা	فعل مضارع [ش ي ل] চাই আমরা	ح. شرط যদি
56 65 আমি ইচ্ছা করলে তাকে খড়কুটা করে দিতে পারি,			

﴿65﴾	تَفَكَّهُونَ	فَظَلْتُمْ
بِسْمِ اللَّهِ	فعل مضارع + ضمير [ف ك ه] করবে তোমরা	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ظ ل ل] অতঃপর থাকবে তোমরা
অতঃপর হয়ে যাবে তোমরা বিস্ময়াবিষ্ট।		

﴿66﴾	لَمُغْرَمُونَ	إِنَّا
------	---------------	--------

অবশ্যই [IV-তাকিদ + اسم مرفوع] غ ر م দন্ডগ্রন্থ হয়েছি	আমরা অনিশ্চয়ই. মশ্বে بفعل + ضمير
56 66 বলবেঃ আমরা তো ঋণের চাপে পড়ে গেলাম;	

بَلْ	نَحْنُ	مَحْرُومُونَ ﴿67﴾
বরণ. إضراب	আমরা ضمير منفصل	হৃত اسم مرفوع [ح ر م] সর্বস্ব
56 67 বরণ আমরা হৃত সর্বস্ব হয়ে পড়লাম।		

أَفْرَأَيْتُمْ	الْمَاءِ	الَّذِي	تَشْرَبُونَ ﴿68﴾
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض পর দেখে কি তোমরা	معرفة اسم منصوب [م و ه] পানি	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ش] পান কর তোমরা
56 68 তোমরা যে পানি পান কর, সে সম্পর্কে ভেবে দেখেছ কি?			

ءَأَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنْ	الْمُنْزِنِ
ح. استفهام + ضمير	[V] فعل ماض + ضمير + ضمير [ن ز ل] নামিয়ে আন তোমরা তা	جَزْ হতে	معرفة اسم مجرور মেঘ [م ز ن]
56 69 তোমরা তা মেঘ থেকে নামিয়ে আন,			

أَمْ	نَحْنُ	الْمُنْزِلُونَ ﴿69﴾
------	--------	---------------------

ا[معرفة اسم مرفوع]ن ز ل বর্ষণকারী	আমরা+ضمير منفصل	অথবা.ح.عطف
না আমি বর্ষন করি?		

أَجَا	جَعَلْنَاهُ	نَشَاءُ	لَوْ
اسم منصوب [ا ج জেলবনাক্ত	فعل ماض +ضمير +ضمير [ج ع করতে পারি আমরা তা	فعل مضارع [ي ش চাই আমরা	ح. شرط যদি
56 70 আমি ইচ্ছা করলে তাকে লোনা করে দিতে পারি,			

تَشْكُرُونَ ﴿70﴾	فَلَوْلَا
ك[ضمير +ضمير [ش ك ر] তোমরা	ح. استنافية +ح. تحضيض অতঃপর কেন না
অতঃপর তোমরা কেন কৃতজ্ঞতা প্রকাশ কর না?	

تُورُونَ ﴿71﴾	الَّتِي	النَّارَ	أَفَرَأَيْتُمْ
فعل مضارع +ضمير [و আলাও তোমরা	اسم موصول যা	معرفة اسم منصوب [ن و ر] আগুন	ح. استفهام +ح. زائدة +فعل ماض অতঃপর কি তোমরা দেখেছ
56 71 তোমরা যে অগ্নি প্রজ্জ্বলিত কর, সে সম্পর্কে ভেবে দেখেছ কি?			

أَمْ	شَجَرَتَهَا	أَنْشَأْتُمْ	ءَأَنْتُمْ
------	-------------	--------------	------------

ح. عطف অথবা	اسم منصوب + ضمير [ش ج ر] তার বৃক্ষ	[V] فعل ماض + ضمير [ن ش ا] সৃষ্টি করেছ তোমরা	ح. استفهام + ضمير তোমরা কি তোমরা
56 72 তোমরা কি এর বৃক্ষ সৃষ্টি করেছ,			

نَحْنُ		الْمُنشُونَ ﴿72﴾
আমরা	ضمير منفصل	সৃষ্টিকারী
[ن ش ا] اسم مرفوع		نا আমি সৃষ্টি করেছি

نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذَكِّرَةٌ	وَمَتَعًا	لِلْمُقْوِينَ ﴿73﴾
ضمير منفصل আমরা	فعل ماض + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছি আমরা তা	اسم منصوب [ذ] স্মরণের মাধ্যমে	ح. عطف + اسم منصوب [م ت ع] জীবনোপকরণ	جرّ + معرفة اسم مجرور [ق و ي] [V] মরুচারী মুসাফীরদের জন্য
56 73 আমি সেই বৃক্ষকে করেছি স্মরণিকা এবং মরুবাসীদের জন্য সামগ্রী।				

فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ ﴿74﴾
ح. استئنافية + فعل أمر [س] [ح] তসবিহ কর	جرّ + اسم مجرور [س م و] নামের	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমার রবের	معرفة صفة مجرورة [ع ظ م] মহান
56 74 অতএব, আপনি আপনার মহান পালনকর্তার নামে পবিত্রতা ঘোষণা করুন।			

فَلَا	أُقْسِمُ	بِمَوْعٍ	النُّجُومِ ﴿75﴾
ح. استئنافية + ح. است: পর না	فعل مضارع [ق س م] IV] শপথ করছি আমি	جزّ + اسم مجرور [و ق] [এবস্থানসমূহের	معرفة اسم مجرور [ن ج] [তারকাগুলির
56 75 অতএব, আমি তারকারাজির অস্ত্রাচলের শপথ করছি,			

وَإِنَّهُ	لَقَسِمٌ	لَوْ	تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿76﴾
ح. عطف + ح. مشبه ب: فعل + ضمير নিশ্চয়ই তা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ق س م] অবশ্যই শপথ	ح. شرط যদি	اسم مرفوع [ع] বিরাট [م] তোমরা
56 76 নিশ্চয় এটা এক মহা শপথ-যদি তোমরা জানতে।			

إِنَّهُ	لَقُرْءَانٌ	كَرِيمٌ ﴿77﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ق ر ا] অবশ্যই কুরআন	صفة مرفوعة [ك ر م] মহাসম্মানিত
56 77 নিশ্চয় এটা সম্মানিত কোরআন,		

فِي	كِتَابٍ	مَكْنُونٍ ﴿78﴾
مধ্যে	اسم مجرور [ك ت ب] কিতাবের	اسم مجرور [ك ن ن] সুরক্ষিত
56 78 যা আছে এক গোপন কিতাবে,		

لَا	يَمْسُهُ	إِلَّا	الْمُطَهَّرُونَ ﴿79﴾
-----	----------	--------	----------------------

معرفه اسم منصوب [ح ق م] কর্তনালীতে	فعل ماض [ب ل غ] পোঁছবে	ظ. زمان যখন	ح. استئنافية + ح. تحضيض অতঃপর কেন না
56 83 অতঃপর যখন কারও প্রাণ কঠাগত হয়।			

وَأَنْتُمْ			حِينَئِذٍ	تَنْظُرُونَ ﴿84﴾
ح.عطف + ضمير منفصل তোমরা	زمان سے زمان	فعل مضارع + ضمير [ن ظ ر] তাকিয়ে থাকবে তোমরা		
56 84 এবং তোমরা তাকিয়ে থাক,				

وَأَنْتُمْ		أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ
ح.عطف + ضمير এবং আমরা	اسم تفضيل مرفوع [ق ر ب] অধিকতর নিকটে	جَزَّ + ضمير তার	جَزَّ + ضمير তোমাদের চেয়ে	
56 85 তখন আমি তোমাদের অপেক্ষা তার অধিক নিকটে থাকি;				

وَلَكِنْ		لَا	تُبْصِرُونَ ﴿85﴾
ح.عطف + ح. استدراك কিন্তু	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ب ص] [দেখতে পাও তোমরা	
কিন্তু তোমরা দেখ না।			

فَلَوْلَا إِنَّ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿86﴾				
ح. استثنائية + ح. অতঃপর কেন না	ح. شرط যদি	فعل ماضٍ + ضمير [ك] و [হয়ে থাক তোমরা	اسم منصوب [غ ي ر] নও	اسم مجرور [د ي] [অধিনস্ত
56 86 যদি তোমাদের হিসাব-কিতাব না হওয়াই ঠিক হয়,				

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿87﴾				
فعل مضارع + ضمير [ر ج] [ফিরাও তোমরা তা	ح. شرط যদি	فعل ماضٍ + ضمير [ك] و [হও তোমরা	اسم منصوب [ص د] [সত্যবাদী	
56 87 তবে তোমরা এই আত্মাকে ফিরাও না কেন, যদি তোমরা সত্যবাদী হও ?				

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿88﴾				
ش.ح. استثنائية + ح. অতঃপর যদি	ح. شرط যদি	فعل ماضٍ [ك] و [হয় সে	جَزَ হতে	[المعرفة اسم مجرور [ق ر ب] নৈকট্যপ্রাপ্তদের
56 88 যদি সে নৈকট্যশীলদের একজন হয়;				

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿89﴾				
ح. استثنائية + اسم مرفوع [অতঃপর শাস্তি [ر و ح]	ح. عطف + اسم مرفوع [উত্তম রিযিক	ح. عطف + اسم مرفوع [ج ن ن] জান্নাত	اسم مجرور [ن ع م] নিয়ামতপূর্ণ	
56 89 তবে তার জন্যে আছে সুখ, উত্তম রিযিক এবং নেয়ামতে ভরা উদ্যান।				

وَأَمَّا	إِنَّ	كَانَ	مِنْ
এবং যদি	যদি	সে	হতে
عطف + ح. شرط	ح. شرط	سے ہونے سے	جز
56 90 আর যদি সে ডান			

أَصْحَابِ	الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾
মানুষদের	ডানদিকের
اسم مجرور [ص ح ب]	اسم مجرور [ي م ن]
পার্শ্বস্থদের একজন হয়,	

فَسَلِّمْ	لَكَ	مِنْ	أَصْحَابِ	الْيَمِينِ ﴿٩١﴾
সালাম	তোমাদের	হতে	মানুষদের	ডানদিকের
استنافية + اسم مرفوع [س ل م]	جز + ضمير	جز	ص ح اسم مجرور	معرفة اسم مجرور [ي م ن]
অতঃপর	জন্ম	হতে	মানুষদের	ডানদিকের
56 91 তবে তাকে বলা হবেঃ তোমার জন্যে ডানপার্শ্বস্থদের পক্ষ থেকে সালাম।				

وَأَمَّا	إِنَّ	كَانَ	مِنْ	الْمُكَذِّبِينَ	الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾
এবং যদি	যদি	সে	হতে	মিথ্যাবাদীদের	পথভ্রষ্টদের
عطف + ح. شرط	ح. شرط	فعل ماض [ك و ن]	جز	معرفة اسم مجرور [ك ذ ب]	معرفة صفة مجرورة [ض ل ل]
যদি	যদি	হয় সে	হতে	মিথ্যাবাদীদের	পথভ্রষ্টদের
56 92 আর যদি সে পথভ্রষ্ট মিথ্যারোপকারীদের একজন হয়,					

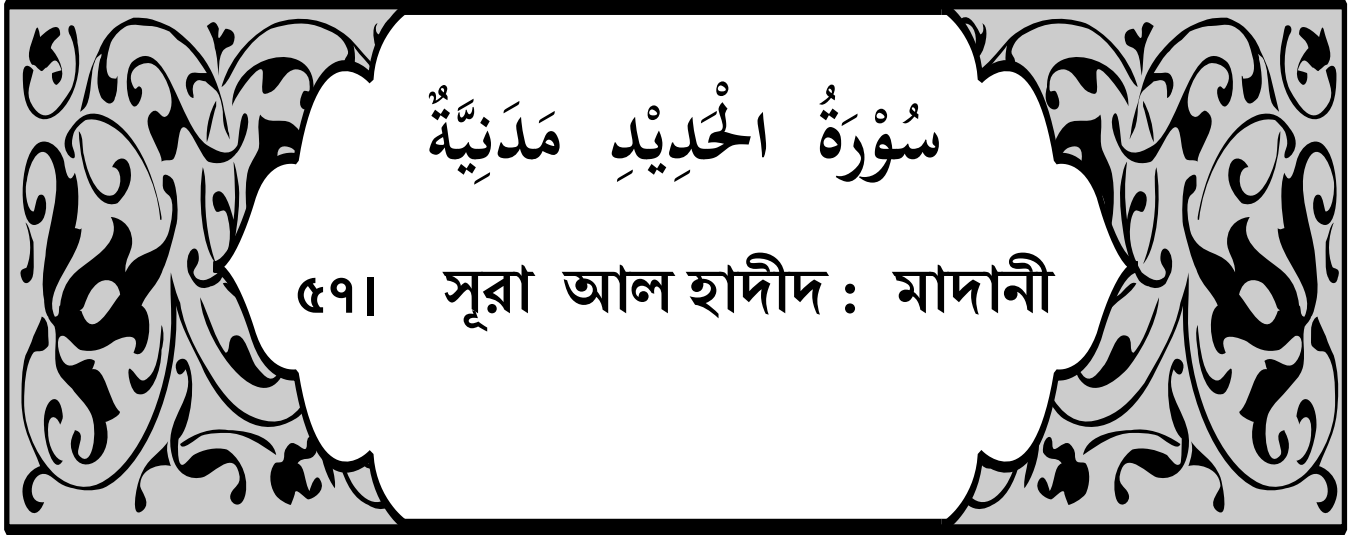
فَنزُلُ			مَنْ	حَمِيمٍ ﴿93﴾
অতঃপর	استئنافية + اسم مرفوع [ن ز ل]	جَزَّ	উত্তপ্ত	اسم مجرور [ج م م]
আপ্যায়ণ		হতে	পানির	
56 93 তবে তার আপ্যায়ন হবে উত্তপ্ত পানি দ্বারা।				

وَتَصَلِّيَةُ		جَحِيمٍ ﴿94﴾
এবং দহন	عطف + اسم مرفوع [ص ل ي]	জাহান্নামের
		اسم مجرور [ج ح م]
56 94 এবং সে নিষ্কিপ্ত হবে অগ্নিতে।		

إِنَّ	هَذَا	هُوَ	حَقُّ	أَلْيَقِينَ ﴿95﴾
ح. مشبهه بفعل	اسم	ل-تاكيد + ضمير	اسم مرفوع [ح]	معرفة صفة مجرورة
নিশ্চয়ই	اشارة	তা	সত্য	كذب [ي ق ن]
এটা		অবশ্যই		
56 95 এটা ক্রুব সত্য।				

فَسَبِّحْ	بِأَسْمِ	رَبِّكَ	أَلْعَظِيمِ ﴿96﴾
ح. استئنافية + فعل أمر [س]	جَزَّ + اسم مجرور	اسم مجرور + ضمير [ر]	معرفة صفة
তসবিহ	নামের	রবের	মজরুর
কর	[স ম ও]	তোমার	[ع ظ م]
56 96 অতএব, আপনি আপনার মহান পালনকর্তার নামে পবিত্রতা ঘোষণা করুন।			

॥ সূরা আল – ওয়াকি'আ সমাপ্ত ॥



রুকু: ০৪

আয়াত: ২৯

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ۞
فعل ماضٍ [س ب] মহিমা [হা] ঘোষণা করছে	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যা	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর]
57 1 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, সবাই					

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿١﴾
ع. ح. عطف + ضمير منفصل তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة [ح ك م] প্রজ্ঞাময়
আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা করে। তিনি শক্তিদর; প্রজ্ঞাময়।		

لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ۞	يُحْيِي	وَيُمِيتُ ۞
جَزَّ + ضمير তঁরই জন্য	اسم مرفوع [م ل ك] রাজত্ব	معرفة اسم مجرور [س م] [আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর]	فعل مضارع [ح ي ي IV] জীবন দেন তিনি	ح. عطف + فعل مضارع [م و ت] [মৃত্যু দেন তিনি]
57 2 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের রাজত্ব তাঁরই। তিনি জীবন দান করেন ও মৃত্যু					

وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ ﴿٢﴾
--------	-------	-------	--------	-------------

ح.عطف+ضمير এবং তিনি	جَزَّ উপর	اسم مجرور [ك] [ل]সব	اسم مجرور [ش] [ا]কিছু	اسم مرفوع [ق د ر] সক্ষমতাবান
ঘটান। তিনি সবকিছু করতে সক্ষম।				

هُوَ	الأوَّلُ	وَأَلْآخِرُ	وَالظَّاهِرُ	وَالْبَاطِنُ ط
ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ا و ل] প্রথম	ح.عطف+معرفة اسم مرفوع [ا خ] [ر]শেষ	ح.عطف+معرفة اسم مرفوع [ظ ه ر] প্রকাশ্য	ح.عطف+معرفة اسم مرفوع [ب ط] [ن]গুপ্ত
57 3 তিনিই প্রথম, তিনিই সর্বশেষ, তিনিই প্রকাশমান ও অপ্রকাশমান				

وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ ﴿3﴾
ح.عطف+ضمير منفصل এবং তিনিই	جَزَّ + اسم مجرور [ك] [ل]সব	اسم مجرور [ش ي] [ا]কিছু	صفة مرفوعة [ع ل م] খুব অবহিত
এবং তিনি সব বিষয়ে সম্যক পরিজ্ঞাত।			

هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فِي
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول মিনি	فعل ماض [خ ل] [ق]সৃষ্টি করেছেন	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح.عطف+معرفة اسم منصوب [ا ر] [ض]পৃথিবী	جَزَّ মধ্যে
57 4 তিনি নভোমন্ডল ও ভূ-মন্ডল সৃষ্টি করেছেন					

سِتَّةِ	أَيَّامٍ	تُمْ	أَسْتَوَى	عَلَى	الْعَرْشِ ج
---------	----------	------	-----------	-------	-------------

اسم مجرور [ع ر ش] আরশের	جَرَ উপর	فعل ماضٍ [س و] [VIII] সমাসীন হন	ح. عطف অতঃপর	اسم مجرور [ي و م] দিনের	اسم مجرور [س ت ت] ছয়
ছয়দিনে, অতঃপর আরশের উপর সমাসীন হয়েছে।					

يَعْلَمُ	مَا	يَلْجُ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	يَخْرُجُ
فعل مضارع [ع ل م] জানেন তিনি	اسم موصول যা	فعل مضارع [و] [প্রবেশ] করে	جَرَ মধ্যে	اسم مجرور [ا ر ض] মাটির	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل مضارع [خ ر ج] বের হয়
তিনি জানেন যা ভূমিতে প্রবেশ করে ও যা ভূমি থেকে নির্গত হয়						

مِنْهَا	وَمَا	يَنْزِلُ	مِنْ	السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْرُجُ
جَرَ + ضمير তা থেকে	ح. عطف + اسم موصول এবং যা কিছু	فعل مضارع [ن ز ل] অবতীর্ণ হয়	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [س ط] [আকাশ]	ح. عطف + اسم موصول যা কিছু	فعل مضارع [ع ر ج] উত্থিত হয়
এবং যা আকাশ থেকে বর্ষিত হয় ও যা আকাশে উত্থিত হয়।						

فِيهَا	وَهُوَ	مَعَكُمْ	أَيْنَ	مَا	كُنْتُمْ
--------	--------	----------	--------	-----	----------

فعل ماض +ضمير [ك و ن] থাক তোমরা	اسم موصول যেখান	ح. استفهام যেখানে	ظ. مكان منصوب +ضمير তোমাদের সাথে	ح. عطف +ضمير এবং منفصل তিনি	جرّ +ضمير তার মধ্যে
তিনি তোমাদের সাথে আছেন তোমরা যেখানেই থাক।					

وَاللَّهُ				بِمَا		تَعْمَلُونَ		بَصِيرٌ ﴿٤﴾	
ج+لفظ الجلالة مرفوع [اله]এবং আল্লাহ		جرّ + اسم তা যা মوصول		فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা		اسم مرفوع [ب ص খুব দেখেন]			
তোমরা যা কর, আল্লাহ তা দেখেন									

لَهُ		مُلْكُ		السَّمَوَاتِ		وَالْأَرْضِ ۚ		وَإِلَى	
جرّ + ضمير তাইর জন্য		اسم مرفوع [م] [ك]রাজত্ব		معرفة اسم مجرور [س] [و]আকাশ মন্ডলীর		ح. عطف + معرفة اسم [ا ر ض] পৃথিবীর		ح. عطف + جرّ এবং দিকে	
57 5 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের রাজত্ব তাঁরই।									

اللَّهِ			تُرْجَعُ			الْأُمُورُ ﴿٥﴾		
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর			فعل مضارع [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত			معرفة اسم مرفوع [ا م ر] ব্যাপারে		
সবকিছু তাঁরই দিকে প্রত্যাবর্তন করবে।								

يُولَجُ	أَلَيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُولَجُ
فعل مضارع [و ل ج IV] প্রবেশ করান	معرفة اسم منصوب [ل ي ل]দিন	جَرَ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ن ه ر]রাতের	ح. عطف + فعل مضارع [و ل ج IV] প্রবেশ করান
57 6 তিনি রাত্রিকে দিবসে প্রবিষ্ট করেন এবং দিবসকে প্রবিষ্ট করেন রাত্রিতে।				

النَّهَارِ	فِي	أَلَيْلَ	وَهُوَ	عَلَيْهِمْ
معرفة اسم منصوب [ن ه ر]দিন	جَرَ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ل ي ل]রাতের	ح. عطف + ضمير এবং তিনিই	اسم مرفوع [ع ل م] খুব অবহিত
তিনি অন্তরের বিষয়াদি সম্পর্কে				

بِذَاتِ		الصُّدُورِ ﴿6﴾
أَبْصَارِ	جَرَ + اسم مجرور	معرفة اسم مجرور [ص د ر] ও সম্যক জ্ঞাত

ءَامِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَأَنْفِقُوا	مِمَّا
فعل أمر + ضمير [ا] [م ن IV]সমান আন তোমরা	جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + اسم مجرور [ر س ل] তাঁর রসূলের উপর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ن ف ق IV] খরচ কর তোমরা	جَرَ + اسم موصول হতে যা
57 7 তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কর এবং তিনি তোমাদেরকে যার উত্তরাধিকারী করেছেন,				

جَعَلَكُمْ	مُسْتَخْلَفِينَ	فِيهِ	فَالَّذِينَ	ءَامَنُوا
فعل ماضٍ + ضمير [ج ع] [করেছেন তোমাদের	اسم منصوب [خ ل ف X] থলিফা	جَزَّ + ضمير যার উপর	ح. استئنافية + اسم অতএব যারা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] ঈমান আনে
তা থেকে ব্যয় করা অতএব, তোমাদের মধ্যে যারা বিশ্বাস				

مِنْكُمْ	وَأَنْفُقُوا	لَهُمْ	أَجْرٌ كَبِيرٌ	7
جَزَّ + ضمير তোমাদের হতে	ح. عطف + فعل ماضٍ [IV] এবং থরচ করে	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ا] মহাপুরস্কার	صفة مرفوعة [ك ب ر] বিরাট
স্থাপন করে ও ব্যয় করে, তাদের জন্য রয়েছে মহাপুরস্কার।				

وَمَا	لَكُمْ	لَا	تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالرَّسُولِ
ح. عطف + استفهام এবং কি	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. نفي না	فعل مضارع [IV] + ضمير [ا م ن] ঈমান আন তোমরা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. حالية + معرفة اسم مرفوع [ر] অথচ [س ل] রসূল
57 8 তোমাদের কি হল যে, তোমরা আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করছ না,					

يَدْعُوَكُمْ	لِتُؤْمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	وَقَدْ	أَخَذَ
فعل مضارع +ضمير [د ع و] ডাকছেন তোমাদের	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب +IV+ضمير [ا م ن] যেন ঈমান আন তোমরা	جرّ +اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবের উপর	ح.عطف +ح. এবংتحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ا خ] [নিয়েছেন তিনি
অথচ রসূল তোমাদেরকে তোমাদের পালনকর্তার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করার দাওয়াত দিচ্ছেন?				

مِثْقَلِكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
اسم منصوب +ضمير [ث ق] প্রতিশ্রুতি তোমাদের	ج. شرط যদি	فعل ماض +ضمير [ك و ن] হও তোমরা	اسم منصوب [ا م ن] IV] ঈমানদার
আল্লাহ তো পূর্বেই তোমাদের অঙ্গীকার নিয়েছেন-যদি তোমরা বিশ্বাসী হও।			

هُوَ	الَّذِي	يُنزِّلُ	عَلَى	عَبْدِهِ	آيَاتٍ
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যারা	فعل مضارع [ن ز] نازيل করেছেন	جرّ উপর	اسم مجرور +ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দার	اسم مجرور [ا ي] [আয়াত সমূহ
57 9 তিনিই তাঁর দাসের প্রতি প্রকাশ্য আয়াত অবতীর্ণ করেন,					

بَيِّنَاتٍ	لِيُخْرِجَكُمْ	مِّنْ	الظُّلُمَاتِ	إِلَى	النُّورِ
اسم مجرور [ب] মজরু	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب +ضمير [خ ر] মজরু	تة হতে	معرفة اسم مجرور [ظ] সমূহ অন্ধকার [م]	جرّ দিকে	معرفة اسم مجرور [ن و] [আলোর

				[হেমন বের করেন তোমাদের	[ي ن সুপষ্ট
যাতে তোমাদেরকে অন্ধকার থেকে আলোকে আনয়ন করেন।					

وَإِنَّ	اللَّهُ	بِكُمْ	لَرَأُوفٌ	رَّحِيمٌ ﴿٩﴾
ح. عطف + ح. এবং নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	جز + ضمير তোমাদের উপর	ل-তأكيد + اسم مرفوع [ر اف]অবশ্যই করুণাময়	صفة مرفوعة [ر] [م]মেহেবান
নিশ্চয় আল্লাহ তোমাদের প্রতি করুণাময়, পরম দয়ালু।				

وَمَا	لَكُمْ	أَلَّا	تُنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
ح. عطف + استفهام এবং কি	جز + ضمير তোমাদের জন্য	ح. مصدرية + ح. نفي যে না	فعل مضارع منصوب [ن ف] [ث]করছ তোমরা	جز মধ্যে	اسم مجرور [س ب] [ل]পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
57 10 তোমাদেরকে আল্লাহর পথে ব্যয় করতে কিসে						

وَاللَّهُ	مِيرَثُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ۚ	لَا
ح. حالية + جز + لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহরই	اسم مرفوع [م ر ث] উত্তরাধিকারী	معرفة اسم مجرور [س م و]আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ر] [ض]পৃথিবীর	ح. نفي নয়
বাধা দেয়, যখন আল্লাহই নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের উত্তরাধিকারী?				

يَسْتَوِي	مِنْكُمْ	مَنْ	أَنْفَقَ	مِنْ	قَبْلَ
فعل مضارع [س و ي VIII] সমান	جَزَ + ضمير তোমাদের হতে	اسم مجرور যে	فعل ماض [ن ف ق IV] খরচ করেছে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ق পূর্বে]
তোমাদের মধ্যে যে মক্কা বিজয়ের পূর্বে ব্যয় করেছে ও জেহাদ করেছে,					

أَلْفَحَ	وَقَاتَلَ	أَوْلَيْكَ	أَعْظَمُ	دَرَجَةً	مِنْ
معرفة اسم مجرور [ف ت ح] বিজয়ের	ح. عطف + فعل ماض و [III] [ق ت ل] জিহাদ করেছে	اسم اشارة তারা	اسم تفضيل مرفوع [ع ظ م] শ্রেষ্ঠতর	اسم منصوب মর্যাদায়	جَزَ হতে
সে সমান নয়। এরূপ লোকদের মর্যাদা বড় তাদের অপেক্ষা,					

الَّذِينَ	أَنْفَقُوا	مِنْ	بَعْدُ	وَقَاتَلُوا
اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ن ف ق IV] খরচ করেছে	جَزَ হতে	اسم مرفوع [ب] [د] পরে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق ت ل III] যুদ্ধ করেছে
যার পরে ব্যয় করেছে ও জেহাদ করেছে। তবে আল্লাহ				

وَكَلَّا	وَعَدَ	اللَّهُ	أَحْسَنَى
----------	--------	---------	-----------

ح. عطف + اسم منصوب [ك ل [এবং প্রত্যেককে	فعل ماض [و ع د] ওয়াদা দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ح س ن]উত্তম
উভয়কে কল্যাণের ওয়াদা দিয়েছেন।			

وَاللَّهُ				بِمَا		تَعْمَلُونَ		خَيْرٌ ﴿10﴾	
ح. عطف + لفظ الجلالة এবং মرفوع [اله] আল্লাহ		جز + اسم মুতাসিল যা		فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করছ তোমরা		اسم مرفوع [خ ب] [খুব অবগত			
তোমরা যা কর, আল্লাহ সে সম্পর্কে সম্যক জ্ঞাত									

مَنْ		ذَا الَّذِي		يُقْرِضُ		اللَّهُ		قَرْضًا		حَسَنًا	
اسم موصول যে		اسم اشارة সেই		اسم موصول যে		فعل مضارع [ق] رض [কর্জ দাবে		لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে		اسم منصوب [ق ر ض] কর্জ	
57 11 কে সেই ব্যক্তি, যে আল্লাহকে উত্তম ধার দাবে,											

فِيُضَعِفُهُ		لَهُ		وَلَهُ		أَجْرٌ		كَرِيمٌ ﴿11﴾	
--------------	--	------	--	--------	--	--------	--	--------------	--

اسم مرفوع [ك] [م ر] সম্মানজনক	اسم مرفوع [ا] [ج ر] পুবঙ্কার	ح. عطف + جرّ و+ضمير তার জন্য	جرّ + ضمير তার জন্য	ح. سببية + فعل مضارع منصوب + ضمير [ض ع ف] তাহলে বহুগুণ বৃদ্ধি করবেন তা
এরপর তিনি তার জন্যে তা বহুগুণে বৃদ্ধি করবেন এবং তার জন্যে রয়েছে সম্মানিত পুরস্কার।				

يَوْمَ	تَرَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	يَسْعَى	نُورُهُمْ
اسم منصوب [ي] [س و م] দিন	فعل مضارع [ر ا ي] দেখবে তুমি	معرفة اسم منصوب [ا م ن] IV মুমিনরা	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ا م] IV মুমিনারা	فعل مضارع [س ع ي] দৌড়াতে	اسم مرفوع + ضمير [ن و] [ر] তাদের নূর
57 12 যেদিন আপনি দেখবেন ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারীদেরকে, তাদের সম্মুখ ভাগে					

بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	بُشْرَانِكُمْ	أَلْيَوْمَ	جَنَّتْ
ظ. مكان منصوب সামনে	اسم مرفوع + ضمير [ي د] তাদের সামনে	ح. عطف + جرّ + اسم مجرور [ي م ن] তাদের ডানে	اسم منصوب + ضمير [ب ش ر] তোমাদের জন্য সুসংবাদ	معرفة اسم منصوب [ي] [س و م] আজ	اسم مرفوع [ج] [ن] জান্নাতের
ও ডানপার্শ্বে তাদের জ্যোতি ছুটোছুটি করবে বলা হবেঃ আজ তোমাদের জন্যে সুসংবাদ					

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارِ	خَالِدِينَ	فِيهَا
فعل مضارع [ج ر] [ي] প্রবাহিত হয়	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ه] [ت] তা	তার পাদদেশে	اسم منصوب [خ ل] [ح] স্বায়ী তারা	جرّ + ضمير তার মধ্যে

জানাতের, যার তলদেশে নদী প্রবাহিত, তাতে তারা চিরকাল থাকবে।

ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ ﴿12﴾
اسم إشارة	ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [ف و ز]	معرفة صفة مرفوعة [ع ظ م]
এটাই	সেই	সাফল্য	বিরাট
এটাই মহাসাফল্য।			

يَوْمَ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالْمُنْفِقَاتُ
اسم منصوب	فعل مضارع	معرفة اسم مرفوع [ن ف ق]	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ب]
[ي و م]	[ق و ل]	IV] মোনাফেক পুরুষরা	IV] মোনাফেক নারীরা
সেদিন	বলবে		
57 13 যেদিন কপট বিশ্বাসী পুরুষ ও কপট বিশ্বাসিনী নারীরা মুমিনদেরকে বলবেঃ তোমরা			

لِلَّذِينَ	ءَامَنُوا	أَنْظَرُونَا	نَقْتَسِبْ	مِنْ	نُورِكُمْ
جَزَ + اسم	فعل ماضٍ	فعل أمر	فعل مضارع	جَزَ	اسم مجرور
موصول	+ ضمير [ا م ن]	+ ضمير + ضمير [ن ظ]	مجزوم [ق ب]	هت	+ ضمير [ن و ر]
কে যারা	IV] ঈমান এনেছিল	[دخ] তোমরা আমাদের	VIII] উপকৃত হব আমরা		তোমাদের আলো
আমাদের জন্যে অপেক্ষা কর, আমরাও কিছু আলো নিব তোমাদের জ্যোতি থেকে।					

قِيلَ	أَرْجِعُوا	وَرَاءَكُمْ	فَالْتَمِسُوا	نُورًا	فَضْرِبَ
فعل ماض مجهول [ق و ل] বলা হবে	فعل أمر +ضمير [ر ج [ফিরে যাও তোমরা	ظ. مكان منصوب +ضمير [و ر [তোমাদের পিছনে	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ل م س [VIII] অতঃপর সন্ধান কর তোমরা	اسم منصوب [ن و ر] আলো	ح. استئنافية +فعل ماض مجهول [ض ر [অতঃপর দাঁড় করান হবে
বলা হবেঃ তোমরা পিছনে ফিরে যাও ও আলোর খোঁজ করা অতঃপর উভয় দলের মাঝখানে খাড়া করা হবে					

بَيْنَهُمْ	بِسُورٍ	لَهُ	بَابٌ	بِاطْنُهُ	فِيهِ
ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي ن 4তাদের মাঝে	جَزَّ +اسم مجرور [س و [প্রাচীর	جَزَّ +ضمير তাতে	اسم مرفوع [ب و ب] একটি দরজা	اسم مرفوع +ضمير [ب ط [তার ভিতর দিকে	جَزَّ +ضمير তার মধ্যে
একটি প্রাচীর, যার একটি দরজা হবে। তার অভ্যন্তরে থাকবে রহমত এ					

الرَّحْمَةُ	وَوَظَّهْرُهُ	مِنْ	قَبْلِهِ	الْعَذَابُ ﴿13﴾
معرفة اسم مرفوع [ر ح م] রহমত	ح. عطف +اسم مرفوع +ضمير [ظ ه ر] তার বাহিরে	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ق [তার সামনের দিকে	معرفة اسم مرفوع [ع ذ [শাস্তি

বং বাইরে থাকবে আযাব।

يُنَادُونَهُمْ	أُمَّ	نَكُنْ	مَعَكُمْ	قَالُوا
فعل مضارع + ضمير [ن د و] ডেকে বলবে তাদের তারা	ح. عطف অথবা	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] ছিলাম আমরা	ظ. مكان منصوب +তোমাদের সাথে	فعل ماض +ضمير [ق و [বলবে তারা
57 14 তারা মুমিনদেরকে ডেকে বলবেঃ				

بَلَى	وَلَكِنَّكُمْ	فَتَنْتُمْ	أَنْفُسَكُمْ	وَتَرَبَّصْتُمْ
ح. جواب هَيَّا	ح. عطف + ح. مشبه بفعل +কিন্তু তোমরা	فعل ماض + ضمير [ف] ফেতনায় ফেলেছিলে তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ر ب ص V] অপেক্ষা করেছিলে তোমরা
আমরা কি তোমাদের সাথে ছিলাম না? তারা বলবেঃ হ্যাঁ যা কিন্ত তোমরা নিজেরাই নিজেদেরকে বিপদগ্রস্ত করেছ। প্রতীক্ষা করেছ,				

وَأَرْبَبْتُمْ	وَعَرَّيْتُمْ	الْأَمَانِي	حَتَّى	جَاءَ
----------------	---------------	-------------	--------	-------

فعل ماض [ج ي ا] আসল	جَرَّ যতক্ষন না	معرفة اسم مرفوع [م ن ي] মিথ্যা আকাঙ্ক্ষা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [غ ر ر] এবং মেঘাচ্ছন্ন করেছিল তোমাদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ر ي ب VIII] سنده করেছিলে তোমরা
সন্দেহ পোষণ করেছ এবং অলীক আশার পেছনে বিভ্রান্ত হয়েছ, অবশেষে				

أَمْرٌ بِاللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿14﴾				
اسم مرفوع [ا م ر] নির্দেশ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [غ ر ر] প্রতারণিত করেছিল তোমাদের	جَرَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ সম্পর্কে	معرفة اسم مرفوع [غ ر] প্রতারণক
আল্লাহর আদেশ পৌঁছেছে। এই সবই তোমাদেরকে আল্লাহ সম্পর্কে প্রতারণিত করেছ				

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا				
ح. استثنائية + معرفة اسم منصوب [ي و م] অতএব আজ	ح. نفي না	فعل مضارع مجهول [ا خ ذ] নেওয়া হবে	جَرَّ + ضمير তোমাদের হতে	اسم مرفوع [ف ي] কোন মুক্তিপণ
57 15 অতএব, আজ তোমাদের কাছ থেকে কোন মুক্তিপণ				

مِنَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مَأْوَانِكُمْ	النَّارِ	هِيَ
------	-----------	----------	---------------	----------	------

ضمير منفصل তা	معرفة اسم مرفوع [ن و ر] জাহান্নাম	اسم منصوب + ضمير [ا] তোমাদের আবাসস্থল	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছিল	اسم موصول যারা	جَزَّ হতে
গ্রহণ করা হবে না। এবং কাফেরদের কাছ থেকেও নয়। তোমাদের সবার আবাসস্থল জাহান্নাম।					

﴿15﴾ الْمَصِيرُ		وَبئْسَ	مَوْلَاكُمْ
معرفة اسم مرفوع [ص ي ر] প্রত্যাবর্তন স্থল	ح. عطف + فعل ماض (اللوم) [ب] অতি নিকৃষ্ট	اسم منصوب + ضمير [و ل ي] তোমাদের সঙ্গী	
সেটাই তোমাদের সঙ্গী। কতই না নিকৃষ্ট এই প্রত্যাবর্তন স্থল।			

أَمْ	يَأْنِ	لِلَّذِينَ	ءَامَنُوا	أَنْ	تَخْشَعَ	قُلُوبُهُمْ
ح. استفهام + ك. نفي কি নাই	فعل مضارع مجزوم [ان آسے] সময়	جَزَّ + اسم موصول জন্যে যারা	فعل ماض آل [ام ن IV] ঈমান এনেছে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [خ ش এবিগলিত হওয়ার	اسم مرفوع + ضمير [ق ل তাদের অন্তরগুলি
57 16 যারা মুমিন, তাদের জন্যে কি						

لَذِكْرِ	اللَّهِ	وَمَا	نَزَلَ	مِنْ	الْحَقِّ	وَلَا
جَزَّ + اسم مجزوم [ذ ك স্মরণে]	لفظ الجلالة مجزوم [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل ماض [ن] [ناضির] হয়েছে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجزوم [ح তসত্য [ق]	ح. عطف + ح. نفي এবং না

আল্লাহর স্মরণে এবং যে সত্য অবতীর্ণ হয়েছে, তার কারণে হৃদয় বিগলিত হওয়ার সময় আসেনি?

يَكُونُوا	كَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابِ	مِنْ
فعل مضارع منصوب [ك و ن] ضمير+হবে তারা	جَزَّ + اسم مجت যাদের	فعل ماض مجهول + ضمير [ا ت ي] IV দেওয়া হয়েছিল	معرفة اسم منصوب [ك ت ب] কিতাব	جَزَّ হতে
তারা তাদের মত যেন না হয়, যাদেরকে পূর্বে কিতাব দেয়া হয়েছিল।				

قَبْلُ	فَطَالَ	عَلَيْهِمْ	الْأَمَدُ	فَقَسَتْ	قُلُوبُهُمْ
اسم مرفوع [ق ب] [পূর্বে]	ح. عطف + فعل ماض [ط و ل] অতঃপর অতিবাহিত হল	جَزَّ + ضمير তাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ا م] [বহুকাল]	ح. استئنافية + فعل ماض [ق] অতঃপর শক্ত হয়েছে	اسم مرفوع + ضمير [ق ل] [তাদের অন্তরগুলি]
তাদের উপর সুদীর্ঘকাল অতিক্রান্ত হয়েছে, অতঃপর তাদের অন্তঃকরণ কঠিন হয়ে গেছে।					

وَكثِيرٌ	مِّنْهُمْ	فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [ك ث ر] অধিকাংশ	تাদের + ضمير হতে	اسم مرفوع [ف س ق] পাপাচারী তারা

তাদের অধিকাংশই পাপাচারী

أَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهِ	يُحْيِي	الأَرْضَ
فعل أمر + ضمير [ع ل [জেনে রাখ তোমরা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ح ي ي IV] জীবিত করেন	معرفة اسم منصوب [ارض] যমীনকে
57 17 তোমরা জেনে রাখ, আল্লাহই ভূ-ভাগকে তার মৃত্যুর পর				

بَعْدَ	مَوْتِهَا	قَدْ	بَيْنَا	لَكُمْ
ظ. زمان منصوب [ب ع [পরে	اسم مجرور + ضمير [م و ت] তার মৃত্যুর	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ب [يا ن করেছি আমরা	جر + ضمير তোমাদের জন্য
পুনরুজ্জীবিত করেন। আমি পরিস্কারভাবে তোমাদের জন্যে				

أَلْءَايَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ ﴿17﴾
معرفة اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলী	ح. مشبه بفعل + ضمير যাতে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] অনুধাবন কর তোমরা
আয়াতগুলো ব্যক্ত করেছি, যাতে তোমরা বোঝ।		

إِنَّ	الْمُصَدِّقِينَ	وَالْمُصَدِّقَاتِ	وَأَقْرَبُوا	اللَّهِ	قَرَضًا
-------	-----------------	-------------------	--------------	---------	---------

اسم منصوب [ق ر ض] কর্জ	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ب ر ض IV] কর্জ দিয়েছে যারা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ص د اق] দানশীলা নারীরা	معرفة اسم منصوب [ص د اق] দানশীল পুরুষ	ح. مثبه بفعل নিশ্চয়ই
57 18 নিশ্চয় দানশীল ব্যক্তি ও দানশীলা নারী, যারা আল্লাহকে উত্তমরূপে					

حَسَنًا	يُضَعَفُ	لَهُمْ	وَلَهُمْ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ 18
اسم منصوب [ح س ن] উত্তম	فعل مضارع مجهول [ض ع ف] বৃদ্ধি করা হবে	جَزْ +ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + جَزْ +ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ا ج ر] প্রতিফল	صفة مرفوعة [ك ر م] সম্মানজনক
ধার দেয়, তাদেরকে দেয়া হবে বহুগুণ এবং তাদের জন্যে রয়েছে সম্মানজনক পুরস্কার।					

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	أُولَئِكَ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل ماض + ضمير [IV] ঈমান এনেছে	جَزْ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر س ل] রসূলদের	اسم اشارة তারা
57 19 আর যারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের প্রতি				

هُمْ	الصَّادِقُونَ	وَالشُّهَدَاءُ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ
------	---------------	----------------	--------	-----------

ضمير منفصل تارাই	معرفة اسم مرفوع [ص د ق] سত্যনিষ্ঠ	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ش ه شہید]	ظ. مكان منصوب [ع ن د] কাছে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তাদের রবের
বিশ্বাস স্থাপন করে তরাই তাদের পালনকর্তার কাছে সিদ্দীক ও শহীদ বলে বিবেচিত।				

هُمْ	أَجْرُهُمْ	وَنُورُهُمْ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا
جز + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ا ج ر] তাদের পুরস্কার	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ن و ر] তাদের জ্যোতি	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ف ر] করেছে এবং যারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ذ ب و] মিথ্যারোপ করেছে
তাদের জন্য রয়েছে পুরস্কার ও জ্যোতি এবং যারা কাফের ও আমার নিদর্শন অস্বীকারকারী				

بِأَيِّتِنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ ﴿19﴾
جز + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াত গুলি	اسم إشارة তরাই	اسم مرفوع [ص ح ب] অধিবাসী	معرفة اسم مجرور [ج م] জাহান্নাম
তরাই জাহান্নামের অধিবাসী হবে।			

أَعْلَمُوا	أَمَّا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	لَعِبُ
------------	--------	------------	------------	--------

اسم مرفوع [ل ع ب] থেলা	صفة مرفوعة [د] [دুনিয়ার و]	معرفة اسم مرفوع [ح ي ي] [জীবন ই]	ك. مثبه بفعل +م-كافة +م পক্ষে	فعل أمر +ضمير [ع ل م] [জেনে রাখ তোমরা]
57 20 তোমরা জেনে রাখ, পার্থিব জীবন ক্রীড়া-কৌতুক				

وَهُوَ	وَزِينَةٌ	وَتَفَاخُرٌ	بَيْنَكُمْ	وَتَكَاتُرٌ فِي
اسم مرفوع [ل و] [কৌতুক]	ح. عطف + اسم مرفوع [ز ي ن] [চাকচিক্য]	ح. عطف + اسم مرفوع [ف خ ر] [পারস্পরিক অহংকার]	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] [তোমাদের মাঝে]	ح. عطف + اسم [ك ث ر] [অধিক আর্জনের প্রতিযোগিতা]
, সাজ-সজ্জা, পারস্পরিক অহমিকা এবং ধন ও জনের প্রাচুর্য ব্যতীত আর কিছু নয়,				

الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	كَمَثَلِ	غَيْثٍ	أَعْجَبَ
معرفة اسم مجرور [م و ل] [সম্পদ সমূহের]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [و ل د] [সন্তানাদিতে]	جَر + اسم مجرور [م ث ل] [যেমন উপমা]	اسم مجرور [غ ي ث] [বৃষ্টি]	فعل ماض [ع ج ب ب] [চমৎকৃত করে]
যেমন এক বৃষ্টির অবস্থা, যার সবুজ ফসল কৃষকদেরকে চমৎকৃত করে,				

الْكَفَّارِ	نَبَاتُهُ	يُهَيِّجُ	فَتَرَهُ	مُصْفَرًّا
معرفة اسم منصوب [ك ف ر] [কৃষককে]	اسم مرفوع + ضمير [ن ب ت] [উদ্ভিদ সম্ভার]	ح. عطف [অতঃপর]	فعل مضارع [ه ج] [হয়ে যায়]	اسم منصوب [ص ف ر] [হরিৎবর্ণ]

	অতঃপর দেখ তুমি				
এরপর তা শুকিয়ে যায়, ফলে তুমি তাকে পীতবর্ণ দেখতে পাও,					

عَذَابٌ	أَلْءَاخِرَةِ	وَفِي	حُطَمًا	يَكُونُ	ثُمَّ
اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি	معرفة اسم مجرور [ا] আখেরাতের [ر]	ح. عطف +مধ্যে আছে	اسم منصوب [ح ط م] খড়কুঠা	فعل مضارع [ك و ن] হয়ে যায়	ح. عطف অতঃপর
এরপর তা খড়কুঠা হয়ে যায়। আর পরকালে আছে কঠিন শাস্তি					

وَمَا	وَرِضُونَ	اللَّهِ	مِّنْ	وَمَغْفِرَةً	شَدِيدٌ
ح. عطف + ح. এবং না	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ض সন্তুষ্টি [و]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزْ হতে	ح. عطف + اسم مرفوع [غ ف ক্ষমা [و]	صفة مرفوعة [ش د কঠোর [د]
এবং আল্লাহর ক্ষমা ও সন্তুষ্টি।					

﴿20﴾	الْغُرُورِ	مَتَّعٌ	إِلَّا	الدُّنْيَا	الْحَيَاةِ
معرفة اسم مجرور [غ] [ر]ধোকার	اسم مرفوع [م] [ع ت সামগ্রী	ح. حصر ছাড়া	صفة مرفوعة [د ن] [و]দুনিয়ায়	معرفة اسم مرفوع [ح ي ي] জীবন	
পার্থিব জীবন প্রতারণার উপকরণ বৈ কিছু নয়।					

سَابِقُونَ		إِلَى		مَغْفِرَةً		مَنْ		رَبِّكُمْ		وَجَنَّةٍ	
فعل ماضٍ + ضمير	جَزَ	اسم مجرور	جَزَ	اسم مرفوع + ضمير	جَزَ	اسم مرفوع + ضمير	جَزَ	ح. عطف + اسم	جَزَ	ح. عطف + اسم	جَزَ
অগ্রণী	প্রতি	[غ ف ر]	হতে	[ر ب ب]	তোমাদের	[ر ب ب]	তোমাদের	মজরর [ج ن ن]	জান্নাতের	মজরর [ج ن ن]	জান্নাতের
57 21 তোমরা অগ্রে ধাবিত হও তোমাদের পালনকর্তার ক্ষমা ও সেই জান্নাতের দিকে,											

عَرَضُهَا		كَعَرَضِ		السَّمَاءِ		وَالْأَرْضِ		أُعِدَّتْ	
اسم مرفوع	جَزَ + اسم مجرور	معرفة اسم	جَزَ + اسم مجرور	ح. عطف + معرفة	ح. عطف + معرفة	ح. عطف + معرفة	ح. عطف + معرفة	فعل ماضٍ	فعل ماضٍ
[ع ر]	[ع ر ض]	[س م ة]	[ع ر ض]	[ا ر]	[ا ر]	[ا ر]	[ا ر]	مجهول [ع د د]	مجهول [ع د د]
প্রশস্তা	প্রশস্তার ন্যায়	আকাশের	প্রশস্তার ন্যায়	পৃথিবীর	পৃথিবীর	পৃথিবীর	পৃথিবীর	প্রস্তুত	প্রস্তুত
করা হয়েছে									
যা আকাশ ও পৃথিবীর মত প্রশস্ত। এটা প্রস্তুত করা হয়েছে									

لِلَّذِينَ		ءَامَنُوا		بِاللَّهِ		وَرُسُلِهِ	
جَزَ + اسم	فعل ماضٍ + ضمير [ا م]	جَزَ + لفظ الجلالة	جَزَ + لفظ الجلالة	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير
জন্য	সেই	আল্লাহর	আল্লাহর	রসূলদের	রসূলদের	রসূলদের	রসূলদের
যার	এনেছে	উপর	এনেছে	ও	ও	ও	ও
আল্লাহ ও তাঁর রসূলগণের প্রতি বিশ্বাসস্থাপনকারীদের জন্যে।							

ذَلِكَ		فَضْلٌ		اللَّهِ		يُؤْتِيهِ		مَنْ		يَشَاءُ	
اسم	اسم مرفوع	لفظ الجلالة	لفظ الجلالة	فعل مضارع + ضمير	فعل مضارع + ضمير	اسم	اسم	فعل مضارع	فعل مضارع	فعل مضارع	فعل مضارع
এটা	অনুগ্রহ	আল্লাহর	আল্লাহর	দান	দান	মুসল	মুসল	করবে	করবে	করবে	করবে
[ا ش ي]	[ف ض ل]	[اله]	[اله]	[ا ت ي]	[ا ت ي]	[ا]	[ا]	[ا]	[ا]	[ا]	[ا]
এটা	অনুগ্রহ	আল্লাহর	আল্লাহর	দান	দান	করবে	করবে	করবে	করবে	করবে	করবে

এটা আল্লাহর কৃপা, তিনি যাকে ইচ্ছা, এটা দান করেন।

وَاللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ ﴿21﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة আল্লাহ এবং মرفوع [اله]	اسم مرفوع অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ف] অনুগ্রহের [ل]	معرفة صفة مجرورة বড়ই [ع ظ م]
আল্লাহ মহান কৃপার অধিকারী।			

مَا	أَصَابَ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فِي	الْأَرْضِ
ح. نفي না	فعل ماض [ص و ب] পৌঁছে [IV]	جَزَ হতে	اسم مجرور [ص و] সিঁড়ি [ب]	ج মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর [ض]
57 22 পৃথিবীতে এবং ব্যক্তিগতভাবে তোমাদের উপর কোন বিপদ আসে না;					

وَلَا	فِي	أَنْفُسِكُمْ	إِلَّا	فِي
ح. عطف + ح. نفي এবং না	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদের	ح. حصر ছাড়া	جَزَ মধ্যে
কিন্তু তা জগত সৃষ্টির পূর্বেই				

كُتِبَ	مِّنْ	قَبْلِ	أَنْ	نَبْرَاهَانَ
اسم مجرور [ك ت ب] একটি কিতাবে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ق] পূর্বে [ل]	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ب] আমরা তা সৃষ্টি করার [ا]
কিতাবে লিপিবদ্ধ আছে।				

--

إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾
ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة এটা	جَز উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	صفة مرفوعة [ب س] [সহজ]
নিশ্চয় এটা আল্লাহর পক্ষে সহজ।				

لَكَيْلًا	تَأْسُوا	عَلَى	مَا	فَاتَكُمْ	وَلَا
ل-تعليق + ح. [জন্য যে এটা না]	فعل مضارع منصوب [هتাস] [সে] তোমরা	جَز উপর	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [হারাত] [ফ ও ত] তোমরা	ح. عطف + ح. এবং না
57 23 এটা এজন্যে বলা হয়, যাতে তোমরা যা হারাও তজ্জন্যে দুঃখিত না হও					

تَفَرَّحُوا	بِمَا	ءَاتَاكُمْ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ
فعل مضارع مجزوم [ف ر ح] উল্লসিত হও তোমরা	جَز + اسم موصول তাত যা	فعل ماض + ضمير [ا] [দান] [اي ي] করেন তোমাদের তিনি	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [ح] [ب] ভালবাসেন
এবং তিনি তোমাদেরকে যা দিয়েছেন, তজ্জন্যে উল্লসিত না হও। আল্লাহ					

كُلَّ	مُخْتَلٍ	فَخُورٍ ﴿23﴾
اسم منصوب [ك ل ل]	اسم مجرور [خ ت ل]	صفة مجرورة [ف خ ر]
প্রত্যেক	উদ্ধত	অহংকারী
কোন উদ্ধত অলংকারকে পছন্দ করেন না,		

الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ
যারা	ফেল مضارع + ضمير [ب خ ل]	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير
যা	কৃপণতা করে	নির্দেশ দেয় [ا م ر]
57/24 যারা কৃপণতা করে এবং মানুষকে		

النَّاسِ	بِالْبُخْلِ	وَمَنْ	يَتَوَلَّى
معرفة اسم منصوب [ن]	جرّ + معرفة اسم مجرور	ح. عطف + اسم	فعل مضارع مجزوم [و]
মানুষকে	কৃপণতার	এবং যে	মুখ ফিরায়
কৃপণতার প্রতি উৎসাহ দেয়, যে মুখ ফিরিয়ে নেয়,			

فَإِنَّ	اللَّهِ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ ﴿24﴾
ح. استئنافية + ح.	لفظ الجلالة	ضمير	معرفة اسم مرفوع	معرفة صفة
অতঃপর	মনসুব [اله]	মনসুব	[غ ن ي]	مرفوعة [ح م د]
নিশ্চয়ই	আল্লাহ	তিনিই	অভাবমুক্ত	প্রশংসিত

তার জানা উচিত যে, আল্লাহ অভাবমুক্ত, প্রশংসিত।

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	رُسُلَنَا	بِالْبَيِّنَاتِ
ل-তাকিদ + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ر] প্রেরণ করেছি আমরা	اسم منصوب + ضمير [ر] আমাদের রসুলদের	جرّ + معرفة اسم مجرور [ب] সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলী সহ
57 25 আমি আমার রসুলগণকে সুস্পষ্ট নিদর্শনসহ প্রেরণ করেছি এবং			

وَأَنْزَلْنَا	مَعَهُمْ	الْكِتَابَ	وَالْمِيزَانَ
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ن ز ل] এবং নামিল করেছি আমরা	ظ. مكان + ضمير তাদের সাথে	معرفة اسم منصوب [ك] কিতাব	ح. عطف + معرفة اسم মাণ্ডল [و ز ن]
তাদের সাথে অবতীর্ণ করেছি কিতাব ও ন্যায়নীতি,			

لِيَقُومَ	النَّاسُ	بِالْقِسْطِ	وَأَنْزَلْنَا	الْحَدِيدَ	فِيهِ
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ق و م] যেন প্রতিষ্ঠিত করে	معرفة اسم مرفوع [ن و] মানুষেরা	جرّ + معرفة اسم مجرور [ق] স ন্যায়কে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ن ز ل]	معرفة اسم منصوب [ح] লোহা	جرّ + ضمير যার মধ্যে

		IV] অবতীর্ণ করেছি আমরা			
যাতে মানুষ ইনসারফ প্রতিষ্ঠা করে। আর আমি নাযিল করেছি লৌহ, যাতে					

بَأْسٌ	شَدِيدٌ	وَمَنْفَعٌ	لِلنَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ
اسم مرفوع [ب اس] শক্তি	صفة مرفوعة [ش د د] প্রচল	ح. عطف + اسم مرفوع [ن و ف ع] উপকারীতাসমূহ	جرّ + معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের জন্য	ح. عطف + ل-تعليل +فعل مضارع ه [ع ل م 4] জানেন
আছে প্রচল রণশক্তি এবং মানুষের বহুবিধ উপকার।				

اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	وَرُسُلُهُ	بِالْغَيْبِ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول কে	فعل مضارع + ضمير [ن ص ر] সাহায্য করে তাঁকে	ح. عطف + معرفة اسم و مرفوع [ر س ل] তাঁর রসূলদের	جرّ + معرفة اسم مجرور [غ ي ب] না দেখা
এটা এজন্যে যে, আল্লাহ জেনে নিবেন কে না দেখে তাঁকে ও তাঁর রসূলগণকে সাহায্য করে।				

إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ ﴿25﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [ق و ي] শক্তি মান	صفة مرفوعة [ع ز ن] পরাক্রমশালী
আল্লাহ শক্তিদর, পরাক্রমশালী। আল্লাহ শক্তিদর, পরাক্রমশালী।			

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	وَإِبْرَاهِيمَ	وَجَعَلْنَا
ح. عطف +ل-তাকিদ এবং+ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [IV]ر س ل প্রেরণ করেছি আমরা	اسم علم منصوب নূহকে	ح. عطف +اسم علم منصوب ইব্রাহীমকে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ج ع ل] এবং দিচ্ছি আমরা
57 26 আমি নূহ ও ইব্রাহীমকে রসূলরূপে প্রেরণ করেছি এবং				

فِي	ذُرِّيَّتِهِمَا	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	فَمِنْهُمْ
جَزَ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ذ ر] [উভয়ের বংশধরদের	معرفة اسم منصوب [ن ب ا] নবুয়্যত	ح. عطف +معرفة اسم و منصوب [ك ت ب] কিতাব	ح. عطف +جَزَ এবং তাদের হতে
তাদের বংশধরের মধ্যে নবুওয়্যত ও কিতাব অব্যাহত রেখেছি। অতঃপর তাদের কতক				

مُهْتَدٍ	وَكَثِيرٍ	مِنْهُمْ	فَاسِقُونَ ﴿26﴾
اسم مجرور [ه د ي] সংপথপ্রাপ্ত	ح. عطف +اسم مرفوع [ك] [ও অনেকেই	جَزَ +ضمير তাদের থেকে	اسم مرفوع [ف س ق] পাপাচারী
সংপথপ্রাপ্ত হয়েছে এবং অধিকাংশই হয়েছে পাপাচারী।			

ثُمَّ	قَفَّيْنَا	عَلَى	ءَاثَرِهِمْ	بُرْسُلَانَا
-------	------------	-------	-------------	--------------

ح.عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ق] অনুগত [اف و] করেছি আমরা	جَرَّ উপর	اسم مجرور [ضمير] আমাদের রসূলদের	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ر س ل] আমাদের রসূলদের
57 27 অতঃপর আমি তাদের পশ্চাতে প্রেরণ করেছি আমার রসূলগণকে এবং তাদের অনুগামী				

وَقَفَّيْنَا	بِعِيسَى	أَبْنِ	مَرْيَمَ	وَأَتَيْنَاهُ	الْإِنْجِيلَ
ح.عطف + فعل ماض + ضمير [ق ف و] II এবং অনুগামী করেছি	جَرَّ اسم علم مجرور [ب ن] ঈসাকে	اسم مجرور [ب ن] [ي] পুত্র	اسم علم منصوب মরিয়মের	ح.عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ا ت ي] IV] দিয়েছি আমরা তাকে	معرفة اسم علم منصوب ইনিজল
করেছি মরিয়ম তনয় ঈসাকে ও তাকে দিয়েছি ইঞ্জিল।					

وَجَعَلْنَا	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	رَأْفَةً
ح.عطف + فعل ماض + [ذ ع ل] এবং দিয়েছিলাম আমরা	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ق] [অন্তর সমূহের	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير + ضمير [ت] ب ع VIII] অনুসরণ করেছে তার	اسم منصوب [ر اف] করুণা
আমি তার অনুসারীদের অন্তরে স্থাপন করেছি নশতা					

وَرَحْمَةً	وَرَهْبَانِيَّةً	أَبْتَدَعُوهَا	مَا	كَتَبْنَاهَا
------------	------------------	----------------	-----	--------------

فعل ماض + ضمير + ضمير [ك ت ب] বিধান দিয়েছি আমরা তার	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير VIII+ه [ب د ع] প্রবর্তন করেছিল তারা	ح. عطف + اسم منصوب [ر ه ب] বৈরাগ্যবাদ	ح. عطف + اسم منصوب [ر ح] [[ও দয়া
ও দয়া। আর বৈরাগ্য, সে তো তারা নিজেরাই উদ্ভাবন করেছে;				

عَلَيْهِمْ	إِلَّا	أَبْتِغَاءَ	رِضْوَانِ	اللَّهِ	فَمَا
جَزَّ + ضمير তাদের উপর	ح. حصر ছাড়া	فعل ماض [ب] VIII غ সন্ধানে	اسم مجرور [ر] ض و সন্তুষ্টির	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية + ح. অতঃপর না
আমি এটা তাদের উপর ফরজ করিনি; কিন্তু তারা আল্লাহর সন্তুষ্টি লাভের জন্যে					

رَعَوْهَا	حَقَّ	رِعَايَتِهَا	فَاتَيْنَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
فعل ماض + ضمير [ر ع ي] পালন করেছিল তা	اسم منصوب [ح ق ق] যথাযত	اسم ج+ه [ر ع] [ي] তা পালন করার	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا ت] অতঃপর দিয়েছিলাম আমরা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م] [ن] ঈমান এনেছিল
এটা অবলম্বন করেছে। অতঃপর তারা যথাযথভাবে তা পালন করেনি। তাদের মধ্যে যারা					

مِنْهُمْ	أَجْرَهُمْ	وَكثِيرٌ	مِنْهُمْ	فَسِقُونَ ﴿٢٧﴾
جَزَّ + ضمير তাদের হতে	اسم منصوب + তাদের [ضمير] পুঙ্খার	ح. عطف + اسم مرفوع [ك ت ر] এবং অধিকাংশ	جَزَّ + ضمير তাদের হতে	اسم مرفوع [ف س] [س] ত্যাগী

বিশ্বাসী ছিল, আমি তাদেরকে তাদের প্রাপ্য পুরস্কার দিয়েছি। আর তাদের অধিকাংশই পাপাচারী।

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهِ
ك. نداء + اسم ওহে মরফু'ঐ	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا] ঐমান [IV] মন এনেছ	فعل أمر + ضمير [وق ي] ভয় কর	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে
57 28 মুমিনগণ, তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং				

وَأَمِنُوا	بِرَسُولِهِ	يُؤْتِكُمْ	كِفْلَيْنِ	مِنْ
د+فعل ماضٍ + ضمير ও ঐমান [IV] মন আন তোমরা	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ر س ل] তাঁর সূলের উপর	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا ت ي] দেবেন তোমাদের	اسم مرفوع [ك] [দ্বিগুণ অংশম]	جرّ হতে
তাঁর রসূলের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করা। তিনি নিজে অনুগ্রহের দ্বিগুণ অংশ তোমাদেরকে দিবেন,				

رَحْمَتِهِ	وَيَجْعَلُ	لَكُمْ	نُورًا	تَمْشُونَ	بِهِ
اسم مجرور + ضمير [ر ح] [তাঁর রহমত]	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم এবং দেবেন	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم منصوب [ن ة ر] জ্যোতি	فعل مضارع [م] [চলবে তোমরা]	جرّ + ضمير তা দিয়ে
তোমাদেরকে দিবেন জ্যোতি, যার সাহায্যে তোমরা চলবে এবং					

وَيَغْفِرُ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	عَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿28﴾
ح. عطف + فعل و أمر [غ ف ر] মাফ করবেন	جَزَّ + ضمير তোমাদের	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [غ] ক্ষমাশীল [ر]	صفة مرفوعة [ر ح] মেহেরবান [م]
তোমাদেরকে ক্ষমা করবেন। আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়াময়।				

لَيْلًا	يَعْلَمَ	أَهْلُ	الْكِتَابِ	أَلَّا	يَقْدِرُونَ
ل-تعليق +ح. نفي যেন	فعل مضارع منصوب [ع ل م] জানে	اسم مرفوع [ا ه ل] আহলে	معرفة اسم مجرور [ك ت ب] কিতাব	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع + ضمير অধিকার [ق د ر] রাখে তারা
57/29 যাতে কিতাবধারীরা জানে যে,					

عَلَى	شَيْءٍ	مِّنْ	فَضْلِ	اللَّهِ	وَأَنَّ
جَزَّ উপর	اسم مجرور [ش] কোন কিছুই	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ف] অনুগ্রহের [ل]	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف + ح. مشبه এবং নিশ্চয়ই
আল্লাহর সামান্য অনুগ্রহের উপর ও তাদের কোন ক্ষমতা নেই,					

الْفَضْلَ	بِيَدِ	اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ
معرفة اسم منصوب [ف ل] অনুগ্রহ	جَزَّ + اسم مجرور [ي د ي] হাতে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] দান করেন [ي] তিনি তা	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] চান তিনি
দয়া আল্লাহরই হাতে; তিনি যাকে ইচ্ছা, তা দান করেন।					

﴿29﴾ الْعَظِيمِ	الْفَضْلِ	ذُو	وَاللَّهِ
معرفة صفة مجرورة [ع ظ م] বড়ই	معرفة اسم مجرور [ف ض] [অনুগ্রহীল]	اسم مرفوع অধিকারী	ح. عطف + لفظ الجلالة [اله] উ
আল্লাহ মহা অনুগ্রহশীল।			

॥ সূরা আল-হাদীদ সমাপ্ত ॥

॥ ২৭তম পারা সমাপ্ত ॥

